

R410A

UNITARY SMART

CONVERTIBLE TYPE INDOOR UNIT

- EN** OPERATION MANUAL
INSTALLATION MANUAL
- IT** MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUALE DI INSTALLAZIONE
- FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUEL D'INSTALLATION
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTALLATIONSANLEITUNG
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTALACIÓN



ON-OFF
AC282AFEAA
AC362AFEAA
AC482AFEAA
AC602AFEAA

INVERTER
AC282AFERA
AC362AFERA
AC482AFERA
AC602AFERA

English

Italiano

Français

Deutsch

Español

IT CONFORMITÀ ALLE DIRETTIVE EUROPEE PER I MODELLI:

AC282AFEAA AC362AFEAA AC482AFEAA AC602AFEAA
AC282AFERA AC362AFERA AC482AFERA AC602AFERA

CE

Tutti i prodotti sono conformi alle seguenti normative europee:

- Direttiva 73/23/EEC Basso Voltaggio
- Direttiva 2006/95/EC Basso Voltaggio
- Direttiva 89/336/EEC Compatibilità elettromagnetica

ROHS

Il prodotto è conforme alla normativa 2002/95/EEC sulla restrizione d'uso di sostanze inquinanti negli apparecchi elettrici ed elettronici.

WEEE

Informativa al consumatore come previsto dalla normativa europea 2002/96/CE riguardante i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

SPECIFICHE DI SMALTIMENTO:



Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione dei sistemi di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale

vigente in materia. I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali. Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

EN EUROPEAN REGULATIONS CONFORMITY FOR THE MODELS:

AC282AFEAA AC362AFEAA AC482AFEAA AC602AFEAA
AC282AFERA AC362AFERA AC482AFERA AC602AFERA

CE

All the products are in conformity with the following European provision:

- Low Voltage Directive 73/23/EEC
- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- Electromagnetic Compatibility 89/336/EEC

ROHS

The products are fulfilled with the requirements in the directive 2002/95/EEC of the European parliament and of the council on the Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment (EU RoHS Directive).

WEEE

In accordance with the directive 2002/96/CE of the European parliament, herewith we inform the consumer about the disposal requirements of the electrical and electronic products.

DISPOSAL REQUIREMENTS:



Your air conditioning product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste. Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the air conditioning system, treatment of the refrigerant, of oil and of other part must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Air conditioners must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information. Battery must be removed from the remote controller and disposed of separately in accordance with relevant local and national legislation.

FR CONFORMITÉ AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES POUR LES MODÈLES:

AC282AFEAA AC362AFEAA AC482AFEAA AC602AFEAA
AC282AFERA AC362AFERA AC482AFERA AC602AFERA

CE

Tous les produits sont conformes aux directives européennes suivantes:

- Directive 73/23/CEE Basse tension
- Directive 2006/95/CE Basse tension
- Directive 89/336/CEE Compatibilité électromagnétique

ROHS

L'appareil est conforme à la directive 2002/95/CEE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

DEEE (WEEE)

Information au consommateur comme le prévoit la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques.

SPECIFICATIONS POUR L'ELIMINATION:



Ce pictogramme, apposé sur le climatiseur, signifie que les équipements électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets ménagers non triés. Ne pas essayer de démonter l'équipement soi-même: le démantèlement des systèmes de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être effectués par un installateur qualifié conformément à la législation

locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans un centre spécialisé dans la réutilisation, le recyclage et la valorisation des matériaux. L'élimination correcte de ces appareils permet d'éviter les effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine. Pour plus de renseignements contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées séparément, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

DE ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN EUROPÄISCHEN RICHTLINIEN FÜR DIE MODELLE:

AC282AFEAA AC362AFEAA AC482AFEAA AC602AFEAA
AC282AFERA AC362AFERA AC482AFERA AC602AFERA

CE

Alle Produkte erfüllen die folgenden europäischen Richtlinien:

- Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
- Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
- EMV-Richtlinie 89/336/EWG

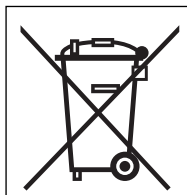
ROHS

Das Produkt erfüllt die Richtlinie 2002/95/EWG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

WEEE

Verbraucherinformation laut europäischer Richtlinie 2002/96/EG zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG:



Das Klimagerät ist mit diesem Symbol gekennzeichnet, das darauf hinweist, dass Elektro- und Elektronikgeräte getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Verschrotten Sie die Anlage nicht selbst: die Verschrottung von Klimaanlage, sowie die Rückgewinnung des Kältemittels, des Öls und aller sonstigen Teile müssen durch einen qualifizierten Installateur in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften erfolgen. Die Klimageräte müssen bei einem Unternehmen entsorgt werden, das auf die Verwertung, das Recycling und die Rückgewinnung der Materialien spezialisiert ist. Die richtige Entsorgung des Produkts hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den Installateur oder die örtlichen Behörden. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung entfernt und in Übereinstimmung mit den einschlägigen geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

ES CONFORMIDAD EUROPEA DE LAS REGULACIONES PARA LOS MODELOS:

AC282AFEAA AC362AFEAA AC482AFEAA AC602AFEAA
AC282AFERA AC362AFERA AC482AFERA AC602AFERA

CE

Todos los productos están en conformidad con las siguientes Normativas Europeas:

- Bajo Voltaje directiva 73/23/EEC
- Bajo Voltaje directiva 2006/95/EC
- Compatibilidad electromagnética 89/336/EEC

ROHS

Los productos cumplen los requisitos de la directiva 2002/95/EEC del parlamento Europeo y el consejo regulador Del uso de materiales peligrosos en equipamientos eléctricos Y electrónicos. (EU RoHS Directiva).

WEEE

De acuerdo con la directiva 2002/96/CE del parlamento Europeo, Informamos al consumidor acerca del reciclaje de los productos Electrónicos y eléctricos.

REQUISITOS PARA LA ELIMINACIÓN:



Su acondicionador de aire está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados. No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del acondicionador de aire, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables. Los acondicionadores de aire deben ser tratados en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información. Las pilas del control remoto deben extraerse y eliminarse por separado y de acuerdo con la normativa local y nacional aplicable.

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

R410A

1= kg

2= kg

1+2= kg

A

B

C

D

F

E

IT INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL REFRIGERANTE UTILIZZATO

Questo prodotto contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel Protocollo di Kyoto. **Non liberare tali gas nell'atmosfera.**

Tipo di refrigerante: **R410A**

Valore GWP*: **1975**

*GWP = *potenziale di riscaldamento globale*

Compilare con inchiostro indelebile,

- 1 la carica di refrigerante di fabbrica del prodotto
- 2 la quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo e
- 1+2 la carica di refrigerante totale

sull'etichetta di carica del refrigerante fornita con il prodotto

L'etichetta compilata deve essere collocata in prossimità della portata di carica del prodotto (ad esempio, nell'interno del coperchio della valvola d'intercettazione).

- A contiene gas fluorurati ad effetto serra inclusi nel protocollo di Kyoto
- B carica di refrigerante di fabbrica del prodotto: vedi targhetta con il nome dell'unità
- C quantità di refrigerante aggiuntiva nel campo
- D carica di refrigerante totale
- E unità esterna
- F cilindro del refrigerante e collettore di carica

EN IMPORTANT INFORMATION REGARDING THE REFRIGERANT USED

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. **Do not vent into the atmosphere.**

Refrigerant type: **R410A**

GWP* value: **1975**

*GWP = *global warming potential*

Please fill in with indelible ink,

- 1 the factory refrigerant charge of the product
- 2 the additional refrigerant amount charged in the field and
- 1+2 the total refrigerant charge

on the refrigerant charge label supplied with the product.

The filled out label must be adhered in the proximity of the product charging port (e.g. onto the inside of the stop valve cover).

- A contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol
- B factory refrigerant charge of the product: see unit name plate
- C additional refrigerant amount charged in the field
- D total refrigerant charge
- E outdoor unit
- F refrigerant cylinder and manifold for charging

FR INFORMATION IMPORTANTE RELATIVE AU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto. **Ne pas laisser les gaz s'échapper dans l'atmosphère.**

Type de réfrigérant: **R410A**

Valeur GWP*: **1975**

*GWP = *potentiel de réchauffement global*

Prière de compléter à l'encre indélébile,

- 1 la charge de réfrigérant d'usine du produit
- 2 la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place et
- 1+2 la charge de réfrigérant totale

sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit.

L'étiquette complétée doit être apposée à proximité de l'orifice de recharge du produit (par ex. à l'intérieur du couvercle de la vanne d'arrêt).

- A contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto
- B charge de réfrigérant d'usine du produit: voir plaquette signalétique de l'unité
- C quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place
- D charge de réfrigérant totale
- E unité extérieure
- F cylindre de réfrigérant et collecteur de recharge

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

R410A

1= kg

2= kg

1+2= kg

F E

A

B

C

D

DE WICHTIGE INFORMATIONEN HINSICHTLICH DES VERWENDETEN KÄLTEMITTELS

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden. **Lassen Sie Gase nicht in die Atmosphäre ab.**

Kältemitteltyp: **R410A**

GWP* Wert: **1975**

*GWP = Treibhauspotential

Bitte füllen Sie am Kältemittelbefülletikett, das im Lieferumfang des Gerätes enthalten ist, mit abriebfester Tinte wie folgt aus:

- 1 die werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes
- 2 die am Montageort befüllte zusätzliche Kältemittelmenge und
- 1+2 die gesamte Kältemittelbefüllung

Das ausgefüllte Etikett muss in der Nähe der Kältemittel-Einfüllöffnung angehängt werden (z. B. auf der Innenseite der Absperrventilabdeckung).

- A Enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden
- B werkseitige Kältemittelbefüllung des Produktes: siehe Typenschild der Einheit
- C zusätzliche am Montageort befüllte Kältemittelmenge
- D gesamte Kältemittelbefüllung
- E Außeneinheit
- F Kältemittelzylinder und Sammelleitung für die Befüllung

ES INFORMACIÓN IMPORTANTE EN RELACIÓN AL REFRIGERANTE UTILIZADO

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto. **No vierta gases a la atmósfera.**

Tipo de refrigerante: **R410A**

Valor GWP*: **1975**

*GWP = Potencial de calentamiento global

Rellene con tinta indeleble,

- 1 la carga de refrigerante de fábrica del producto
- 2 la cantidad adicional de refrigerante cargado en campo y
- 1+2 la carga total de refrigerante

En la etiqueta de carga de refrigerante suministrada con el producto.

La etiqueta rellena debe pegarse cerca de la conexión de carga del producto (p.ej. en el interior de la cubierta de la válvula de tope).

- A Contiene los gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto
- B Carga de refrigerante de fábrica del producto: véase placa de especificaciones técnicas de la unidad
- C Cantidad adicional de refrigerante cargado en campo
- D Carga total de refrigerante
- E Unidad exterior
- F Cilindro del refrigerante y dosificador de carga

CONVERTIBLE TYPE AIR CONDITIONER

OPERATION MANUAL INSTALLATION MANUAL



English

On-Off

AC282AFEAA

AC362AFEAA

AC482AFEAA

AC602AFEAA

Inverter

AC282AFERA

AC362AFERA

AC482AFERA

AC602AFERA

- Please read this operation manual before using the air conditioner.
- Please keep this manual carefully and safely.

Contents

Cautions	3
Safety Precautions	5
Features and Functions	6
Parts and Functions	8
Operation	12
Maintenance	19
Operation Tips	19
Troubleshooting	20
Installation Procedure	24
Test Run	31

Cautions

Disposal of the old air conditioner

Before disposing an old air conditioner that goes out of use, please make sure it's inoperative and safe. Unplug the air conditioner in order to avoid the risk of child entrapment.

It must be noticed that air conditioner system contains refrigerants, which require specialized waste disposal. The valuable materials contained in a air conditioner can be recycled. Contact your local waste disposal center for proper disposal of an old air conditioner and contact your local authority or your dealer if you have any question. Please ensure that the pipework of your air conditioner does not get damaged prior to being picked up by the relevant waste disposal center, and contribute to environmental awareness by insisting on an appropriate, anti-pollution method of disposal.

Disposal of the packaging of your new air conditioner

All the packaging materials employed in the package of your new air conditioner may be disposed without any danger to the environment.

The cardboard box may be broken or cut into smaller pieces and given to a waste paper disposal service. The wrapping bag made of polyethylene and the polyethylene foam pads contain no fluorochloric hydrocarbon.

All these valuable materials may be taken to a waste collecting center and used again after adequate recycling.

Consult your local authorities for the name and address of the waste materials collecting centers and waste paper disposal services nearest to your house.

Safety Instructions and Warnings

Before starting the air conditioner, read the information given in the User's Guide carefully. The User's Guide contains very important observations relating to the assembly, operation and maintenance of the air conditioner.

The manufacturer does not accept responsibility for any damages that may arise due to non-observation of the following instruction.

- Damaged air conditioners are not to be put into operation. In case of doubt, consult your supplier.
- Use of the air conditioner is to be carried out in strict compliance with the relative instructions set forth in the User's Guide.
- Installation shall be done by professional people. Don't install unit by yourself.
- For the purpose of safety, the air conditioner must be properly grounded in accordance with specifications.
- Always remember to unplug the air conditioner before opening inlet grill. Always grip plug firmly and pull straight out from the outlet.
- All electrical repairs must be carried out by qualified electricians. Inadequate repairs may result in a major source of danger for the user of the air conditioner.
- Do not damage any parts of the air conditioner that carry refrigerant by piercing or perforating the air conditioner's tubes with sharp or pointed items, crushing or twisting any tubes, or scraping the coatings off the surfaces. If the refrigerant spurts out and gets into eyes, it may result in serious eye injuries.
- Do not obstruct or cover the ventilation grille of the air conditioner. Do not put fingers or any other things into the inlet/outlet and swing louver.
- Do not allow children to play with the air conditioner. In no case should children be allowed to sit on the outdoor unit.
- When the indoor unit is turned on, the PCB will test if swing motor is O.K., and then fan motor will start up. So there is a few seconds to wait.
- In cooling mode, the flaps will swing automatically to a fixed position for anti-condensating.

Cautions

Specifications

- The refrigerating circuit is leak-proof.
- For **all the models in this manual**, the all-pole **disconnection** connection method should be applied in the power supply. Such means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring.

Temperature and Humidity Range

				ON-OFF	Inverter
Cooling	Indoor temperature	max.	DB/WB	32/23°C	32/23°C
		min.	DB/WB	18/14°C	18/14°C
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	43/26°C	43/26°C
		min.	DB/WB	10°C	-5°C
Heating	Indoor temperature	max.	DB/WB	27°C	27°C
		min.	DB/WB	15°C	15°C
	Outdoor temperature	max.	DB/WB	24/18°C	24/18°C
		min.	DB/WB	-7°C	-15°C

- If the air conditioner is used under higher temperature condition than those listed, the built-in protection circuit may operate to prevent internal circuit damage. Also, during Cooling and Dry modes, if the unit is used under conditions of lower temperature than those listed above, the heat-exchanger may freeze, leading to water leakage and other damage.
- Do not use this unit **for purposes other than cooling, heating, dehumidifying and ventilation of rooms in ordinary dwellings**.
- The wiring method should be in line with the local wiring standard.
- The waste battery should be disposed properly.
- If the fuse on PC board is broken, please change it with the type T 3.15A/250VAC.

Safety Precautions

WARNING

- The breaker of the air conditioner should be all-pole switch, and the distance between its two contacts should be no less 3 mm. Such means for disconnection must be incorporation in the fixed wiring.
- Use copper wire only. All the cables shall have got the European authentication certificate.
- The power supply connects from the outdoor side. **The connecting cable and the power cable** are self-provided.
- The parameter of connecting cable: H05RN-F 4G 0.75mm².

DANGER

- Do not attempt to install this air conditioner by yourself.
- This unit contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.
- When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the unit.
- Do not become excessively chilled by staying for lengthy periods in the direct cooling airflow.
- Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grills.
- Do not start and stop air conditioner operation by connecting and disconnecting the power supply cord and so on.
- Take care not to damage the power supply cord. If the supply **cord** is damaged, it must be replaced by the manufacturer or authorized service agent in order to avoid a hazard.
- In the event of a malfunction (burning smell, etc.), stop operation immediately, turn off the circuit breaker, and consult authorized service personnel.

WARNING

- Provide occasional ventilation during use.
- Do not direct air flow at fire places or heating apparatuses.
- Do not place objects on the air conditioner **or climb onto it**.
- Do not hang objects from the indoor unit.
- Do not set flower vases or water containers on top of the air conditioner.
- Do not expose the air conditioner directly to water.
- Do not operate the air conditioner with wet hands.
- Do not pull power supply cord.
- Turn off power source when not using the unit for extended periods.
- Check the condition of the installation stand for damage.
- Do not place animals or plants in the direct path of the air flow.
- Do not drink the water drained from the air conditioner.
- Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment or art works.
- Do not apply any heavy pressure to radiator fins.
- Operate only with air filters installed.
- Do not block or cover the intake grill and outlet port.
- Ensure that any electronic equipment is at least one metre away from either the indoor or outdoor unit.
- Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatuses.
- When installing the indoor and outdoor unit, take precautions to prevent access to infants.
- Do not use inflammable gases near the air conditioner.

Features and Functions

AUTOMATIC OPERATION

• COOLING TYPE

Merely press the ON/OFF button, and the unit will begin automatic operation in the Cooling or dry modes as appropriate, in accordance with the thermostat setting and the actual temperature of the room.

• HEAT & COOL TYPE

Merely press the ON/OFF button, and the unit will begin automatic operation in any of the Heating, Cooling and Blow modes as appropriate, in accordance with the thermostat setting and the actual temperature of the room.

SLEEP

• COOLING TYPE

When the SLEEP button is pressed during Cooling or Dry mode, the thermostat setting gradually rises during the period of operation. When the set time is reached, the unit automatically turns off.

• HEAT & COOL TYPE

When the SLEEP button is pressed during Heating mode, the air conditioner's thermostat setting gradually lowers during the period of operation; When the set time is reached, the unit automatically turns off.

WIRELESS REMOTE CONTROL UNIT

- The WIRELESS REMOTE CONTROL UNIT allows convenient control of air conditioner operation. For this type unit, the wireless remote controller type is YR-H50.

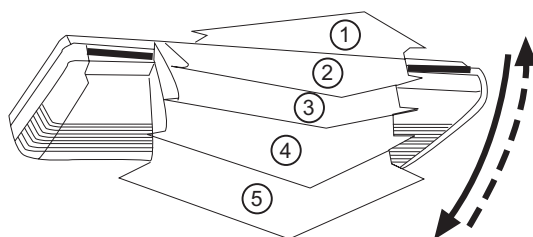
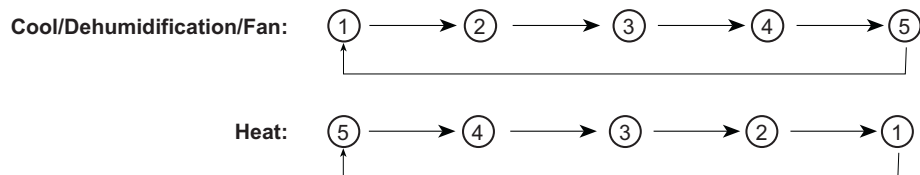
MILDEW-RESISTANT FILTER

- The AIR FILTER has been treated to resist mildew growth, thus allowing cleaner use and easier care.

VERTICAL AIR DIRECTION ADJUSTMENT

Press the AIR FLOW DIRECTION VERTICAL SET button.

- Each time the button is pressed, the air direction range will change as follows:



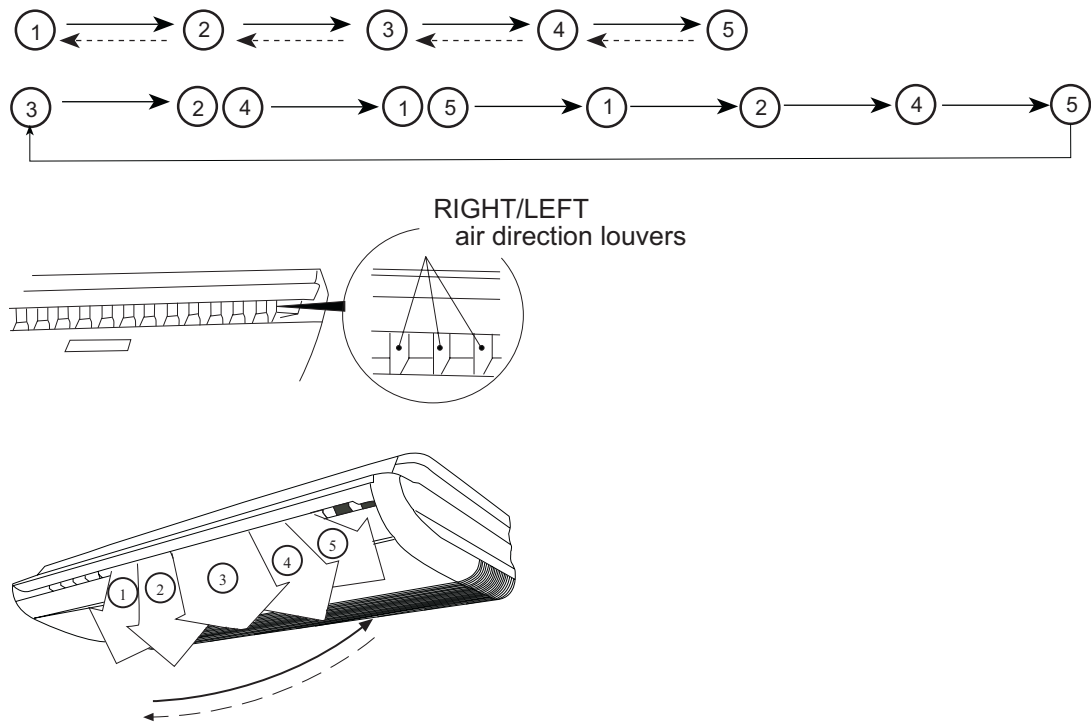
- Use the air direction adjustment within the ranges shown above.
- The vertical airflow direction is set automatically as shown, in accordance with the type of operation selected.

Features and Functions

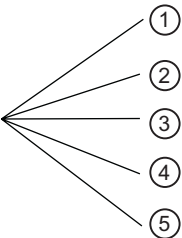
HORIZONTAL AIR DIRECTION ADJUSTMENT

Press the AIR FLOW DIRECTION HORIZONTAL SET button.

- Each time the button is pressed, the air direction range will change as follows:



- Use the air direction adjustments within the ranges shown **above**.
- The swing range of up-down flap is as follow :

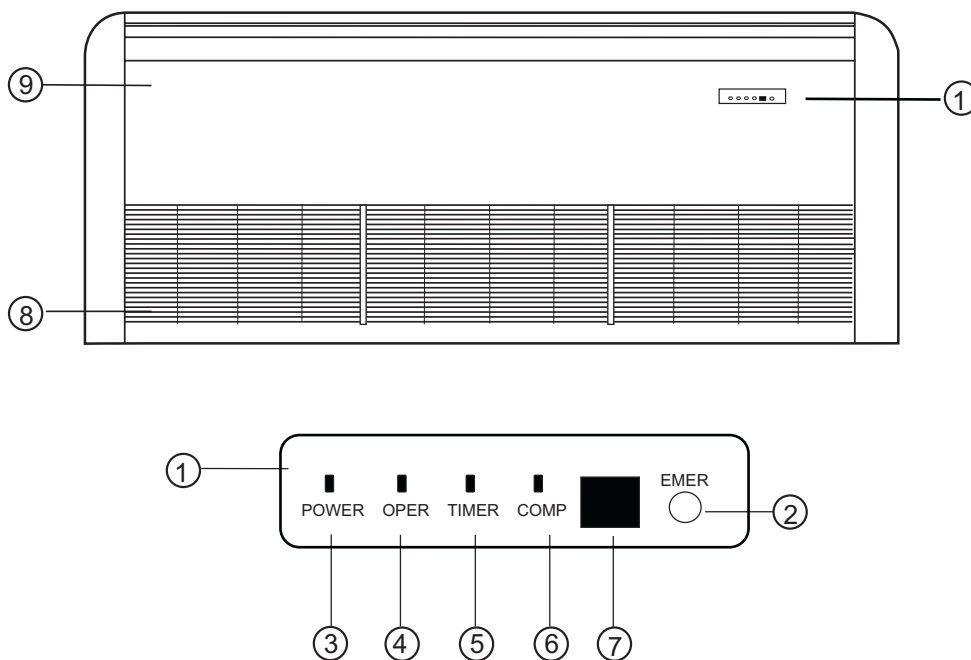


Air flow direction set	Range of swing
①	① to ③
②	① to ③
③	② to ④
④	③ to ⑤
⑤	① to ⑤ (all range)

Note :
When being switched on firstly, the up-down flap will be at the position of max. angle. In cooling, the up-down louver is not good to stay at position 4, 5 for a long time, otherwise, the dew will occur.

Parts and Functions

Indoor unit

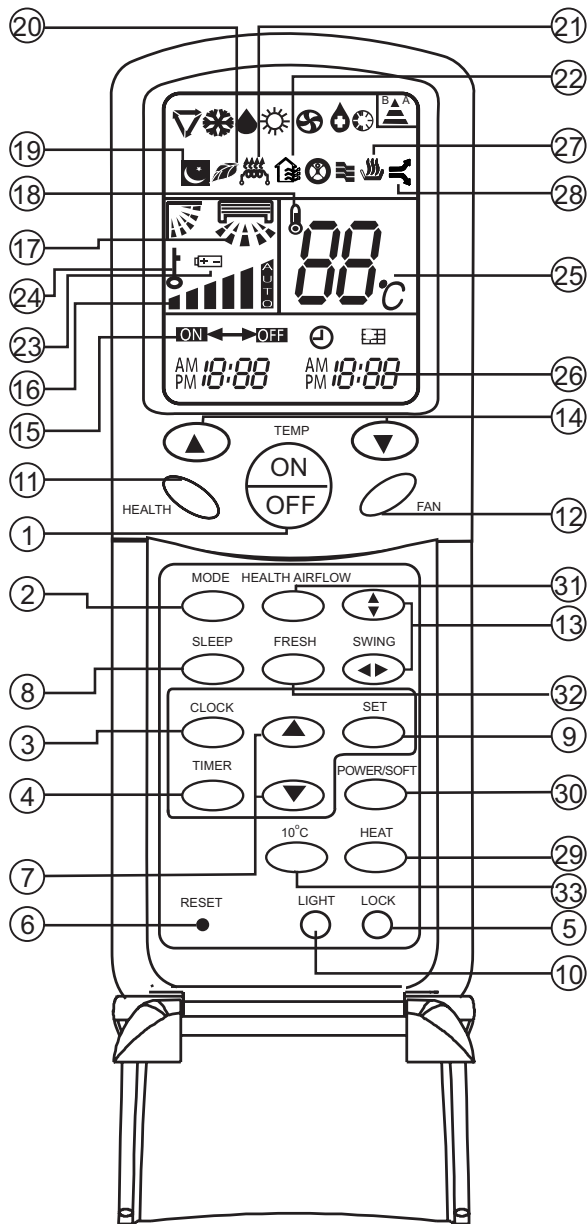


- (1) Operating Control Panel
- (2) Emergency Switch
- (3) Power Indicator Lamp
- (4) OPERATION Indicator Lamp
- (5) TIMER Indicator Lamp
- (6) Compressor Lamp
- (7) Remote Receiver
- (8) Inlet Grill (Filter inside)
- (9) Front Panel

Note :

For the wired control type unit, the unit state should be checked by the wired controller, instead of the remote receiver. And if you set the TIMER function, the TIMER LED on the remote receiver will not be on.

Parts and Functions



1. Power ON/OFF button

Used for unit to start and stop.

2. MODE button

Used to select operation modes. Each press, operation modes change as follows.



3. CLOCK button

Used to set correct time.

4. TIMER button

Used to select TIMER ON, TIMER OFF, TIMER ON-OFF.

5. LOCK button

Used to lock buttons and LCD display.

6. RESET button

Used to reset the controller back to normal condition.

7. HOUR adjustment button

Used to set clock and timer setting.

8. SLEEP button

Used to select sleep mode

9. SET button

Used to confirm Timer and Clock setting.

10. LIGHT button

Control the light up and go out of the control panel's background light source and control the switch of the buzzer.

11. HEALTH button

Used to set Health operation function.

12. FAN button

Used to select fan speed: AUTO, LOW FAN, MID FAN, HIGH FAN.

13. SWING button

Used to set UP/DOWN air sending and RIGHT/LEFT air sending direction.

14. TEMP button

Used to set temperature. The temperature range: 16°C~30°C

15. Timer mode display

Parts and Functions

16. Fan speed display



17. Swing direction display

18. Room temperature display

19. Sleep state display

20. Health display

Display when set Health operation function.

21. Electric Heating display

22. Fresh Air state display

23. Battery Capacity display

Display when the electric power of the battery is insufficient.

24. Lock state display

25. Temperature display

Used to display the set temperature and room temperature.

26. Clock display

27. Humidifying display

28. Power/Soft operation display

29. HEAT button

Used to select auxiliary electric heater function.

30. POWER/SOFT button

Used to select power/soft function.

31. HEALTH AIRFLOW

32. FRESH

31. 10°C

Note:

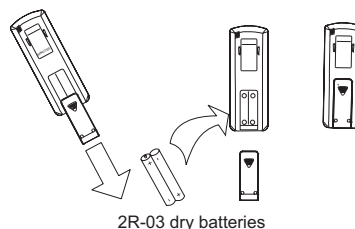
Single cooling air conditioner does not have the displays and functions related to heating.

For some units , the functions ⑩ ⑪ ⑲ ⑳ ㉑ ㉒ ㉓ are optional.

Parts and Functionss

Remote controller's operation

- When in use, put the signal transmission head directly to the receiver hole on the indoor unit.
- The distance between the signal transmission head and the receiver hole should be within 7m without any obstacles as well.
- Don't throw the controller to prevent it from being damaged.
- When electronic-started type fluorescent lamp or change-over type fluorescent lamp or wireless telephone is installed in the room, the receiver is apt to be interfered in receiving the signal so the distance to the indoor unit should be nearer.



Loading of the battery

- Slightly press the part marked with "▽" in the direction of the arrow and slide the cover off.
- Load the batteries as illustrated: 2 R-03 dry batteries (cylinder). Be sure that the loading is in line with the "+" / "-" pole request as illustrated.
- Replace the cover again.

Confirming indicator

In disorderation, reload the batteries or load the new batteries after 5 mins.

If the remote controller can't function normally or doesn't work at all, use a sharp object item to press the RESET key.

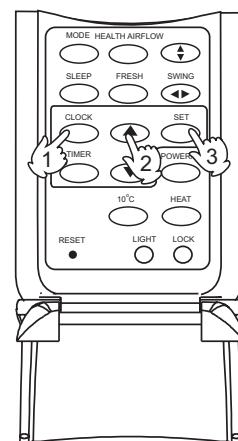
Note:

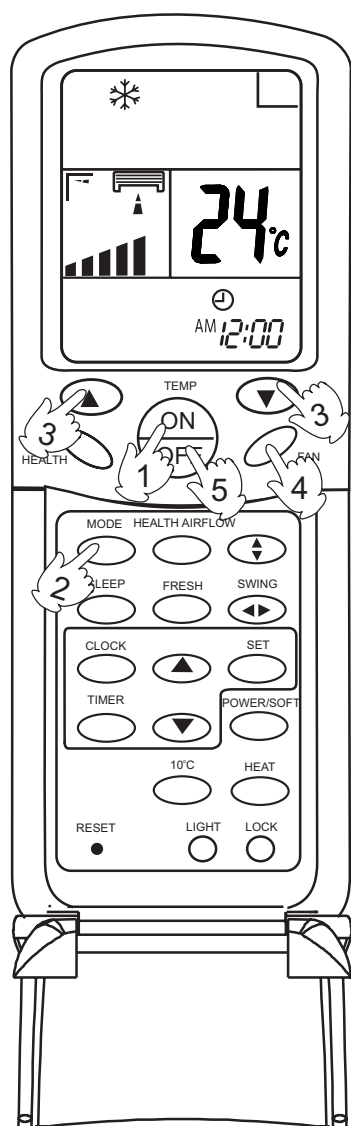
- Remove the batteries in case the unit won't be used for a long period.
- If there are any displays after being taken out, just need to press reset key.
- When throwing away the waste batteries, please perform in accordance with the local regulation.
- The waste batteries should be disposed properly, and use two new batteries of the same type when loading.

Clock set

When the unit is started for the first time or after replacing batteries in remote controller, clock should be adjusted as follows:

1. Press CLOCK button, "AM" or "PM" flashes.
2. Press ▲ or ▼ to set correct time. Each press the time will increase or decrease by 1 min. If the button is kept pressed, the time will change quickly.
3. Press "SET" button to confirm the time setting. "AM" or "PM" stop flashing, while clock starts working.





(1) Unit start

Press button ON/OFF, the unit starts.

The previous status appears on the display (except for TIMER, SLEEP mode).

(2) Select operation mode

Press Mode button. Each press, operation mode changes as follows:

Remote controller



Then select AUTO, COOL, DRY or HEAT as needed.

(3) Temperature setting

Press TEMP button.

▲ Every time the button is pressed, the setting temperature increases by 1°C; if the button is kept pressed, the setting temperature will increase quickly.

▼ Every time the button is pressed, the setting temperature decreases by 1°C; if the button is kept pressed, the setting temperature will decrease quickly.

Set the proper temperature.

(4) Adjust fan speed

Press FAN button. Each press, fan speed changes as follows:

Remote controller



Air conditioner will run at the selected fan speed. When fan speed is AUTO, it is changed automatically according to the indoor temperature.

(5) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops running.

COOL operation starts when room temperature is higher than temperature setting.

Temperature setting+2°C

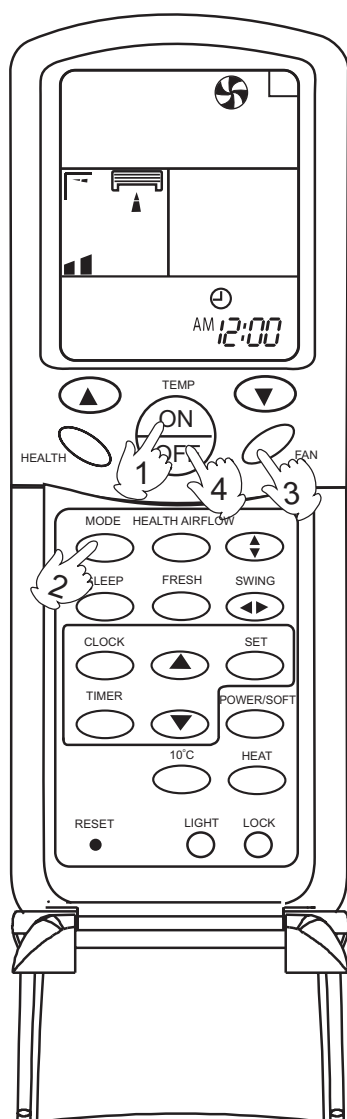
Temperature setting

Ultra-low air flow

On reaching 2°C lower than temperature setting, the unit will run in mild DRY mode.

Note:

- During Auto run operation, the setting temperature which can be adjusted will be shown in LCD display, the unit will select heating, cooling or fan operation according to the room temperature.
- In DRY mode, when the room temperature becomes 2°C lower than the setting temperature, the unit will run intermittently at LOW speed regardless of FAN setting.
- In Heat mode, warm air will blow out after a short period of time due to cold-draft prevention function.



(1) Unit start

Press button ON/OFF, the unit starts.

The previous status appears on the display (except for TIMER, SLEEP mode).

(2) Select operation mode

Press MODE button. Each press, operation mode changes as follows:

Remote controller



Then select FAN mode.

(3) Adjust fan speed

Press FAN button. Each press, fan speed changes as follows:



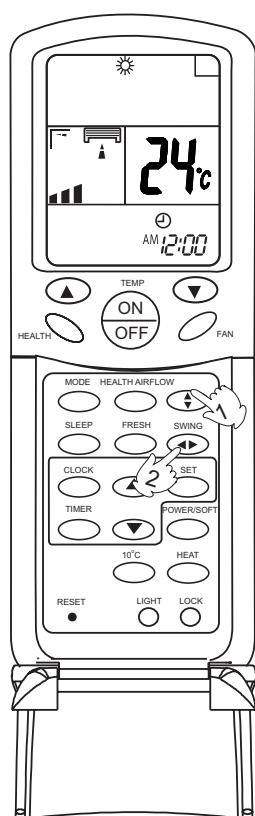
Air conditioner will run at the selected fan speed.

(4) Unit stop

Press ON/OFF button, the unit stops running.

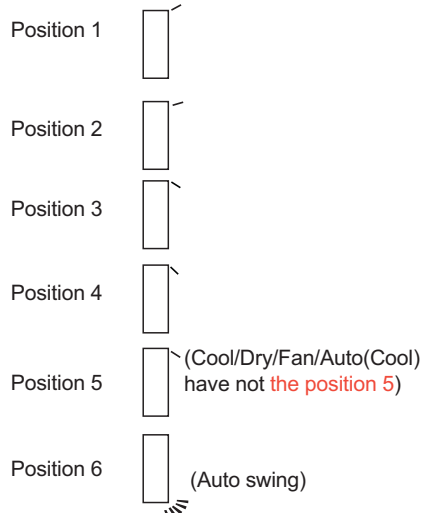
Note:

In FAN mode, the "AUTO" fan speed is not available. Furthermore, it is not possible to set the room temperature.

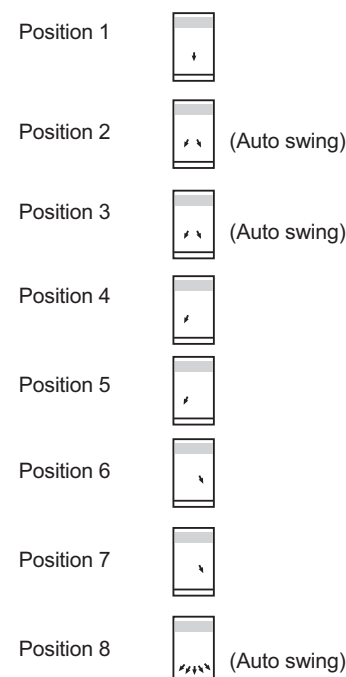


Swing louvers

Horizontal louvers (Up and down)



Vertical louvers (Left and right)



Up and down

Swing

Press SWING button. Each press, the horizontal louvers position changes as follows:

COOLING/ DRY/ FAN remote :

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 6

HEAT remote :

→ Position 5 → Position 4 → Position 3 → Position 2 → Position 1 → Position 6

AUTO remote :

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → Position 6

Left and right

Swing

Press SWING button. Each press, the vertical louvers position changes as follows:

Remote :

→ Position 1 → Position 2 → Position 3 → Position 4 → Position 5 → Position 6 → Position 7 → Position 8

Note:

- Put louvers at up position in cooling mode and down position in heating mode. This will be helpful to keep an even room temperature.
- In cooling or dry operation, don't put horizontal louvers at downward position for a long time, or outlet grill might get frosted.
- Don't expose your skin to cool or warm air for a long time.

Before going to bed, you can press the Sleep button, and then the air conditioner will operate in comfortable sleep mode to make your sleep more comfortable.

Usage of the Sleep function

After the unit's start, set running mode and then press SLEEP button once to make the air conditioner have the previous-set sleep time (first power-on is "1h"). The sleep symbol will appear. Press time button ▲/▼, and you can choose the time in 1~8 hours. Each time the button is pressed, the time increases/decreases by 1 hour: "xh" and "OFF" indications appear on the display.

Notes:

- After setting SLEEP function, it is not possible to set clock.
- If set-sleep time does not reach 8 hours, the unit will automatically stop operation after set time is reached.
- Set "TIMER ON" or "TIMER OFF" in COOL, DRY mode function first, and then set SLEEP. After set SLEEP function, the TIMER function can not be set.

Operation mode

1. In COOL , DRY mode

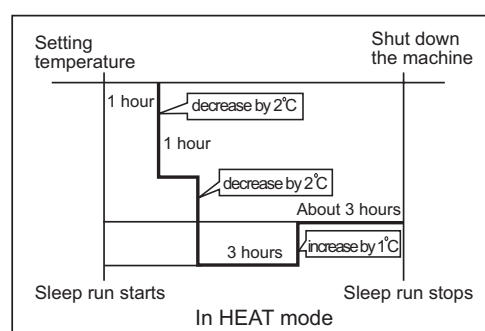
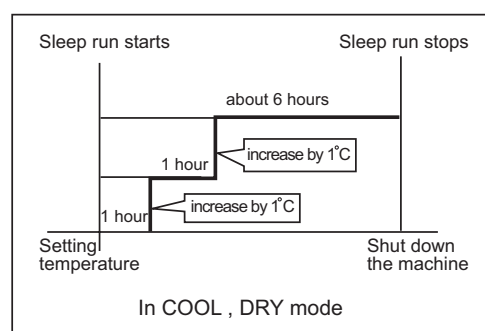
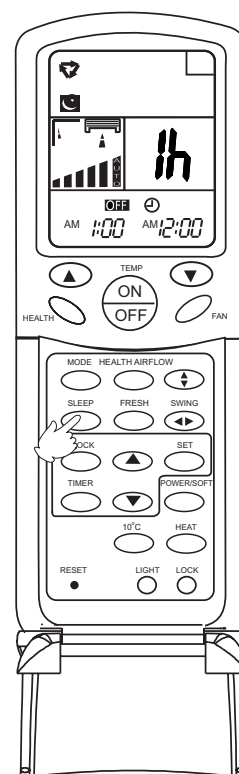
One hour after sleeping operation starts, the temperature is 1°C higher than the setting one. After another hour, the temperature increases by 1°C again. The unit keeps running at this temperature for 6 hours and then stops. The temperature is higher than the setting one so as to avoid catching a cold in sleeping.

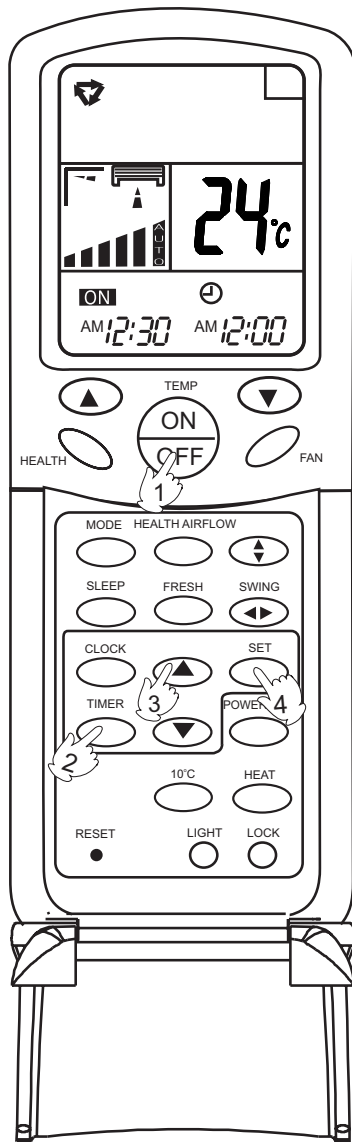
2. In HEAT mode (the cool only type air conditioner has not the function)

One hour after sleeping operation starts, the temperature is 2°C lower than the setting one. After another hour, the temperature decreases by 2°C again. After another 3 hours, the temperature will automatically increase by 1°C. The unit keeps running at this temperature for another 3 hours and then stops. The actual temperature is lower than the setting one so as to prevent from being too hot to your sleep.

3. In AUTO mode

The air conditioner will run under automatically selected working mode of sleeping.





Set Clock correctly before starting Timer operation (refer to timer instruction). You can let the unit start or stop automatically at following times: Before you wake up in the morning, or get back from outside or after you fall asleep at night.

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode. Operation mode will be displayed on LCD.

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button to select TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Select your desired TIMER mode (TIMER ON or TIMER OFF). **ON** or **OFF** will flash.

(3) Timer setting

Press time adjustment buttons ▲/▼.

- ▲ Every time the button is pressed, the time increases by 1min. If the button is kept pressed, the time will change quickly.
- ▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 1 min. If the button is kept pressed, the time will change quickly.

The time will be shown on LCD.

It can be adjusted within 24 hours.

(4) Confirming timer setting

After setting correct time, press SET button to confirm.

ON or **OFF** stops flashing.

Time displayed: Unit starts or stops at x hour x min (TIMER ON or TIMER OFF)

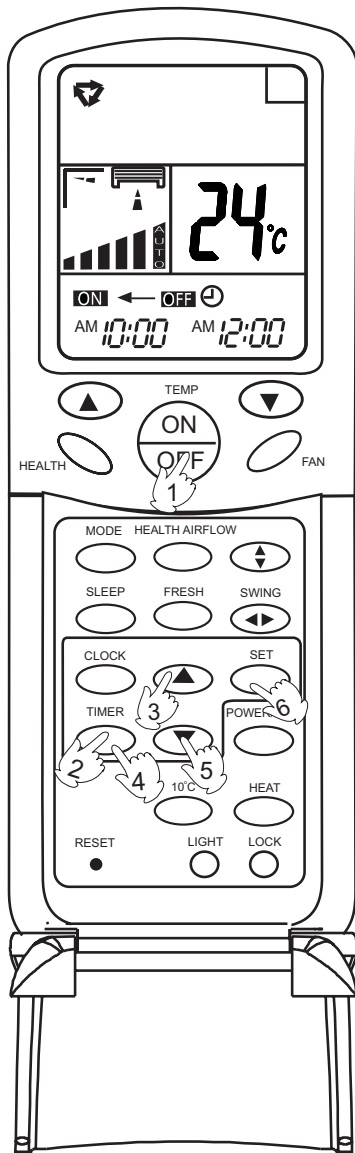
Timer mode indicator on indoor unit lights up.

To cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

Hints:

- After replacing batteries or a power failure happens, **TIMER** setting should be reset.
- Remote controller has memory function. When in TIMER mode next time, just Press SET button after selecting mode if timer setting is as the same as the previous one.



Set Clock correctly before starting Timer operation.

(1) Unit start

After unit start, select your desired operation mode. Operation mode will be displayed on LCD.

(2) TIMER mode selection

Press TIMER button to select TIMER mode. Every time the button is pressed, display changes as follows:



Select TIMER ON-OFF mode. **ON** will flash.

(3) Setting the time for TIMER ON

Press Timer button first, and then press ▲/▼ button.

- ▲ Every time the button is pressed, the time increases by 1 min. If the button is kept pressed, the time will change quickly.
- ▼ Every time the button is pressed, the time decreases by 1 min. If the button is kept pressed, the time will change quickly.

The time will be shown on LCD.

It can be adjusted within 24 hours.

AM stands for morning and PM for afternoon.

(4) Confirming the TIMER ON setting

After the time setting, press TIMER button to confirm.

Now **ON** stops blinking, while **OFF** starts blinking.

(5) Setting the time for TIMER OFF

Follow the same procedure in "Setting the time for TIMER ON".

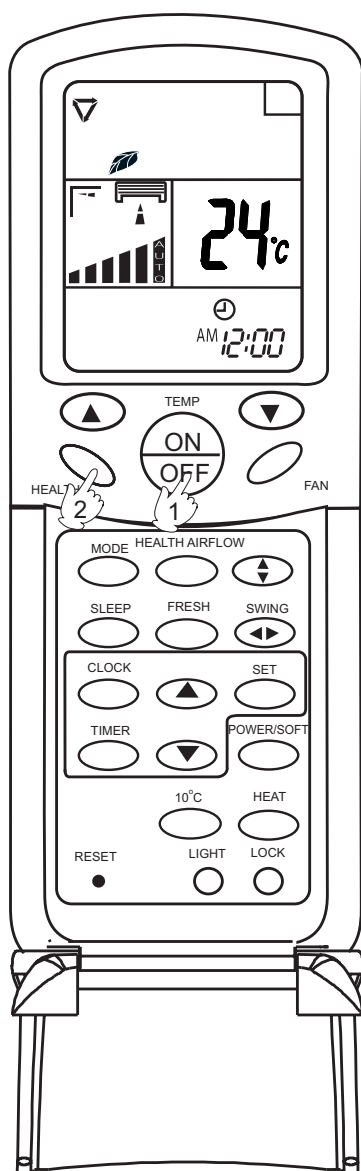
(6) Confirming TIMER OFF setting

After the time setting, press SET button to confirm, **OFF** stops flashing. Time displayed: Unit start or stop at x hour x min.

To cancel TIMER mode

Just press TIMER button several times until TIMER mode disappears.

According to the time setting sequence of TIMER ON or TIMER OFF, either ON-OFF or OFF-ON can be available.



About Health operation

After the start of Health operation, the negative ion generator will generate large amount of negative ion, which can effectively balance the amount of positive & negative ion in the air and has the bacteria-killing function and accelerates the dust deposition of the room to make the room air fresh and healthy.

(1) Unit start

Press ON/OFF button to start your air conditioner and set the desired working mode.

(2) Health operation

Press the Health button, the LCD will display "🌿", the unit begins health operation (start the negative ion generation device). Press the Health button again, the "🌿" displayed on the LCD disappears, health operation is cancelled(turn off the negative ion generation device).

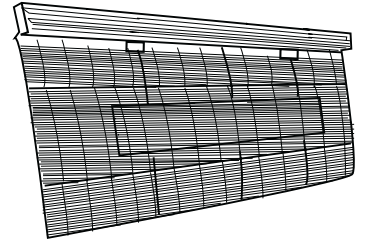
Note:

When indoor fan motor does not work, the unit will automatically turn off negative ion generation device.

Maintenance

Clean the air filter

1. Pull the filters upward to remove them from the Intake Grill.
2. Clean the air filter: Remove the dust from the filters by vacuum cleaner or washing them. After washing, allow the air filters to dry thoroughly in an area protected from sunlight.
3. Re-attach the air filters to the Intake Grill. Press the two buttons on the filters until you hear a sound of click.



Maintenance of indoor units

- When used for extended periods, the unit may accumulate dirt inside, which reduces its performance. We recommend that the unit is inspected regularly, in addition to your own cleaning and care. For more information, consult authorized service personnel.
- When cleaning the unit's body, do not use water hotter than 40°C, harsh abrasive cleansers, or volatile agents like benzene or thinner.
- Do not expose the unit body to liquid insecticides or hairsprays.
- When shutting down the unit for one month or more, first allow the Fan mode to operate continuously for about half a day to allow internal parts to dry thoroughly.

Operation tips

Instructions relating to heating are applicable only to "HEAT & COOL TYPE"

Heating Performance

- This air conditioner operates on the heat-pump principle, absorbing heat from outdoor air and transferring that heat indoors. As a result, the operating performance is reduced as outdoor air temperature drops. If you feel that insufficient heating performance is being produced, we recommend you use this air conditioner in conjunction with another kind of heating appliance.
- Heat-pump air conditioners heat your entire room by recirculating air throughout the room, with the result that some time may be required after first starting the air conditioner until the room is heated.

Microcomputer-controlled Automatic Defrosting

- When using the Heating mode under conditions of low outdoor air temperature high humidity, frost may form on the outdoor unit, resulting in reduced operating performance.
- In order to prevent this kind of reduced performance, this unit is equipped with a Microcomputer-controlled Automatic Defrosting function. If frost forms, the air conditioner will temporarily stop, and the defrosting circuit will operate briefly (for about 7 to 15 minutes).

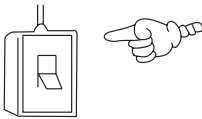
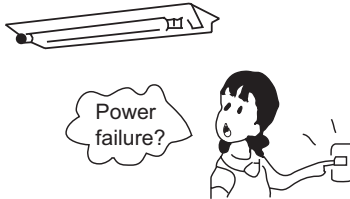
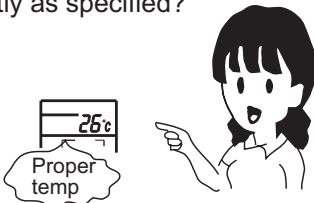
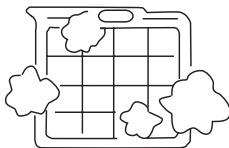
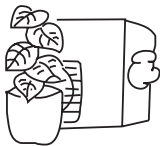
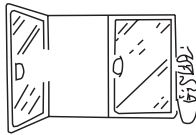
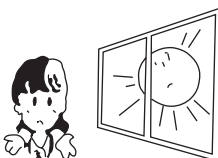
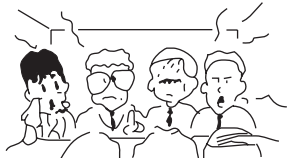
Troubleshooting

Followings are not problems

Sound of water flowing is not a problem. 	During unit operation or at stop, a swishing or gurgling noise may be heard. This noise is generated by refrigerant flowing in the system.
Sound of cracking is heard.	During unit operation, a cracking noise may be heard. This noise is generated by the casing expanding or shrinking because of temperature changes.
Smell are generated.	This is because the system circulates smells from the interior air such as the smell of cigarettes or the painting on the furniture.
During operation, white fog or steam comes out from the indoor unit.	When unit is running at places like restaurant, etc. where dense edible oil fumes always exist, this will happen.
In cooling operation, unit switches to blowing operation.	To prevent frost from accumulating on indoor heat exchanger, unit will switch to blowing operation for a while then resume cooling operation.
Unit will not restart after stop. Won't start? 	Though ON/OFF button is set to ON, the unit won't resume cooling, dry or heating operation in 3 min after it is stopped, this is because of 3-min-delay protection circuit.  Please wait 3 minutes
No outlet air or fan speed can't be changed in dry mode.	Unit will reduce fan speed repeatedly and automatically if room temp. is too low in dry operation.
In heating operation, water or steam are blown out of outdoor unit. 	This occurs when frost accumulated on the outdoor unit is removed. (during defrosting operation) 
In heating operation, indoor fan won't stop even if unit is stopped.	After unit stop, indoor fan will go on running until indoor unit cools down.

Troubleshooting

Before ask for services, please first check your unit against the following.

Air conditioner won't start.		
Is power supply switch turned on?  Power supply switch is not set at ON.	Is city power supply normal? 	Is leakage current breaker activated? This is very dangerous, please disconnect power supply immediately and contact your dealer.
Poor cooling or heating		
Are operation control adjusted correctly as specified? 	Is air filter too dirty? 	Are there any obstacles in inlet or outlet grill? 
Are horizontal louvers at up position (in heating mode)?	Any doors or windows left open? 	
Poor cooling		
Is there any direct sunlight in the room? 	If there are unexpected heat sources in the room? 	Too many people in the room? 
Cold air blows out (in heating mode). Is air conditioner in standby condition in heating mode?		

If your unit still can't work properly after above mentioned checks, or following problems occur, please stop it immediately and contact your dealer.

- Fuses or circuit breakers often blow out.
- Water comes out in cooling/dry operation.
- Operation is abnormal or sound is heard.

Troubleshooting

Diagnosis for inverter models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection	CT check abnormal 3 times in 30m	✕
6	83(53H)	14D	High pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m	✕
7	71(47H)	22D	Power supply abnormal	Fault phase, short of phase, out of balance greatly	✕
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	✕
14	76(4CH)	15D	Discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
16	84(54H)	26D	Pressure abnormal(low pressure)	Low pressure switch acts in normal running	✕
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
21	20(32D)	07D	SPDU module temperature protection	Spdu module temperature is too high	○
22	36(54D)	08D	Outdoor DC motor failure or system failure	Outdoor DC motor abnormal or cooling & heating abnormal	✕

○ shows resumable fault, ✕ shows it is not resumable fault.

Trouble Shooting

Diagnosis for On-Off models

Flash times for remote type	Failure code on wired controller	Failure code for central control	Failure description	Reason	Remarks
1	01(01H)	01D	Indoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
2	02(02H)	02D	Indoor coil temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
3	74(4AH)	11D	Outdoor ambient temp. sensor failure	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
4	73(49H)	12D	Outdoor coil temp. sensor failure/ Compressor discharging temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
5	72(48H)	10D	Over-current protection / Power supply abnormal	CT check abnormal 3 times in 30m / Fault phase, short of phase, out of balance greatly	✕
6	83(53H)	14D	High/Low pressure abnormal	High pressure switch acts 3 times in 30m/Low pressure switch acts in normal running	✕
8	07(07H)	06D	Communication between wired controller and indoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
9	06(06H)	05D	Communication between indoor and outdoor abnormal	Communication abnormal for more than 4m continuously	○
10	08(08H)	21D	Drainage system abnormal	Float switch broken down for more than 25m continuously	○
11	11(0BH)	30D	Outside alarm signal input	Outside signal broken down for more than 10s	○
12	03(03H)	20D	Gas pipe temp. sensor abnormal	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
13	13(0DH)	31D	Temperature protection malfunction	Solenoid valve act incorrectly 3 times continuously	✕
15	05(05H)	17D	EEPROM abnormal	EEPROM data missing	○
17	80(50H)	15D	Compressor overheat	The discharging temperature is higher than 120degree	○ Resumable if lower than 100 degree
18	12(0CH)	23D	Abnormal mode	Indoor operation mode is different with the running indoor unit.	○
19	75(4BH)	18D	Outdoor coil B(suction temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○
20	77(4DH)	15D	Outdoor discharging B(oil temp sensor-for MRV II)	Sensor broken down or short circuit for more than 2m continuously	○

○ shows resumable fault, ✕ shows it is not resumable fault.

Please ask the dealer or specialist to install, never try by the users themselves. After the installation please be sure of the following conditions.

WARNING

- **Please call dealer to install the air-conditioner. Incorrect installation may cause water leaking, shock and fire hazard.**

CAUTION

- **Air-conditioner can't be installed in the environment with inflammable gases because the inflammable gases near air-conditioner may cause fire hazard.**

- **Installed electrical-leaking circuit breaker.**

It easily cause electrical shock without circuit breaker.

- **Connect earthing wire.**

Earthing wire should not be connected to the gas pipe, water pipe, lightning rod or phone line, incorrect earthing may cause shock.



Earthing

- **Use discharge pipe correctly to ensure efficient discharge.**

Incorrect pipe use may cause water leaking.

- **Wiring**

Air-conditioner should be equipped with special power supply wire.

- **Location**

- Air-conditioner should be located in well-vented and easily accessible place.
- Air-conditioner should not be located in the following places:
 - (1) Places with machine oils or other oil vapours.
 - (2) Seaside with high salt content in the air.
 - (3) **Near** hot spring with high content of sulfide gases.
 - (4) Area with frequent fluctuation of voltage e.g. factory, etc.
 - (5) In vehicles or ships.
 - (6) Kitchen with heavy oil vapour or humidity.
 - (7) **Near** the machine emitting electric-magnetic waves.
 - (8) Places with acid, alkali **vapour**.
- Choose the following locations:
 - (1) Capable of supporting air conditioner weight. Don't increase operating noise and vibration.
 - (2) Hot vapour from outdoor unit outlet and operating noise don't disturb neighbour.
 - (3) No obstacles around the outdoor unit outlet.
- TV, radio, acoustic appliances etc. are at least 1 m far away from the indoor unit, outdoor unit, power supply wire, connecting wire, pipes, otherwise images may be disturbed or noises be created.
- As required, take measures against heavy snow.

For authorized service personnel only

WARNING

- (1) For the room air conditioner to operate satisfactorily, install it as outlined in this installation manual.
- (2) Connect the indoor unit and outdoor unit with the room air conditioner piping and cords available from our standard parts. This installation manual describes for the correct connections so that the installation set available from our standard parts should be used.
- (3) Installation work must be performed in accordance with national wiring standards by authorized personnel only.
- (4) Never cut the power cord, lengthen or shorten the cord, or change the plug. Do not use an extension cord.
- (5) Plug in the power cord plug firmly. If the receptacle is loose, repair it before using the room air conditioner.
- (6) Do not turn on the power until all installation work is done.

CAUTION

- (1) Be careful not to scratch the room air conditioner when handling it.
- (2) After installation, explain correct operation to the customer, according to the operating manual.
- (3) Let the customer keep this installation manual because it will be used when the room air conditioner is serviced or moved.

Installation Procedure

SELECTING THE MOUNTING POSITION

WARNING

- Install at a place that can withstand the weight of the indoor unit and install it positively so that the unit will not topple or fall.

CAUTION

- Do not install the unit where there is the danger of combustible gas leakage.
- Do not install near heat sources.
- If children under 10 years old may approach the unit, take preventive measures so that they cannot reach the unit.

Decide the mounting position with the customer as follows.

- (1) Install the indoor unit level on a strong wall which is not subject to vibration.
- (2) The inlet and outlet ports should not be obstructed, and the air should be able to blow all over the room.
- (3) Do not install the unit where it will be exposed to direct sunlight
- (4) Install the unit where connection to the outdoor unit is easy.
- (5) Install the unit where the drain pipe can be easily installed.
- (6) Take servicing, etc. into consideration and leave the spaces shown in "Maintenance space dimension" .
- (7) Install the unit where the filter can be removed

ACCESSORIES FOR INSTALLATION

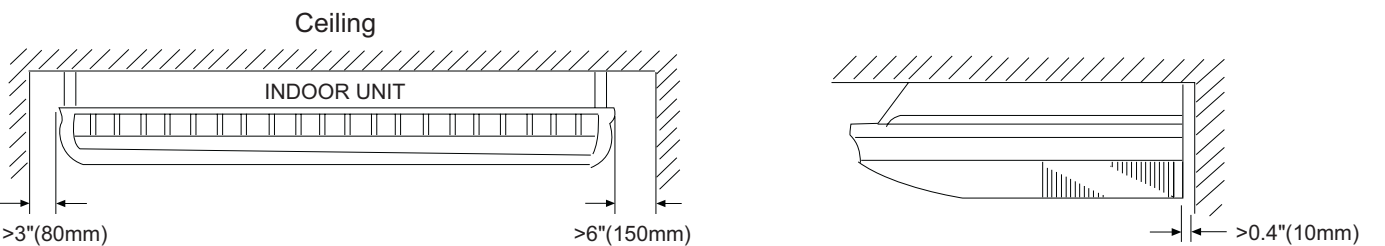
The following installation parts are **optional parts**. Use them as required.

Optional parts

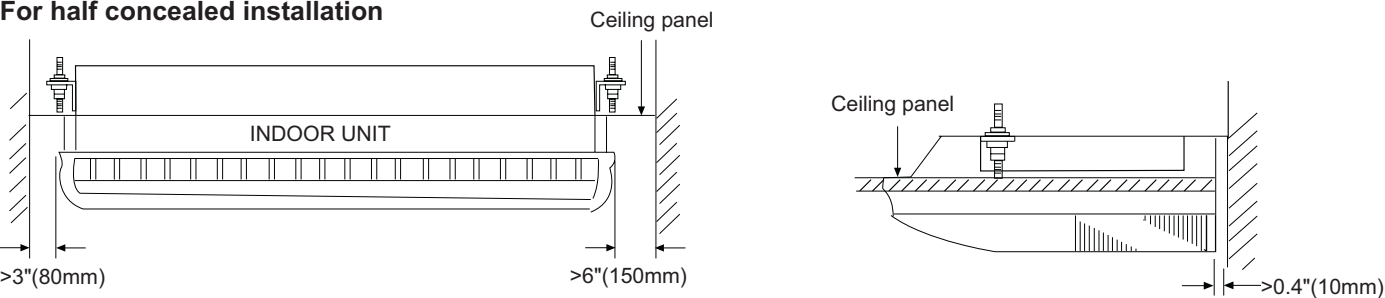
Adhesive tape
Saddle (L.S) with screws
Drain hose
Heat insulation material
Piping hole cover
Putty
Plastic clamp

MAINTENANCE SPACE DIMENSION

For ceiling installation



For half concealed installation



Installation Procedure

INSTALLING THE INDOOR UNIT

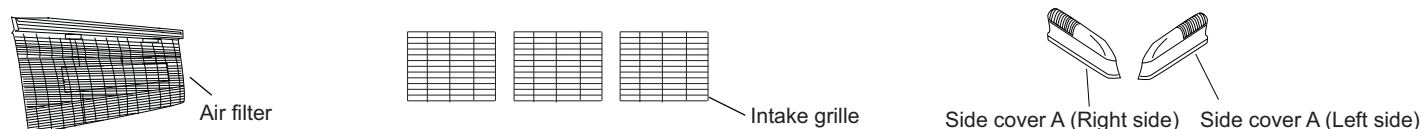
Connection pipe requirement

Model	Diameter		Maximum length	Maximum height (between indoor and outdoor)
	Liquid side	Gas side		
AC282AFEAA AC282AFERA AC362AFERA	9.52 mm	15.88mm	30 m	20 m
AC362AFEAA AC482AFEAA AC482AFERA AC602AFEAA AC602AFERA	9.52 mm	19.05mm	50 m	30 m

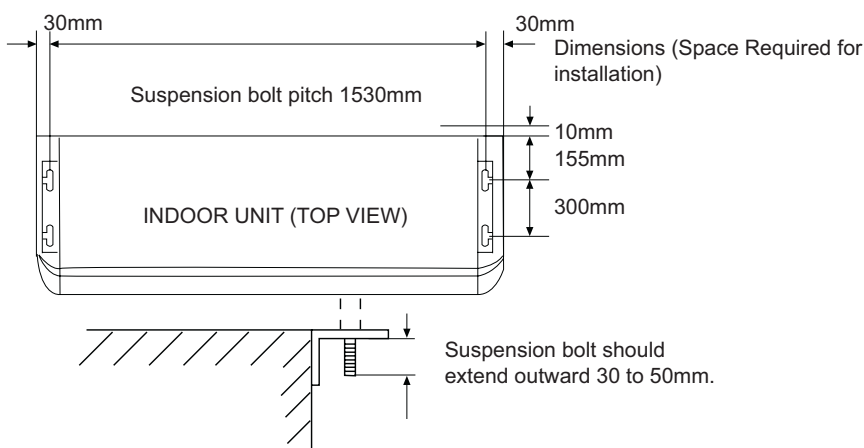
Install the room air conditioner as follows

1. Remove the intake grill and side cover

- (1) Remove the Air filters
- (2) Remove the intake grilles
- (3) Remove the Side cover (Right and left side)
- (4) This air conditioner can be set up to intake fresh air. The information about how to install for fresh-air intake, refer to "Fresh air intake".

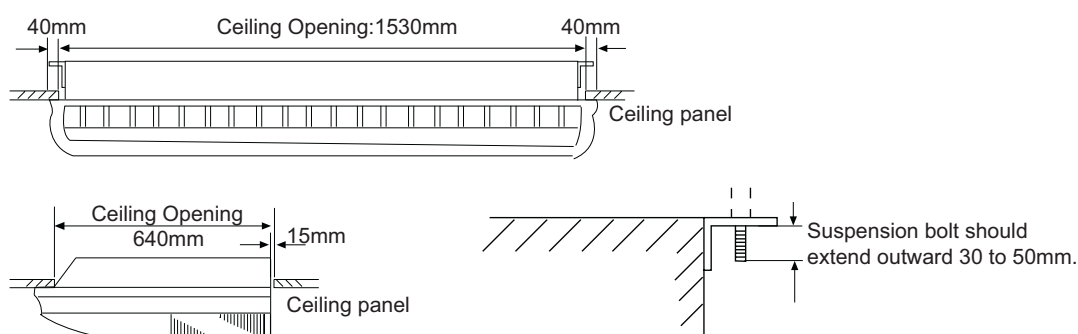


2. Location of ceiling suspension bolts



For half-concealed installation

Suspension-bolt pitch should be as shown below

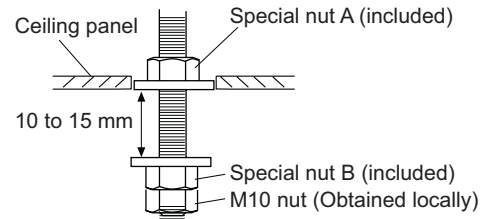


Installation Procedure

3. Drilling the holes and attaching the suspension bolts

- (1) Drill $\phi 25\text{mm}$ holes at the suspension-bolt locations. The two special nuts are provided with the unit. The M10 nut must be obtained locally.
- (2) Install the bolts, then temporarily attach Special nuts A and B and a normal M10 nut to each bolt.

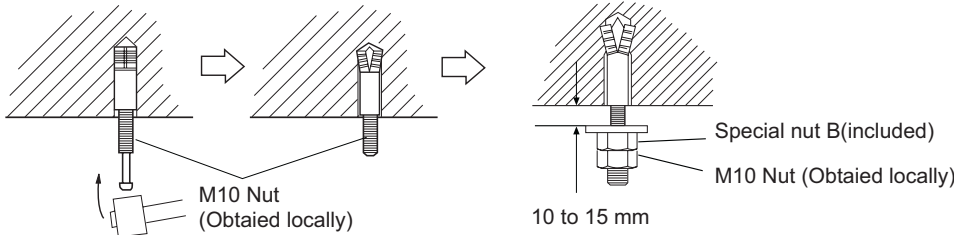
Bolt strength: 980 to 1470 N (100 TO 150 kgf)



If using anchor bolts

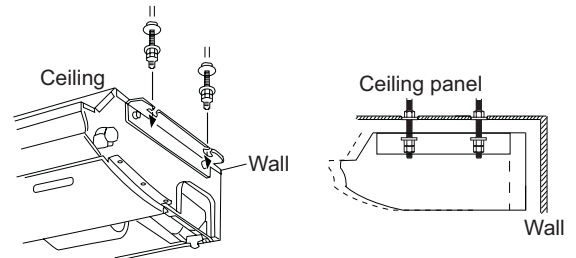
- (1) Drill holes for anchor bolts at the locations at which you will set the suspension bolts. Note that anchor bolts **must** be obtained locally.
- (2) Install the anchor bolts, then temporarily attach special nut "B" (included) and a locally-**procured** M10 nut to each of the bolts.

Anchor-bolt strength: 980 to 1470 N (100 TO 150 kgf)



4. Installing the indoor unit

- (1) Lift unit so that suspension bolts pass through suspension fittings at the sides (four places), and slide the unit back.
- (2) Fasten the indoor unit into place by tightening-up the special "B" bolts and the M10 nuts. Make sure that unit is secure and **will** not shift back and forth.

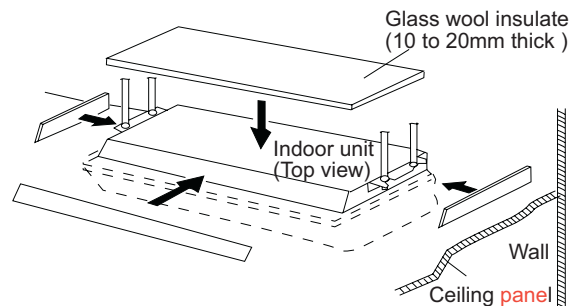


For half-concealed installation

When installing the indoor unit in a semi-**concealed** orientation, make sure to reinforce the insulation of the unit on all sides. Drops of water may fall from the unit if it is not thoroughly insulated.

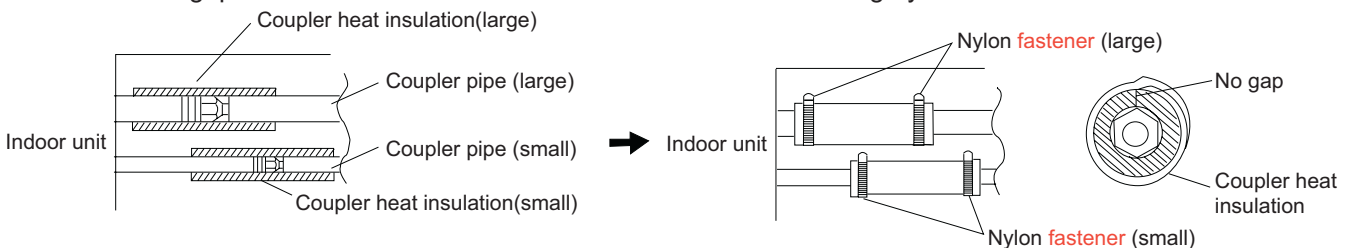
CAUTION

In order to check the drainage, be sure to use a level during installation of the indoor unit. If the installation site of the indoor unit is not level, water **leakage** may occur.



5. Installing the coupler heat insulation

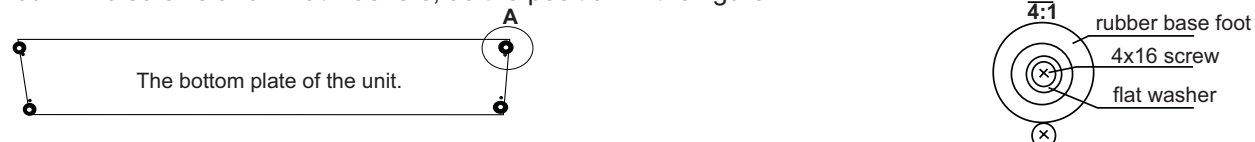
After checking for gas leaks, insulate by wrapping insulation around the two parts (large and small) of the indoor unit coupling, using the coupler **heat** insulation. After installing the coupler heat insulation, wrap both ends with vinyl tape so that there is no gap. Secure both ends of the heat insulation material using nylon fasteners.



When using an auxiliary pipe, make sure that the fastener used is insulated in the **same** way.

Note:

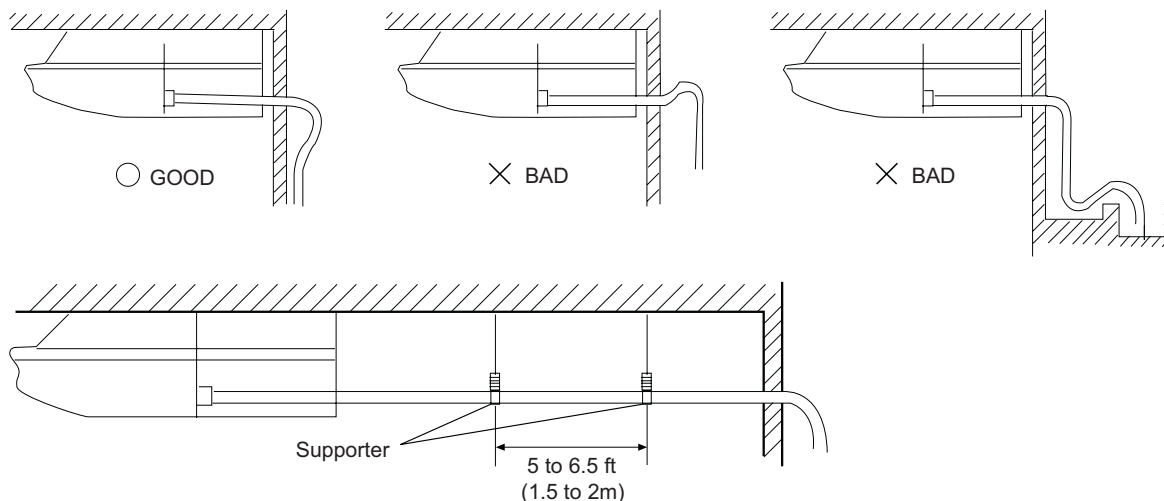
When installing the unit on the floor, fix the four rubber base feet in the accessories on the bottom plate of the unit with four 4x16 screws and 4 flat washers, as the position in the figure.



Installation Procedure

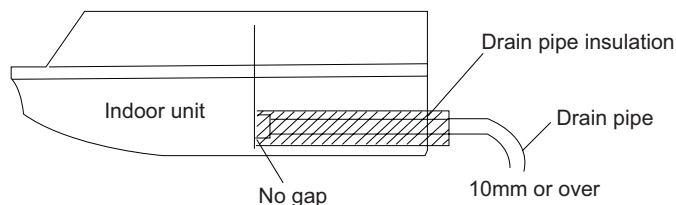
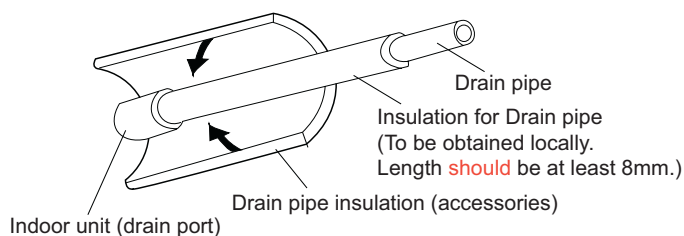
INSTALLING THE DRAIN HOSE

- Install the drain pipe with downward gradient (1/50 to 1/100) and so there are no rises or traps in the pipe.
- Use general hard polyvinyl chloride pipe (VP25) (outside diameter 38 mm)
- During installation of the drain pipe, be careful to avoid applying pressure to the drain point of the unit.
- When the pipe is long, install supporters.
- Do not perform air bleeding.
- Always heat insulate (8mm or over thick) the indoor side of the drain pipe.



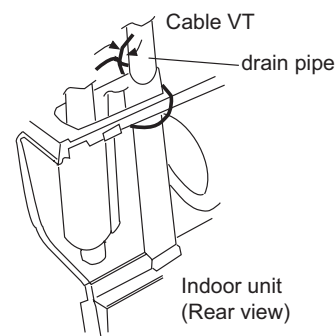
(1) Install insulation for the drain pipe

Cut the included insulation material to an appropriate size and adhere it to the pipe.



(2) When drain pipe is put in the right rear position

Fasten the drain pipe with cable VT so that there is a proper slope for drain pipe to exit from the indoor unit.



Installation Procedure

ELECTRICAL WIRING

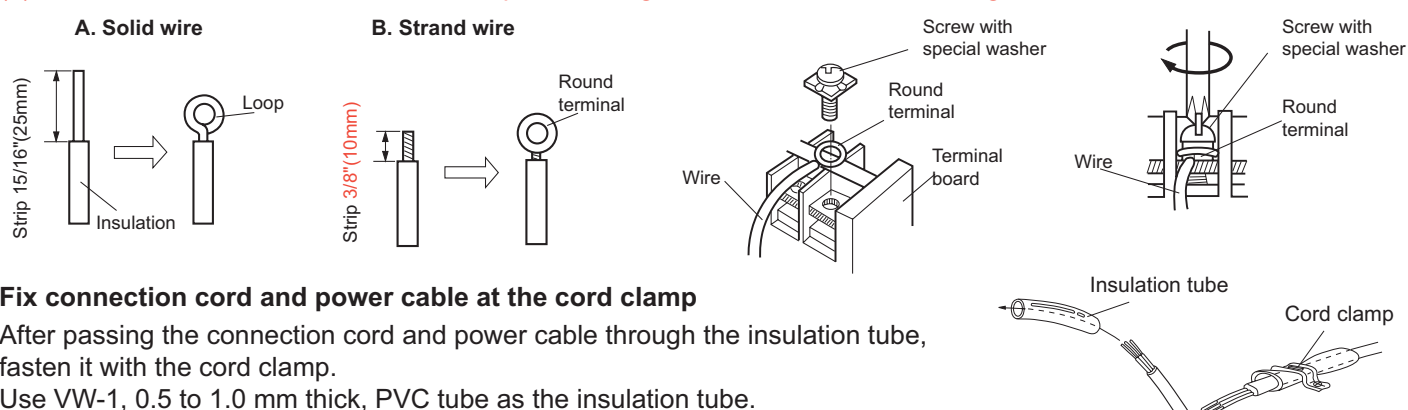
Connect wiring to the terminals

A. For solid core wiring (or F-cable)

- (1) Cut the wire **red** with a wire cutter or wire-cutting pliers, then strip the insulation to about 15/16"(25mm) **to** expose the solid wire.
- (2) Using a screwdriver, remove the terminal screw(s) on the terminal board.
- (3) Using pliers, bend the solid wire to form a loop suitable for the terminal screw.
- (4) **Shape the loop wire properly, place it on the terminal board and tighten securely with the terminal screw using a screwdriver.**

B. For strand wiring

- (1) Cut the wire **red** with a wire cutter or wire-cutting pliers, then strip the insulation to about 3/8"(10mm) **to** expose the solid wire.
- (2) Using a screwdriver, remove the terminal screw(s) on the terminal board.
- (3) **Using a round terminal fastener or pliers, securely clamp a round terminal to each stripped wire end.**
- (4) **Position the round terminal wire, and replace and tighten the terminal screw using a screwdriver.**



Fix connection cord and power cable at the cord clamp

After passing the connection cord and power cable through the insulation tube, fasten it with the cord clamp.

Use VW-1, 0.5 to 1.0 mm thick, PVC tube as the insulation tube.

Electrical requirement

Select wire sizes and circuit protection from table below. (This table shows 20m length wires with less than 2% voltage drop).

Item Model	Phase	Circuit breaker		Power source wire size (minimum) (mm ²)	Earth leakage breaker	
		Switch breaker (A)	Overcurrent protector rated capacity (A)		Switch breaker(A)	Leak current(mA)
AU282 AU362	1	40	30	6.0	40	30
AU28N(EAA) AU36N	3	30	20	2.5	30	30
AU48N AU60N	3	30	20	4.0	30	30

CAUTION

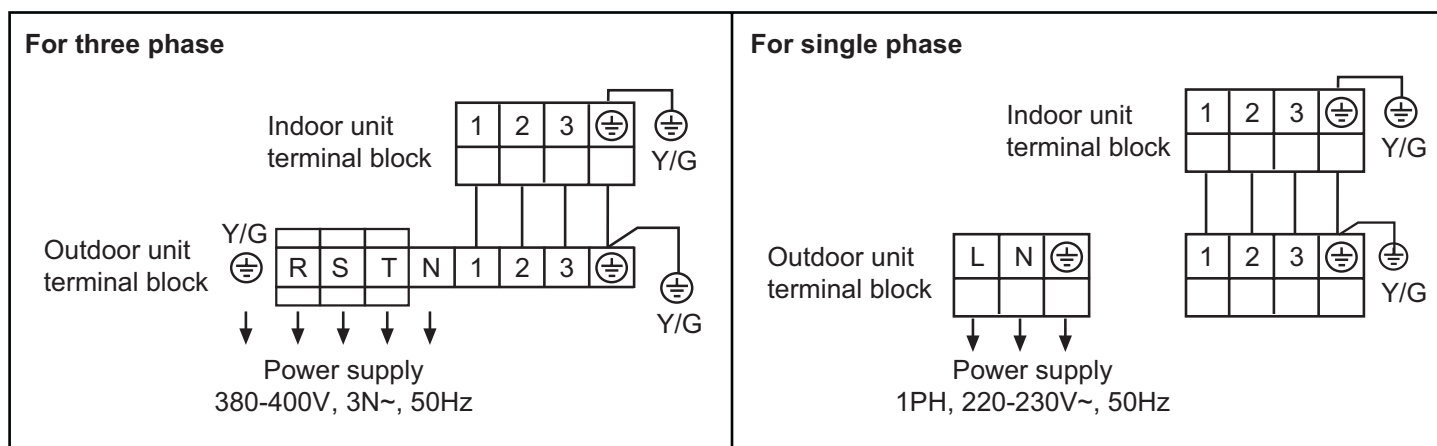
- Match the terminal block numbers and connection cord colors with those of the outdoor unit. Erroneous wiring may cause **burning the** electric parts.
- Connect the connection cords firmly to the terminal block. Imperfect installation may cause a fire.
- Always fasten the outside covering of the connection cord with the cord clamp. If the insulator is chafed, electric leakage may occur.
- Always connect the ground wire.

Connect indoor unit and outdoor unit

- (1) Remove the cord clamp.
- (2) Process the end of the connection cords to the dimensions **shown in wiring diagram**.
- (3) Connect the end of the connection cord fully into the terminal block.
- (4) Fasten the connection cord with a cord clamp.
- (5) Fasten the end of the connection cord with the screw.

Installation Procedure

Wiring diagram



WARNING

- The power cable and connecting cable are self-provided.
- Always use a special branch circuit and install a special receptacle to supply power to the room air conditioner.
- Use a circuit breaker and receptacle matched to the capacity of the room air conditioner.
- The circuit breaker is installed in the permanent wiring. Always use a circuit that can trip all the poles of the wiring and has an isolation distance of at least 3mm between the contacts of each pole.
- Perform wiring work in accordance with standards so that the room air conditioner can be operated safely and positively.
- Install a leakage circuit breaker in accordance with the related laws and regulations and electric company standards.

CAUTION

- The power source capacity must be the sum of the room air conditioner current and the current of other electrical appliances. When the current contracted capacity is insufficient, change the contracted capacity.
- When the voltage is low and the air conditioner is difficult to start, contact the power company the voltage raised.

FRESH AIR INTAKE

1. Open up the knockout hole for the fresh air intake. If using half-concealed installation, open up the top knockout hole instead.

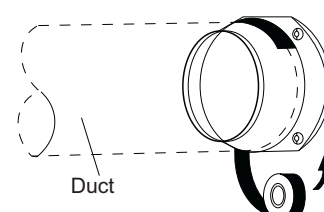
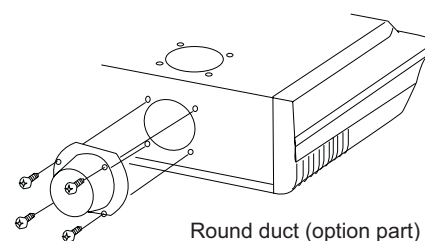
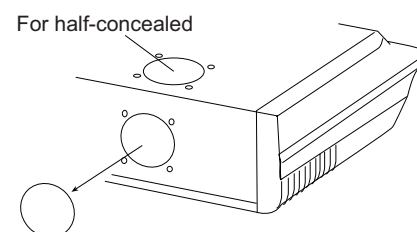
CAUTION

- When removing the cabinet (iron plate), be careful not to damage the indoor unit internal parts and surrounding area (outer case).
- When processing the cabinet (iron plate), be careful not to injury yourself with burrs, etc.

2. Fasten the round flange (optional) to the fresh air intake. If using half-concealed installation, attach to the top.

3. Connect the duct to the round flange.

4. Seal with a band and vinyl tape, etc. so that air does not leak from the connection.



Test Run

Check items

1. Indoor unit

- Is operation of each button on the remote control unit normal?
- Does each lamp light normally?
- Do not air flow direction louvers operate normally?
- Is the drain normal?

2. Outdoor unit

- Is there any abnormal noise and vibration during operation?
- Will noise, wind, or drain water from the unit disturb the neighbors?
- Is there any gas leakage?

Customer guidance

Explain the following to the customer in accordance with the operation manual:

- (1) Starting and stopping method, operation switching, temperature adjustment, timer, air flow switching, and other remote control unit operations.
- (2) Air filter removal and cleaning, and how to use air louvers.
- (3) Give the **operation** and installation manuals to the customer.

CLIMATIZZATORE UNITARY SMART SOFFITTO/PAVIMENTO

MANUALE DI ISTRUZIONI MANUALE DI INSTALLAZIONE



Italiano

On-Off

AC282AFEAA

AC362AFEAA

AC482AFEAA

AC602AFEAA

Inverter

AC282AFERA

AC362AFERA

AC482AFERA

AC602AFERA

- Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente manuale.
- Conservare il presente manuale per ogni futura evenienza.

Indice

Precauzioni per l'uso	3
Denominazione dei componenti	5
Tasti e display del telecomando	6
Funzionamento	9
Manutenzione	16
Guida alla ricerca dei guasti	17
Diagnostica	19
Precauzioni di sicurezza	21
Scelta del luogo di installazione	22
Dimensioni per l'installazione	22
Installazione dell'unità interna	23
Installazione del tubo scarico condensa	25
Collegamenti elettrici	26
Funzione "ricambio d'aria"	27
Test di funzionamento	28

Precauzioni per l'uso

- Si prega di leggere il presente manuale di istruzioni prima di utilizzare il climatizzatore.
- Le precauzioni di sicurezza di seguito elencate si suddividono in PERICOLO e ATTENZIONE. La voce PERICOLO riguarda precauzioni che, se non seguite, possono portare a serie conseguenze, quali morte, gravi lesioni, ecc. Tuttavia, anche la voce ATTENZIONE riguarda precauzioni che, se non osservate, possono causare seri problemi, a seconda della situazione. Tenere le precauzioni di sicurezza sempre a portata di mano, affinché possano essere consultate in qualsiasi momento.

PERICOLO

- Questo climatizzatore deve essere installato da personale specializzato; non tentare di installarlo personalmente.
- Per qualsiasi riparazione, rivolgersi sempre ed esclusivamente ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- In caso di trasloco o riposizionamento dell'apparecchio, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato per lo smontaggio e la reinstallazione del climatizzatore.
- Evitare di sostare per lungo tempo direttamente esposti al flusso d'aria fredda diffuso dal climatizzatore.
- Non introdurre mai le dita od oggetti vari nelle griglie di uscita o di aspirazione.
- Non accendere e non spegnere il climatizzatore inserendo o staccando la spina del cavo di alimentazione.
- Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione.
- In caso di disfunzioni del climatizzatore (odore di bruciato od altro), arrestare immediatamente l'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione e rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.

AVVERTENZE

- Aerare periodicamente la stanza durante il funzionamento del climatizzatore.
- Non dirigere il flusso d'aria dell'apparecchio direttamente verso caminetti od altri apparecchi di riscaldamento.
- Non appoggiare oggetti o salire sul climatizzatore.
- Non appendere oggetti all'unità interna.
- Non appoggiare vasi di fiori o recipienti contenenti acqua sul climatizzatore.
- Non esporre il climatizzatore a contatto con l'acqua.
- Non maneggiare il climatizzatore con le mani bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione.
- Staccare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare il climatizzatore per lunghi periodi di tempo.
- Controllare periodicamente le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.
- Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria proveniente dal climatizzatore.
- Non bere l'acqua di scarico eliminata dal climatizzatore.
- Questo apparecchio non deve essere adoperato per altri scopi quali la conservazione di alimenti, strumenti di precisione od opere d'arte, la coltivazione di piante o l'allevamento di animali.
- Non esercitare forti pressioni sui deflettori dell'aria.
- Far funzionare sempre l'apparecchio con il filtro dell'aria correttamente installato.
- Non ostruire mai le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Assicursi di mantenere una distanza minima di un metro tra eventuali apparecchiature elettroniche e le unità interna ed esterna.
- Evitare di installare il climatizzatore vicino a caminetti o altre fonti di calore.
- Durante le operazioni di installazione delle unità interna ed esterna, evitare l'accesso dei bambini sul luogo.
- Non usare gas infiammabili nelle vicinanze del climatizzatore.

Avvertenze



Specifiche di smaltimento

Il climatizzatore è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di demolire il sistema da soli: la demolizione del sistema di condizionamento, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

I climatizzatori devono essere trattati presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

Le batterie devono essere tolte dal telecomando e smaltite separatamente conformemente alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Norme di sicurezza

Prima di utilizzare il climatizzatore, leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni. Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni derivanti dalla non osservanza delle seguenti norme di sicurezza.

- Non mettere in funzione un climatizzatore danneggiato. In caso di dubbio, contattare il rivenditore.
- L'utilizzo del climatizzatore deve avvenire in stretta osservanza

delle istruzioni contenute nel presente Manuale.

- L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato e autorizzato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli.
- Per ragioni di sicurezza, il climatizzatore deve essere dotato di messa a terra.
- Prima di aprire il pannello frontale, staccare sempre il cavo dell'alimentazione. Non tirare il cavo, ma estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Per eventuali riparazioni, contattare il Servizio Assistenza. Le riparazioni di carattere elettrico devono essere eseguite da elettricisti qualificati. Operazioni non adeguate possono provocare gravi danni all'utente.
- Non danneggiare i componenti del climatizzatore che contengono liquido refrigerante: non perforare, schiacciare o deformare le tubazioni, e non raschiare il rivestimento di superficie. Se il refrigerante viene a contatto con gli occhi, può causare gravi lesioni.
- Non ostruire o coprire la griglia di uscita del climatizzatore. Non inserire dita o altri oggetti nelle griglie di uscita/entrata o nei deflettori.
- Non lasciar giocare i bambini con il climatizzatore. Non salire sopra l'unità esterna.
- Al momento dell'accensione la scheda elettronica verifica il funzionamento del motore e dopo pochi secondi la ventola del motore si aziona.
- In modalità Raffreddamento le alette oscillano automaticamente per evitare la condensa

Limiti di funzionamento

Gamma utile delle temperature ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Raffreddamento	Temperatura interna	max.	BS/BU	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BU	18/14°C	18/14°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BU	10°C	-5°C
Riscaldamento	Temperatura interna	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Temperatura esterna	max.	BS/BU	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura a
Bulbo Secco
BU: Temperatura a
Bulbo Umido

- Se il climatizzatore viene utilizzato in condizioni di temperatura superiori a quelle qui sopra riportate, il circuito automatico di protezione incorporato potrebbe attivarsi interrompendo il funzionamento del climatizzatore in modo da non danneggiare i circuiti interni. In caso invece di uso del climatizzatore con temperature inferiori a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelare con conseguenti perdite di acqua o altre anomalie di funzionamento.
- Non usare il condizionatore d'aria per scopi diversi dal raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione o ventilazione delle stanze.
- Il metodo di cablaggio dovrebbe essere in linea con lo standard locale.
- Le batterie scariche devono essere gettate negli appositi contenitori.
- Se il fusibile della scheda elettronica salta, sostituirlo con uno di tipo T3.15A/250VAC.
- L'interruttore del climatizzatore deve interrompere tutti i poli; la distanza tra i 2 contatti non deve essere inferiore a 3 mm.
- Usare solo cavi di rame.
- Tutti cavi devono avere il certificato di autenticità Europea.
- I cavi di collegamento e di alimentazione non sono forniti.

Specifiche dei cavi

- Specifiche del cavo di collegamento UI/UE:

H05RN-F 4G 0,75 mm²

- Specifiche del cavo di alimentazione:

AC282AFEAA - AC282AFERA monofase: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC282AFEAA - AC282AFERA trifase: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC362AFEAA monofase: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC362AFEAA trifase: H07RN-F 5G 2.5 mm²

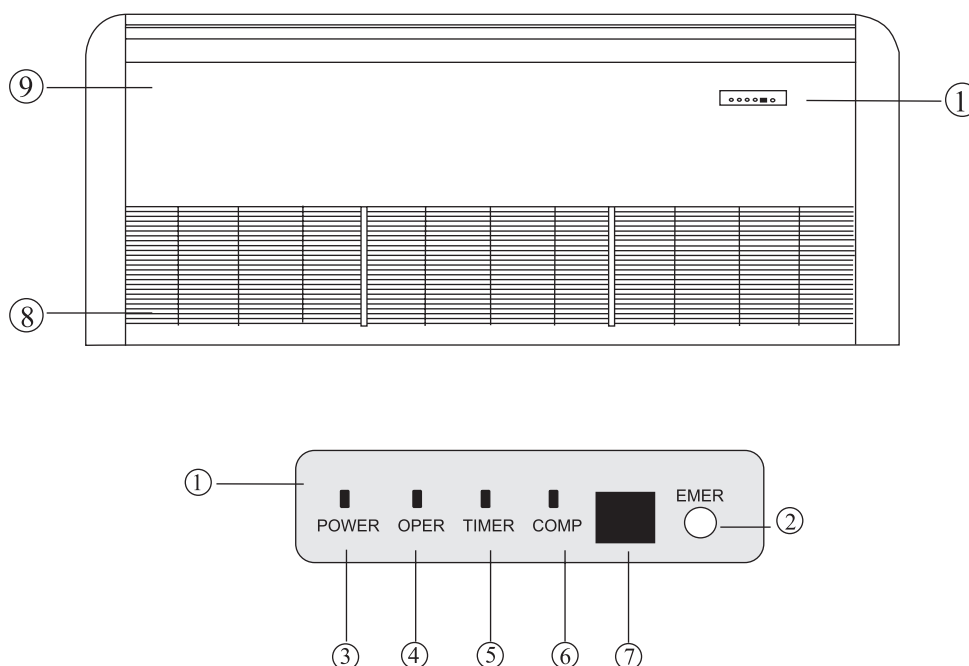
AC362AFERA: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC482AFEAA - AC482AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

AC602AFEAA - AC602AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

Denominazione dei componenti

Unità interna

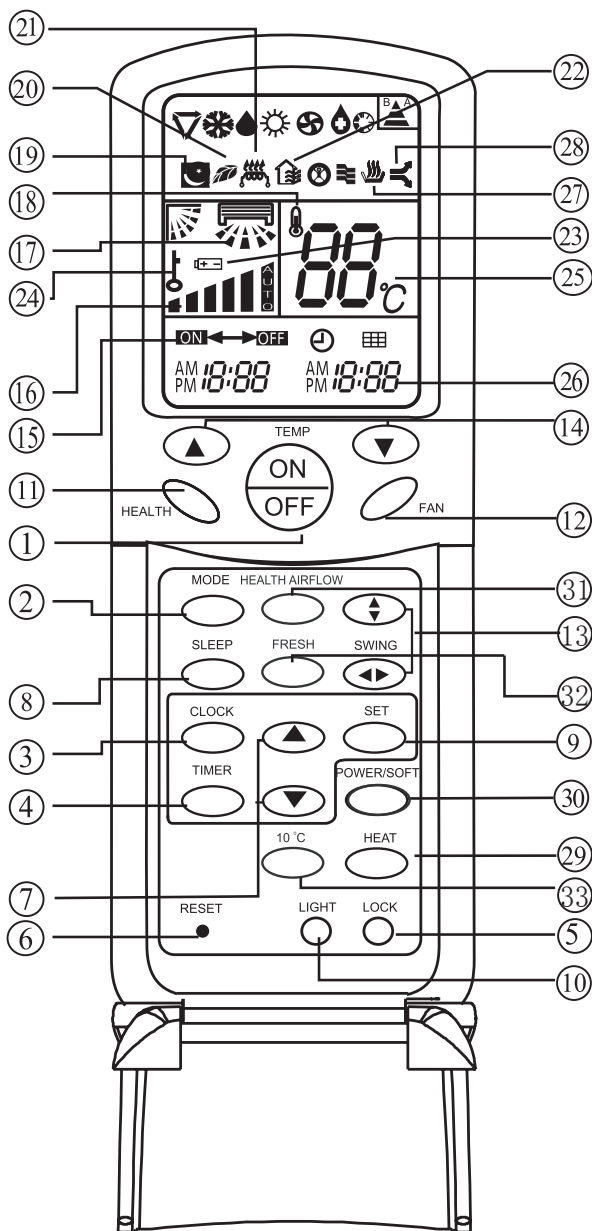


- (1) Pannello di controllo
- (2) Interruttore di emergenza
- (3) Indicatore luminoso dell'alimentazione elettrica (POWER)
- (4) Indicatore luminoso del funzionamento (OPER)
- (5) Indicatore luminoso della funzione Timer (TIMER)
- (6) Indicatore luminoso del funzionamento del compressore (COMP)
- (7) Sensore segnali dal telecomando
- (8) Griglia di aspirazione dell'aria (con filtro dell'aria all'interno)
- (9) Pannello anteriore

Nota:

Per le unità controllate con filo comando, verificare lo stato di controllo sul display del filo comando invece che sul pannello di controllo. Per le unità controllate con filo comando, attivando la funzione Timer l'indicatore luminoso Timer sul pannello di controllo non si accende.

Tasti e display del telecomando YR-H50



1. Tasto ON/OFF

Per accendere e spegnere il climatizzatore.

2. Tasto MODE

Per selezionare la modalità operativa desiderata. Ad ogni pressione, la modalità varia come segue:



3. Tasto CLOCK

Per impostare l'orologio.

4. Tasto TIMER

Per impostare le funzioni "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

5. Tasto LOCK

Per bloccare i tasti e il display del telecomando.

6. Tasto RESET

Per ripristinare l'impostazione iniziale del telecomando.

7. Tasti HOUR (impostazione oraria)

Per regolare l'ora dell'orologio e impostare l'orario del Timer.

8. Tasto SLEEP

Per selezionare la modalità notturna Sleep (spegnimento automatico).

9. Tasto SET

Per confermare le impostazioni del Timer e dell'orologio.

10. Tasto LIGHT

Per illuminare il pannello di controllo.

11. Tasto HEALTH

Per impostare la funzione Health nei modelli dotati di ionizzatore.

12. Tasto FAN

Per regolare la velocità del flusso d'aria: bassa, media, alta, auto.

13. Tasti SWING alto/basso e sinistra/destra

Per modificare la direzione del flusso d'aria verticalmente (verso l'alto e verso il basso) e orizzontalmente (verso sinistra e verso destra).

14. Tasti TEMP (impostazione temperatura)

Per impostare la temperatura ambiente. (Gamma valida di impostazione: da 16°C a 30°C).

15. Indicatori modalità Timer

Tasti e display del telecomando

16. Indicatore velocità del flusso d'aria

Indica la velocità del ventilatore selezionata tramite il tasto FAN.



17. Indicatore modalità Swing (oscillazione automatica del deflettore)

18. Indicatore temperatura ambiente

19. Indicatore funzione Sleep

20. Indicatore funzione Health (ionizzatore)

21. Indicatore pompa di calore

22. Indicatore Fresh Air

23. indicatore carica batterie

24. Indicatore Lock (blocco tasti)

25. Indicatore temperatura

Visualizza sia la temperatura impostata che temperatura ambiente.

26. Indicatore Clock (orologio)

27. Indicatore deumidificazione

28. indicatore funzione Power/Soft

29. Tasto Heat

Per selezionare la funzione "Riscaldamento elettrico ausiliario"

30. Tasto Power/Soft

31. HEALTH AIRFLOW

32. FRESH

33. 10 °C

Nota:

Le unità solo freddo non dispongono delle funzioni relative al riscaldamento.

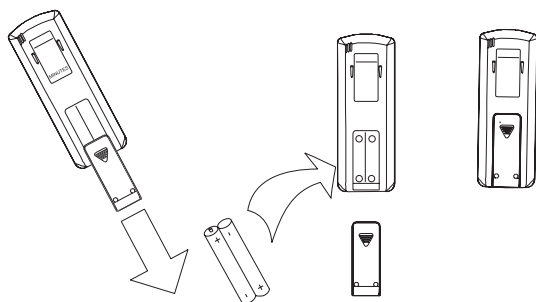
Per alcune unità le funzioni 10-11-29-33 sono optional.

Uso del telecomando

- Dopo aver acceso il climatizzatore, puntare il telecomando direttamente verso il sensore di ricezione segnali sull'unità interna.
- La distanza tra la testina di trasmissione del segnale e il sensore di ricezione non deve essere superiore ai 7 metri e non devono esserci ostacoli.
- Evitare di far cadere il telecomando ed evitare che venga danneggiato.
- Se nella stanza viene installata una lampada fluorescente ad avviamento elettronico, o una lampada fluorescente di tipo a commutatore, o un telefono portatile, la ricezione del segnale può essere disturbata, quindi la distanza tra il telecomando e l'unità interna dovrebbe essere diminuita.

Inserimento delle batterie

Inserire le batterie come illustrato.



- Rimuovere il coperchio del vano batterie sulla parte posteriore del telecomando: premere leggermente “▽” nella direzione della freccia e far scorrere il coperchio.
- Inserire le batterie: accertarsi di allineare correttamente le polarità.
- Richiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.
- Indicazione della corretta esecuzione dell'operazione: se dopo aver premuto il tasto ON/OFF, il display del telecomando resta spento, inserire di nuovo le batterie dopo qualche minuto.

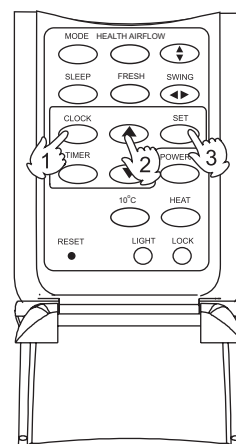
Note:

- Se dopo aver sostituito le batterie, il telecomando non funziona normalmente o non funziona per niente, premere il tasto RESET con un oggetto appuntito.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo.
- Smaltire le batterie esaurite negli appositi contenitori.
- Inserire batterie nuove dello stesso tipo.

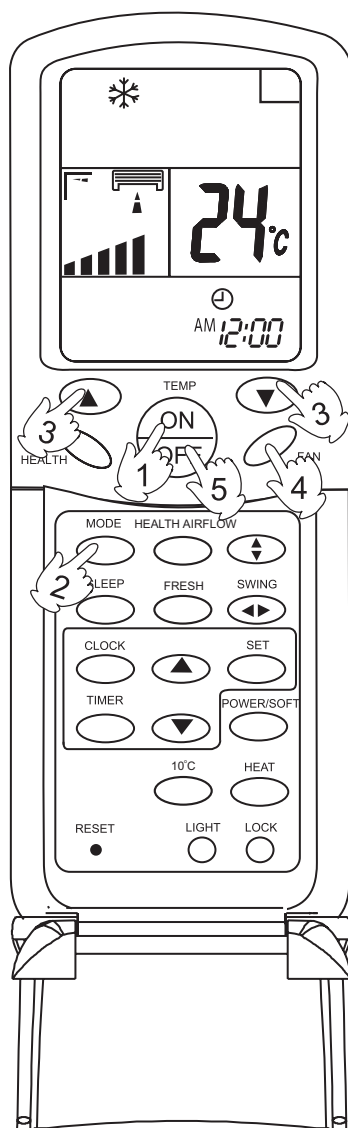
Impostazione dell'orologio

Quando l'apparecchio viene avviato per la prima volta e dopo aver sostituito le batterie del telecomando, l'orologio dovrebbe essere impostato come segue:

1. Premere il tasto CLOCK, sul display apparirà la scritta lampeggiante “AM” o “PM”.
2. Premere ▲ o ▼ per regolare l'ora esatta. Ad ogni pressione del tasto, l'ora aumenterà o diminuirà di un minuto. Se il tasto viene tenuto premuto, l'ora cambierà rapidamente.
3. Per confermare l'ora predisposta, premere il tasto SET. “AM” e “PM” smetteranno di lampeggiare, mentre l'orologio inizierà a funzionare. (AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio).



Funzionamento AUTO, Raffreddamento, Deumidificazione e Riscaldamento



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer e Sleep).

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:



Arrestare il display sul simbolo della modalità desiderata.

(3) Impostazione della temperatura

Premere gli appositi tasti TEMP.

- ▲ La temperatura indicata aumenta di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata aumenterà rapidamente.
- ▼ La temperatura indicata diminuisce di 1°C ad ogni pressione. Se il tasto viene tenuto premuto, la temperatura impostata diminuirà rapidamente. Selezionare la temperatura desiderata.

(4) Selezione della velocità del ventilatore

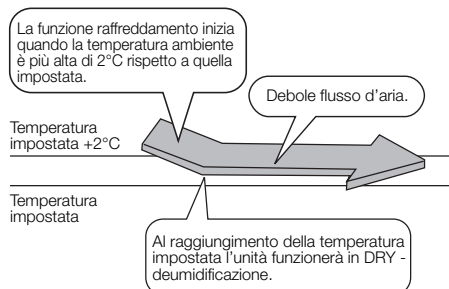
Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

(5) Arresto del climatizzatore

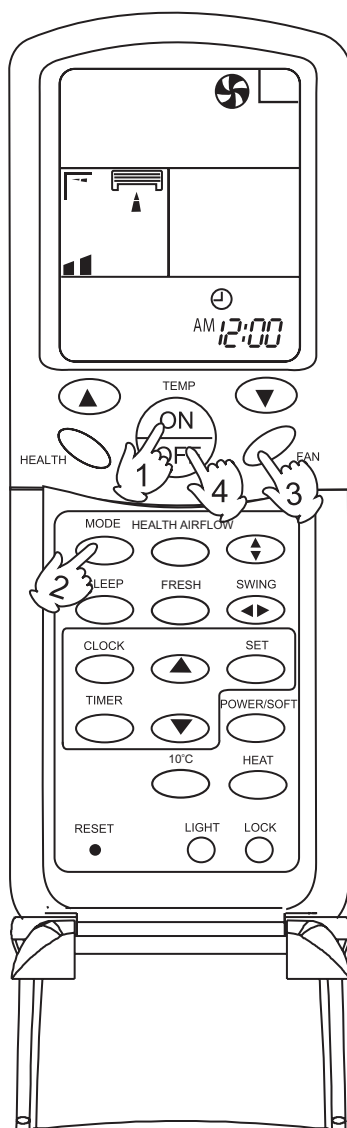
Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.



Note:

- In modalità AUTO, il climatizzatore seleziona automaticamente la modalità operativa più appropriata a seconda della temperatura ambiente (Raffreddamento, Riscaldamento o Ventilazione).
- In modalità Deumidificazione, quando la temperatura ambiente supera di 2°C la temperatura impostata, l'unità inizia a funzionare a intermittenza con velocità del ventilatore bassa, indipendentemente dalla velocità del ventilatore impostata.
- In modalità Riscaldamento, l'aria calda viene emessa solo dopo un breve periodo di tempo per evitare l'effetto "aria fredda".

Funzionamento in Ventilazione



(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia. Sul display a cristalli liquidi appare lo stato di funzionamento precedente (eccettuate le modalità Timer e Sleep).

(2) Selezione della modalità operativa

Premere il tasto MODE; ad ogni pressione, la modalità operativa varia come segue:



Arrestare il display sul simbolo della modalità Ventilazione.

(3) Selezione della velocità del ventilatore

Premere il tasto FAN; ad ogni pressione, la velocità del ventilatore varia come segue:



Il climatizzatore funzionerà con la velocità del flusso d'aria selezionata.

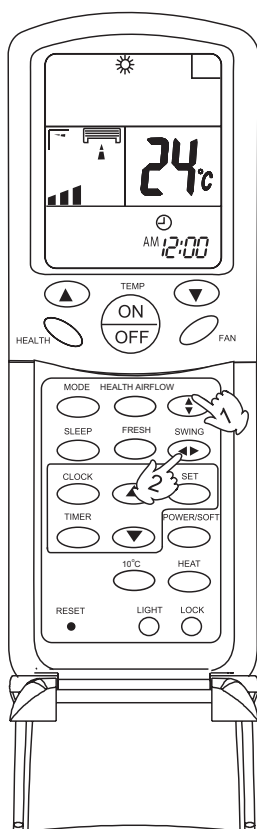
(4) Arresto del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF, il climatizzatore si arresta.

Nota:

In modalità Ventilazione, il funzionamento AUTO FAN non è disponibile. Inoltre non è possibile impostare la temperatura ambiente.

Regolazione della direzione flusso d'aria



Deflettore orizzontale (alto/basso)

- | | |
|-------------|--|
| Posizione 1 | |
| Posizione 2 | |
| Posizione 3 | |
| Posizione 4 | |
| Posizione 5 | |
| Posizione 6 | |
- Posizione 5 solo in Riscaldamento
- Posizione 6 oscillazione continua

Alette verticali (destra/sinistra)

- | | |
|-------------|--|
| Posizione 1 | |
| Posizione 2 | |
| Posizione 3 | |
| Posizione 4 | |
| Posizione 5 | |
| Posizione 6 | |
| Posizione 7 | |
| Posizione 8 | |
- Posizione 2 oscillazione continua
- Posizione 3 oscillazione continua
- Posizione 8 oscillazione continua

(1) Direzione del flusso d'aria alto/basso

Premere il tasto SWING (freccette su/giù); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue in base alla modalità operativa in uso:

Raffreddamento/Deumidificazione/Ventilazione:

➡ Posizione 1 ➡ Posizione 2 ➡ Posizione 3 ➡ Posizione 4 ➡ Posizione 6

Riscaldamento:

Il deflettore orizzontale oscillerà secondo lo schema sopra illustrato.

➡ Posizione 5 ➡ Posizione 4 ➡ Posizione 3 ➡ Posizione 2 ➡ Posizione 1 ➡ Posizione 6

Auto:

➡ Posizione 1 ➡ Posizione 2 ➡ Posizione 3 ➡ Posizione 4 ➡ Posizione 5 ➡ Posizione 6

2) Direzione del flusso d'aria destra/sinistra

Premere il tasto SWING (freccette destra/sinistra); ad ogni pressione, la direzione del flusso d'aria varia come segue:

➡ Posizione 1 ➡ Posizione 2 ➡ Posizione 3 ➡ Posizione 4 ➡ Posizione 5 ➡ Posizione 6 ➡ Posizione 7 ➡ Posizione 8

Le alette verticali oscilleranno secondo lo schema sopra illustrato.

Suggerimenti:

- Dato che l'aria fredda scende verso il basso nella modalità Raffreddamento, sarà utile regolare orizzontalmente il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- Dato che l'aria calda sale verso l'alto nella modalità Riscaldamento, sarà utile regolare verso il basso il flusso dell'aria per una migliore circolazione.
- È consigliabile non mantenere il deflettore orientato verso il basso per lungo tempo nella modalità Raffreddamento o Deumidificazione, altrimenti sulla griglia di uscita potrebbe formarsi dell'acqua dovuta alla condensa.

Funzione notturna SLEEP

Premendo il tasto SLEEP prima di andare a dormire, il climatizzatore funzionerà in modo da rendere il vostro sonno più confortevole nella modalità selezionata.

Utilizzo della funzione Sleep

Dopo aver avviato l'unità, selezionare la modalità operativa desiderata e premere il tasto SLEEP assicurandosi di aver regolato l'orologio in modo corretto.

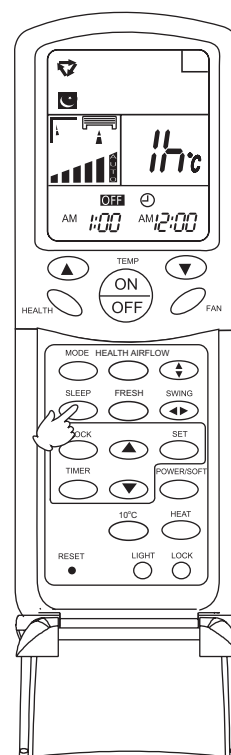
Premere il tasto SLEEP una volta per visualizzare la precedente impostazione (alla prima accensione è 1 ora) apparirà il simbolo SLEEP.

Premere i tasti Time ▲ ▼ per impostare il tempo desiderato 1~8 ore.

Ad ogni pressione il tempo aumenta/diminuisce di 1 ora, il display indicherà "xh" e "Off".

Note:

- Dopo aver impostato la funzione SLEEP non è possibile impostare l'orologio.
- Se il tempo SLEEP impostato non raggiunge le 8 ore, l'unità s'interromperà automaticamente dopo aver raggiunto il tempo impostato.
- In modalità Raffreddamento/Deumidificazione impostare prima Timer on/Timer off e poi SLEEP. Dopo aver impostato la funzione SLEEP la funzione Timer non può essere impostata.



Funzionamento in modalità Raffreddamento e Deumidificazione

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente aumenterà di 1°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente aumenterà di un altro grado. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre sei ore e poi si arresterà automaticamente.

La temperatura ambiente è più alta rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo freddo durante la notte.

Funzionamento in modalità Riscaldamento

Un'ora dopo l'avvio della funzione Sleep, la temperatura ambiente si abbasserà di 2°C rispetto alla temperatura impostata. Dopo un'altra ora, la temperatura ambiente si abbasserà di altri due gradi. Dopo altre 3 ore, la temperatura ambiente si alzerà di 1°C. Mantenendo questa stessa temperatura, l'unità funzionerà per altre tre ore e poi si arresterà automaticamente.

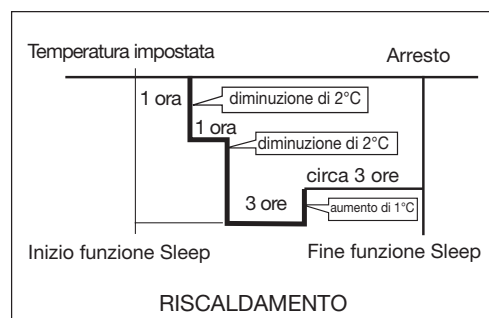
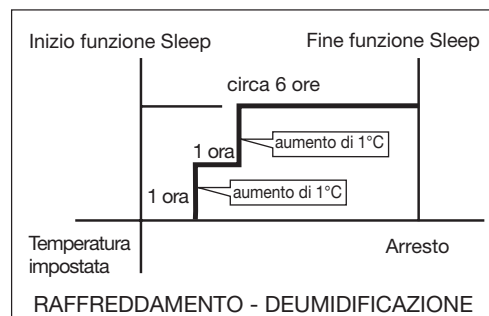
La temperatura ambiente è più bassa rispetto a quella impostata in modo che non sia troppo caldo durante la notte.

Funzionamento in modalità Auto

L'unità funzionerà con la funzione Sleep in base alla modalità operativa scelta automaticamente dal sistema.

Funzionamento in modalità Ventilazione

La funzione Sleep non è disponibile.



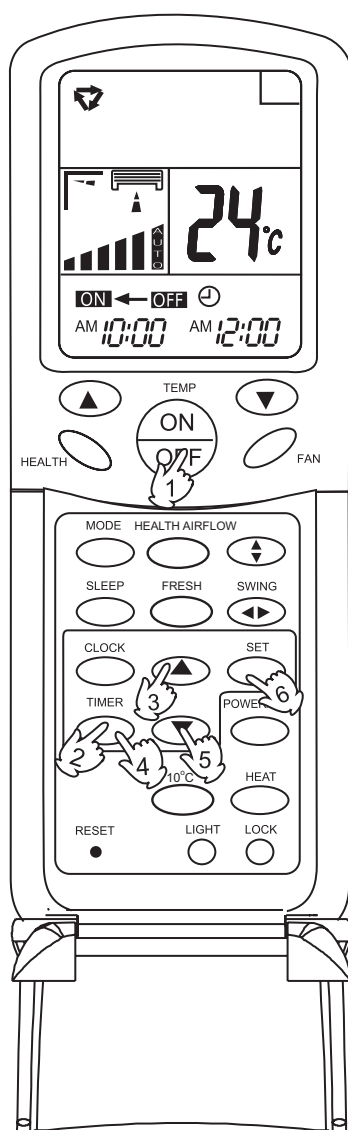
italiano



- 13

Premere il tasto **TIMER** diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

Modalità TIMER ON-OFF



Regolare correttamente l'orologio prima di utilizzare la modalità Timer.

(1) Avvio dell'unità e selezione della modalità operativa desiderata

Il display a cristalli liquidi visualizzerà la modalità operativa impostata.

(2) Selezione della modalità Timer

Premere il tasto TIMER; ad ogni pressione, la modalità Timer varia come segue:



Selezionare la modalità Timer desiderata (TIMER ON-OFF), **ON** lampeggia sul display.

(3) Impostazione dell'orario per TIMER ON

Premere i tasti HOUR per l'impostazione dell'orario.

- ▲ Ad ogni pressione, l'ora indicata aumenta di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.
- ▼ Ad ogni pressione, l'ora indicata diminuisce di 1 minuto. Se il tasto viene tenuto premuto l'ora cambierà rapidamente.

L'ora verrà visualizzata sul display a cristalli liquidi. E' possibile impostare il Timer nell'arco di 24 ore. AM si riferisce alla mattina e PM al pomeriggio.

(4) Conferma dell'impostazione per TIMER ON

Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto TIMER per confermare. **ON** sul telecomando smette di lampeggiare, allo stesso tempo **OFF** inizia a lampeggiare. Ora visualizzata: l'unità si avvierà all'ora x e x minuti.

(5) Impostazione dell'orario per TIMER OFF

Seguire la stessa procedura che per "Impostazione dell'orario per TIMER ON".

(6) Conferma dell'impostazione per TIMER OFF

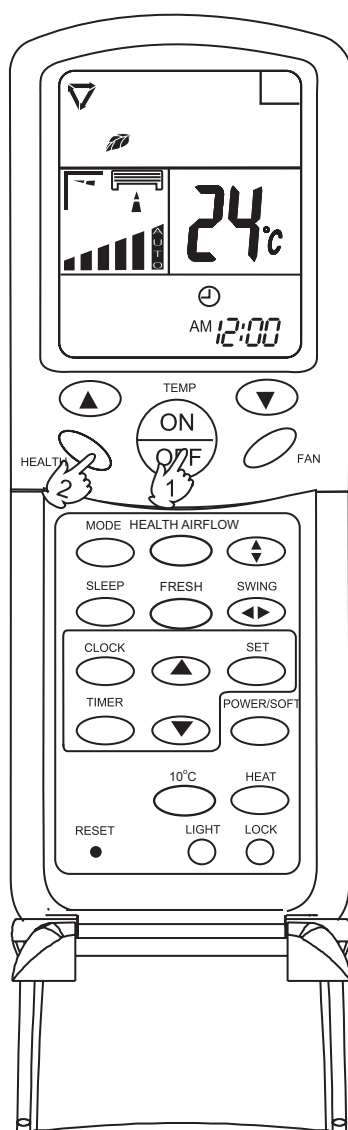
Dopo aver impostato correttamente l'orario, premere il tasto SET per confermare. **OFF** sul telecomando smette di lampeggiare. Ora visualizzata: l'unità si arresterà all'ora x e x minuti.

Disattivazione del Timer

Premere il tasto TIMER diverse volte finché la modalità Timer scompare dal display.

In base alla sequenza di impostazione dell'orario per TIMER ON e TIMER OFF, si può ottenere Avvio-Arresto oppure Arresto-Avvio.

Funzione HEALTH



Breve presentazione della funzione Health

Lo ionizzatore genera una grande quantità di ioni negativi per bilanciare efficacemente la quantità di ioni positivi e ioni negativi nell'aria, neutralizzare i batteri e accelerare il deposito di polveri, e quindi purificare l'aria della stanza.

(1) Avvio del climatizzatore

Premere il tasto ON/OFF sul telecomando, il climatizzatore si avvia.

(2) Funzione Health (ionizzazione)

Premere una volta il tasto HEALTH, sul display del telecomando appare il simbolo "  ": lo ionizzatore si attiva.

Premendo nuovamente il tasto HEALTH, il simbolo "  " scompare e lo ionizzatore si arresta.

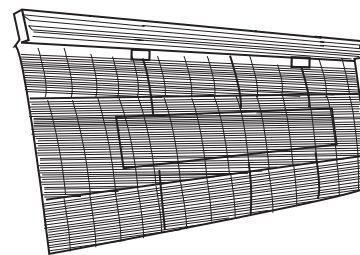
Note:

- Quando la ventola dell'unità interna non è in funzione, l'indicatore luminoso relativo alla funzione Health è acceso, ma lo ionizzatore non emette ioni.

Manutenzione

Pulizia del filtro dell'aria

1. Premere i due tasti posti sui filtri finché si sente il suono "click".
2. Tirare i filtri verso l'alto per rimuoverli dalla griglia di aspirazione.
3. Pulire i filtri. Rimuovere la polvere con un aspirapolvere o lavarli con acqua. Dopo il lavaggio, lasciare asciugare completamente i filtri senza esporli al sole.
4. Reinserire i filtri nella griglia d'aspirazione e premere i due tasti posti sui filtri finché si sente il suono "click".



Pulizia dell'unità interna

- Quando il climatizzatore è utilizzato per lunghi periodi, si possono verificare accumuli di polvere all'interno dell'apparecchio che compromettono il suo rendimento. Oltre alla cura e alla pulizia ordinaria del climatizzatore, si raccomanda di far ispezionare regolarmente l'apparecchio: per maggiori informazioni, rivolgersi ad un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Per la pulizia del rivestimento dell'unità interna, non utilizzare mai acqua a temperatura superiore a 40°C, detersivi abrasivi o agenti volatili quali benzene o solventi.
- Evitare assolutamente l'uso di insetticidi od altri spray di materiali infiammabili.
- Quando non si utilizza il climatizzatore per un mese o più, far funzionare l'apparecchio in modalità Ventilazione per circa mezza giornata in modo che le parti interne dell'apparecchio siano ben asciutte.

Guida alla ricerca dei guasti

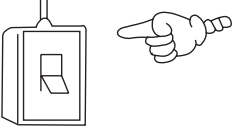
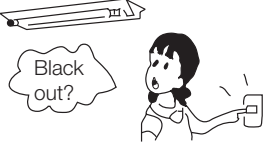
I seguenti fenomeni non costituiscono anomalie di funzionamento:

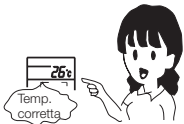
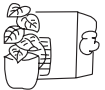
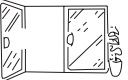
Si sente rumore di acqua che scorre.	All'avviamento del climatizzatore, quando il compressore si avvia o si arresta durante il funzionamento o quando il climatizzatore viene spento, si avvertono talvolta dei rumori di acqua che scorre. Si tratta del flusso del refrigerante all'interno delle tubazioni e non costituisce un'anomalia.
Si sentono scricchiolii	Ciò è causato dalla dilatazione o contrazione della plastica dovuta alle variazioni di temperatura.
Emissione di odori.	Cattivi odori vengono emessi dall'unità interna. Questi odori sono dovuti al fumo di sigaretta o alla vernice dei mobili presenti nella stanza, che vengono assorbiti dall'apparecchio e rimessi in circolo.
Durante il funzionamento, viene emessa della nebbiolina dall'unità interna.	In modalità Raffreddamento o Deumidificazione, una nebbiolina bianca viene talvolta emessa dalla griglia d'uscita dell'unità interna. Ciò è dovuto alla condensa formatasi per la brusca variazione di temperatura nell'aria.
L'apparecchio passa in modalità Ventilazione durante il Raffreddamento.	Per evitare che si accumuli brina sullo scambiatore di calore dell'unità interna, talvolta avviene automaticamente il passaggio in modalità Ventilazione, ma l'apparecchio torna presto in modalità Raffreddamento.
Il climatizzatore non si riavvia dopo l'arresto.	Anche se viene premuto il tasto di funzionamento, il raffreddamento, la deumidificazione o il riscaldamento non sono attivabili per tre minuti dopo l'arresto del climatizzatore. Ciò è dovuto all'attivazione del circuito di protezione. Attendere tre minuti.
In modalità Deumidificazione, non c'è diffusione d'aria oppure la velocità di ventilazione non può essere modificata.	Se la temperatura ambiente è eccessivamente fredda in modalità Deumidificazione, il ventilatore riduce automaticamente la velocità di ventilazione a intervalli regolari.
L'unità esterna produce acqua o vapore in modalità Riscaldamento.	Questo si verifica quando la brina accumulata sull'unità esterna viene eliminata (durante l'operazione di auto-sbrinamento).
In modalità Riscaldamento, il ventilatore dell'unità interna continua a funzionare anche dopo l'arresto del climatizzatore.	Per eliminare il calore in eccesso, il ventilatore dell'unità interna continua a girare per un certo tempo dopo l'arresto del climatizzatore.

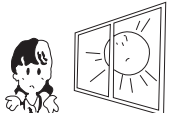
In caso di segnalazione di allarme o comunque di mancato funzionamento potrebbe non trattarsi di un guasto ma di una normale protezione dell'apparecchio da cause esterne. Per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere tensione per almeno 3 minuti e successivamente ridare tensione all'impianto. Se il problema dovesse persistere contattare l'assistenza tecnica autorizzata.

Guida alla ricerca dei guasti

Si prega di effettuare i seguenti controlli prima di rivolgersi al Servizio Assistenza.

IL CLIMATIZZATORE NON SI AVVIA		
L'interruttore a monte dell'impianto è su ON? 	La fornitura elettrica della rete è normale? 	Il magnetotermico di protezione è scattato? È molto pericoloso: staccare immediatamente la corrente e contattare il proprio rivenditore.

RAFFREDDAMENTO O RISCALDAMENTO INSUFFICIENTE		
Il telecomando è impostato correttamente? 	Il filtro dell'aria è sporco? 	Ci sono degli ostacoli al flusso d'aria delle griglie di aspirazione o di uscita? 
Il deflettore orizzontale è posizionato verso l'alto? (In modalità Riscaldamento)	Vi sono porte o finestre aperte? 	

IL RAFFREDDAMENTO È INSUFFICIENTE		
La luce solare entra direttamente nella stanza? 	Vi sono fonti di calore "nascoste" nella stanza? 	La stanza è sovraffollata? 
In modalità Riscaldamento viene emessa aria fredda. Il climatizzatore è in fase di pre-riscaldamento?		

Se il climatizzatore ancora non funziona correttamente dopo aver effettuato questi controlli, o se si verificano i seguenti problemi, si prega di spegnere immediatamente l'apparecchio e di contattare il proprio rivenditore.

- I fusibili o il magnetotermico di protezione fondono o saltano spesso.
- Formazione di gocce di condensa durante il funzionamento in modalità Raffreddamento o Deumidificazione.
- Il funzionamento è anormale o si sentono rumori insoliti.

Consigli per l'utente

Rendimento in modalità Riscaldamento

- Questo climatizzatore è dotato di un sistema di riscaldamento di tipo a pompa di calore, che concentra il calore dell'aria esterna con l'aiuto del refrigerante per riscaldare l'ambiente interno. Pertanto la capacità di riscaldamento del climatizzatore diminuisce con il calo della temperatura esterna. Quando la capacità di riscaldamento non è più sufficiente, si raccomanda di utilizzare un altro sistema di riscaldamento congiuntamente al climatizzatore.
- Dato che il climatizzatore di tipo a pompa di calore utilizza la circolazione d'aria calda per riscaldare l'intero spazio di una stanza, a volte occorre tempo prima che si alzi la temperatura della stanza dopo l'accensione.

Sbrinamento automatico regolato dal microprocessore

- Quando il climatizzatore viene utilizzato in modo Riscaldamento in condizioni esterne di bassa temperatura ed umidità elevata, sull'unità esterna si accumula brina che riduce le prestazioni del climatizzatore.
- Allo scopo di prevenire questa riduzione delle prestazioni, il climatizzatore è dotato d'un sistema di sbrinamento automatico regolato dal microprocessore. Quando si accumula brina, il climatizzatore si arresta temporaneamente ed effettua rapidamente l'operazione di sbrinamento (di durata compresa tra 7 e 12 minuti). L'operazione di sbrinamento automatico è segnalata dal lampeggiare dell'indicatore luminoso del funzionamento (OPER).

Segnalazione guasti

- Se si verifica un guasto durante il funzionamento del climatizzatore, l'indicatore luminoso OPERATE inizia a lampeggiare e l'unità emette un suono.

Diagnostica mod. Inverter

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Power	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Note
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente	CT (controllo amperometrico) anormale 3 volte in 30 min	
6	83(53H)	14D	Pressione tubazioni troppo alta	Interruttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min	
7	71(47H)	22D	Anomalia alimentazione	Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continui	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temperatura	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
16	84(54H)	26D	Pressione troppo bassa	Interruttore bassa pressione aperto durante il normale funzionamento	
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anomalo della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
21	20(32D)	07D	Protezione modulo temp. SPD	Temp. modulo SPD troppo alta	*
22	36(54D)	08D	Motore DC UE guasto o guasto del sistema	Anomalia motore DC UE o raffreddamento e riscaldamento anormali	

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Diagnostica mod. ON-OFF

Tabella dei codici di errore

Unità con telecomando: N. lampeggi led Oper	Unità con comando a filo: codice di errore	Unità con comando centrale: codice errore	Descrizione dell'anomalia	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tubazioni unità interna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unità esterna difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tubazioni unità esterna difettosa / Sonda temp. mandata compressore difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
5	72(48H)	10D	Protezione sovracorrente / Anomalia alimentazione	CT (controllo amperometrico) anormale 3 volte in 30 min / Fase invertite, mancanza fase, tensione insufficiente	
6	83(53H)	14D	Pressione troppo bassa/alta	Interuttore alta pressione aperto 3 volte in 30 min / interuttore bassa pressione attivo durante il normale funzionamento	
8	07(07H)	06D	Errore di comunicazione tra comando a filo e unità interna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
9	06(06H)	05D	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna	Comunicazione anormale per più di 4 min. consecutivi	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema di drenaggio condensa	Galleggiante non funzionante per più di 25 min. continuativi	*
11	11(0BH)	30D	Mancanza di segnale dall'unità esterna verso l'unità interna	Segnale assente per più di 10 sec.	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tubazioni gas difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protezione temp.	Valvola solenoide malfunzionante per 3 volte consecutive	
15	05(05H)	17D	EEPROM difettosa	Mancanza dati EEPROM unità interna	*
17	80(50H)	15D	Compressore surriscaldato	Temperatura di mandata superiore a 120°	** se la temp è inferiore a 100°
18	12(0CH)	23D	Funzionamento anormale della modalità operativa	Funzionamento diverso dalla modalità impostata	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspirazione difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. olio difettosa	Sensore guasto o corto circuito per più di 2 min. consecutivi	*

I codici di errore contrassegnati con (*) possono essere resettati togliendo l'alimentazione per 2 minuti.
Se al riavvio il codice di errore persiste, contattare il centro assistenza autorizzato.

Precauzioni di sicurezza

ATTENZIONE

- Per l'installazione, rivolgersi al rivenditore o a personale specializzato. Non tentare di installare il climatizzatore da soli. Un'installazione non corretta può provocare perdite d'acqua, folgorazioni e incendi.
- Vi ricordiamo che l'installazione degli impianti deve essere effettuata a regola d'arte al fine di permettere l'accessibilità diretta degli apparecchi per la loro manutenzione. Rimane escluso dalla copertura della garanzia l'eventuale utilizzo di ponteggi, gru, ecc. ai fini della manutenzione.

AVVERTENZE

- Non installare in luoghi dove possano esservi delle perdite di gas infiammabile nelle vicinanze dell'apparecchio per evitare rischi di incendio.
- Installare un sezionatore di corrente per evitare scosse elettriche.
- Collegare il cavo di messa a terra; non collegare il filo della massa a tubi del gas, tubi dell'acqua o linee telefoniche.
- Installare il tubo scarico condensa in modo corretto, altrimenti si possono verificare perdite d'acqua.
- Il climatizzatore deve essere dotato di un cavo di alimentazione esclusivo.
- Fare attenzione a non graffiare la superficie esterna del climatizzatore.
- Dopo l'installazione, spiegare all'utente finale il funzionamento del climatizzatore.

Luogo di installazione:

- Posizione facilmente accessibile dove l'aria circoli adeguatamente.
- Posizione non esposta a spruzzi di olio o emissioni di vapore (cucine).
- Luogo non esposto all'aria salmastra (riva del mare).
- Luogo dove non vengano prodotti o aleggino gas corrosivi (sorgenti termali).
- Luogo non soggetto a frequenti sbalzi di tensione.
- Posizione lontana da televisioni, radio o attrezzature che generano onde elettromagnetiche od onde ad alta frequenza.
- Posizione dove il rumore e l'aria calda emessa dall'unità esterna non diano fastidio ai vicini.
- Posizione non esposta a pesanti nevicate in inverno.
- Posizione dove non vi siano ostacoli che ostruiscano le griglie di aspirazione e di uscita dell'aria.
- Posizione che possa reggere il peso del climatizzatore, senza provocare vibrazioni o rumori eccessivi.

Collegamenti elettrici:

- Per un'installazione a regola d'arte, si prega di seguire scrupolosamente le indicazioni contenute nel presente manuale.
- Collegare l'unità interna e l'unità esterna con le tubazioni e i cavi elettrici forniti come accessori.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da personale del servizio assistenza o comunque da personale qualificato.
- Il metodo di cablaggio deve essere in linea con lo standard locale.
- Non tagliare, accorciare o allungare il cavo di alimentazione, e non sostituire la spina.
- Non usare prolungamenti.
- Inserire saldamente la spina nella presa di corrente. Se la presa di corrente è allentata, ripararla prima di iniziare l'installazione.
- Non dare alimentazione al sistema prima di aver completato l'installazione.

Scelta del luogo di installazione

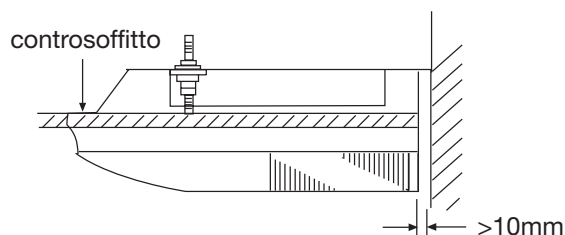
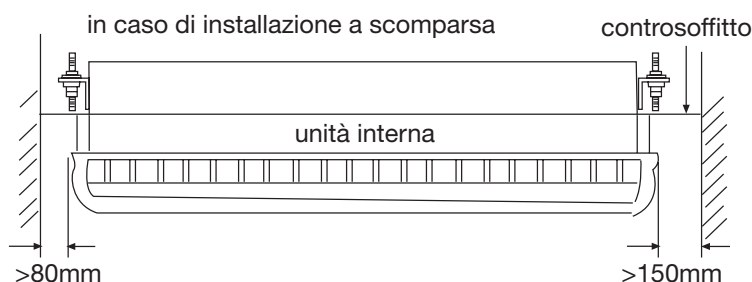
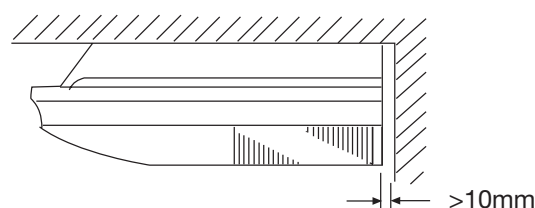
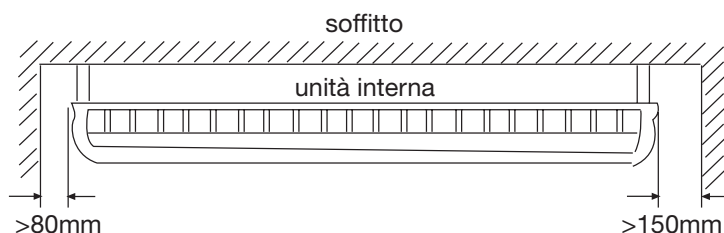
- Installare l'unità interna su una parete robusta, non soggetta a vibrazioni. Installare l'unità saldamente, in modo che non si capovolga e non cada.
- Non installare in luoghi dove possano esservi delle perdite di gas infiammabile nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non installare l'unità vicino a fonti di calore o in un luogo esposto alla luce diretta del sole.
- Impedire ai bambini sotto i 10 anni di avvicinarsi al climatizzatore.
- Non ostruire le griglie di aspirazione e uscita aria: il flusso d'aria deve poter circolare liberamente in tutta la stanza.
- Installare l'unità interna in una posizione in cui sia agevole il collegamento con l'unità esterna e l'installazione del tubo scarico condensa.
- Installare l'unità interna in modo che sia facile rimuovere il filtro dell'aria per la pulizia.

Accessori per l'installazione

I seguenti accessori sono opzionali:
Nastro adesivo
Fascetta di metallo con viti
Tubo scarico condensa
Materiale isolante
Stucco
Copri foro
Fermaglio in plastica

Dimensioni per l'installazione

Per l'installazione dell'unità interna, tenere conto degli spazi necessari per la manutenzione (fare riferimento alle seguenti figure).

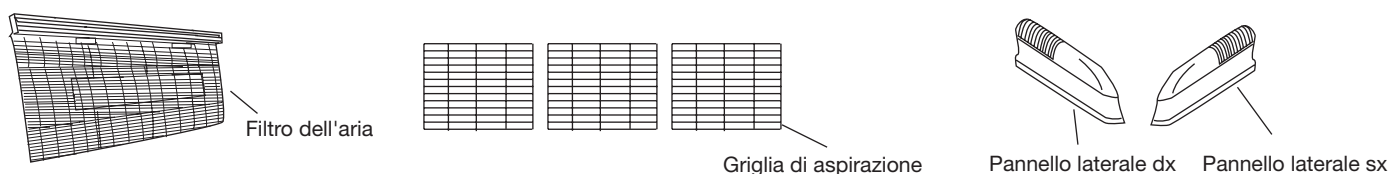


Installazione dell'unità interna

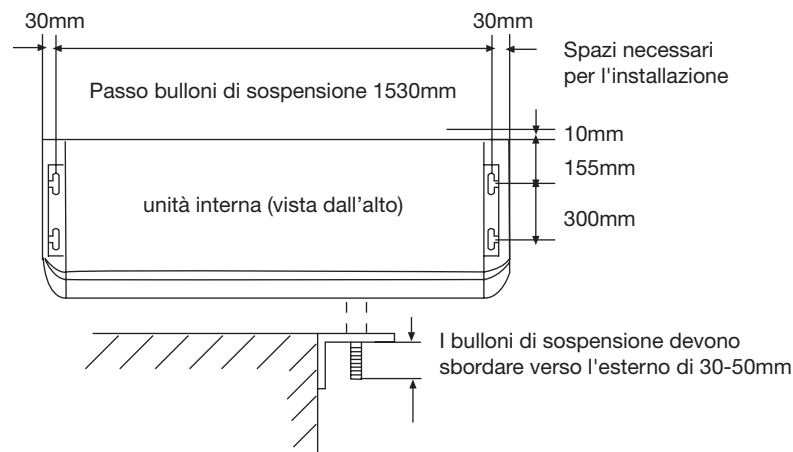
Modello	Lato liquido ø	Lato gas ø	Lunghezza max.	Dislivello max.
AC282AFEAA AC282AFERA AC362AFERA	9,52mm	15,88mm	30m	20m
AC362AFEAA AC482AFEAA AC482AFERA AC602AFEAA AC602AFERA	9,52mm	19,05mm	50m	30m

1. Rimozione della griglia di aspirazione e delle coperture laterali

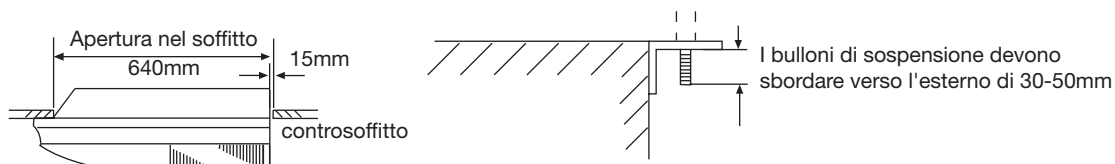
1. Rimuovere i filtri dell'aria.
2. Rimuovere le griglie di aspirazione.
3. Rimuovere i pannelli laterali destro e sinistro.
4. Questo climatizzatore è dotato di funzione opzionale "ricambio d'aria". Per sapere come installare le tubazioni apposite, fare riferimento al paragrafo "Funzione ricambio d'aria".



2. Posizionamento dei bulloni di sospensione



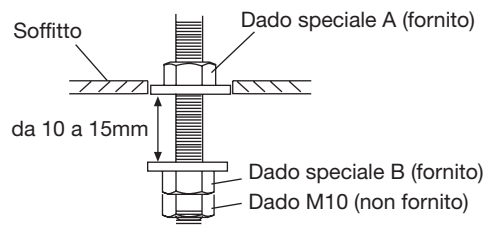
In caso di installazione a scomparsa



3. Foratura del soffitto e fissaggio dei bulloni di sospensione

1. Praticare dei fori da Ø25mm in corrispondenza di dove andranno fissati i bulloni di sospensione. (I due dadi speciali sono forniti insieme all'apparecchio; i dadi M10 non sono forniti).
2. Installare i bulloni, quindi inserire temporaneamente i dadi speciali A e B e un normale dado M10 per ciascun bullone.

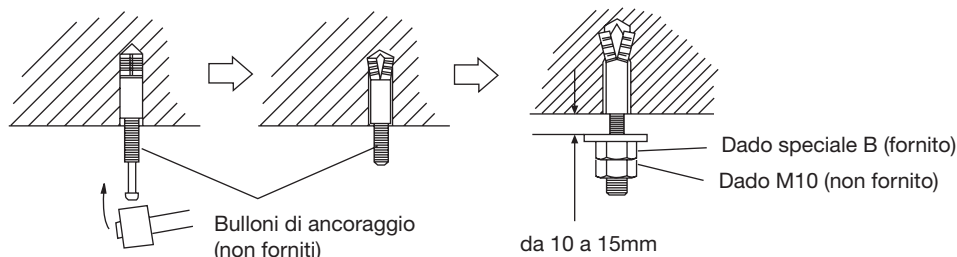
Specifiche bulloni da 980 a 1470N (100TO 150kgf)



Se si usano bulloni di ancoraggio

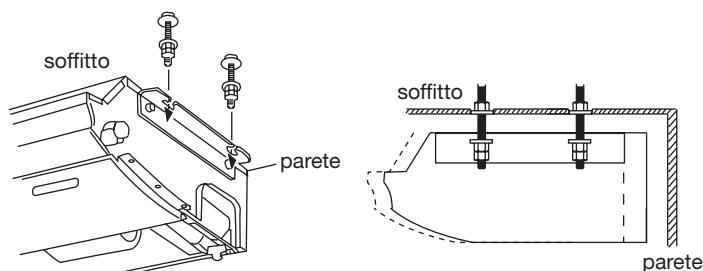
1. Praticare dei fori in corrispondenza di dove andranno fissati i bulloni di ancoraggio (attenzione: i bulloni di ancoraggio non sono forniti).
2. Installare i bulloni, quindi inserire temporaneamente il dado speciale B (fornito) e un dado M10 (non fornito) per ciascun bullone.

Specifiche bulloni di ancoraggio da 980 a 1470N (100TO 150kgf)



4. Installazione dell'unità interna

1. Sollevare l'unità in modo che i bulloni di sospensione passino attraverso gli appositi fori laterali sull'apparecchio (quattro fori), quindi far scivolare l'unità all'indietro.
2. Fissare l'unità stringendo i dadi speciali B e i dadi M10. Accertarsi che l'unità sia fissata saldamente e non si muova avanti o indietro.

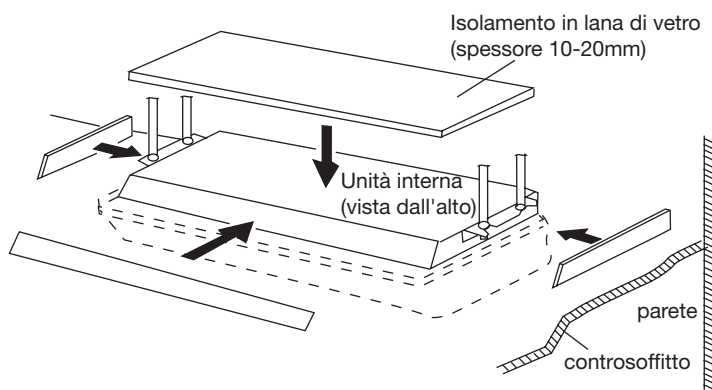


In caso di installazione a scomparsa

In questo caso, provvedere a isolare termicamente l'unità su tutti i lati, altrimenti si può formare della condensa.

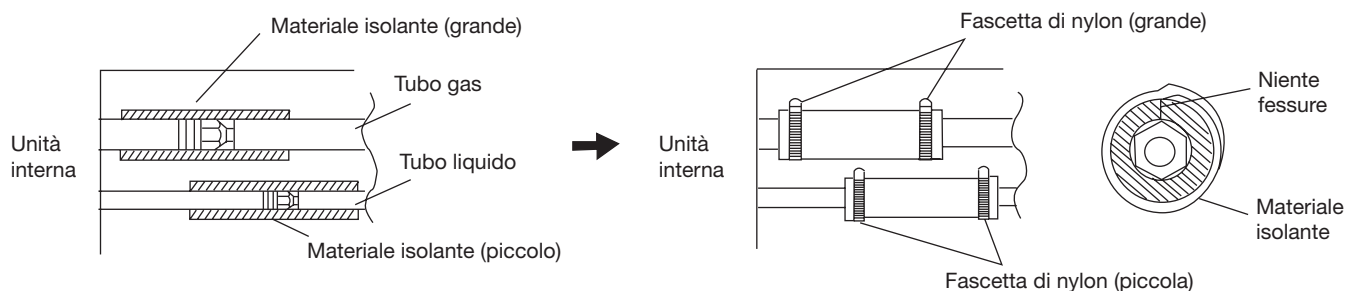
ATTENZIONE

Accertarsi di installare l'unità perfettamente in bolla, altrimenti si possono verificare perdite dell'acqua di condensa.



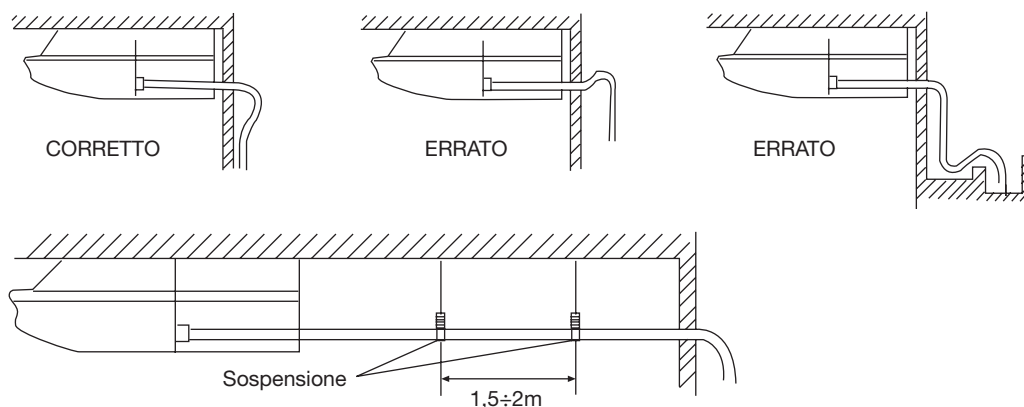
5. Isolamento termico delle tubazioni refrigerante

Dopo aver verificato che non ci sono fughe di gas refrigerante, avvolgere entrambi i tubi del gas e del liquido con il materiale termoisolante. Quindi avvolgere le estremità con nastro adesivo, in modo che non vi siano fessure. Infine fissare il materiale isolante da entrambi i lati con fascette di nylon. Nel caso si usi un tubo aggiuntivo, isolarlo termicamente nello stesso modo.



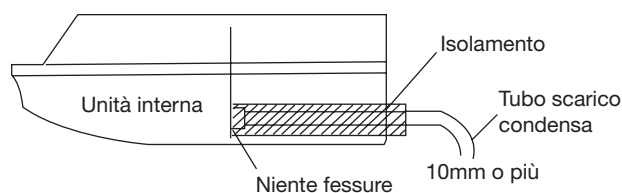
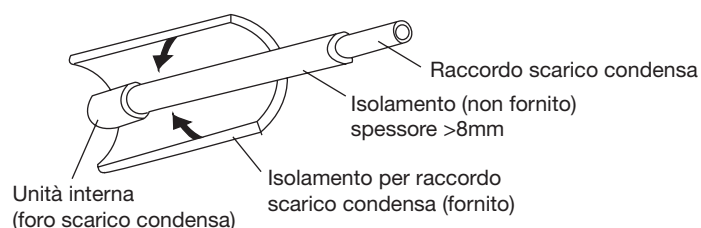
Installazione del tubo scarico condensa

- Installare il tubo scarico condensa con una pendenza verso il basso da 1/50 a 1/100, in modo che non ci siano rialzi o sifoni lungo il percorso.
- Utilizzare un tubo rigido di polivinile (VP25) con un diametro esterno di 38mm.
- Durante l'installazione del tubo, fare attenzione a non applicare pressione sul foro scarico condensa dell'unità interna.
- Se il tubo è molto lungo, installare delle sospensioni a soffitto.
- Non praticare sfiati lungo il tubo.
- Isolante termicamente (con spessore >8mm) il raccordo scarico condensa all'interno dell'unità interna.



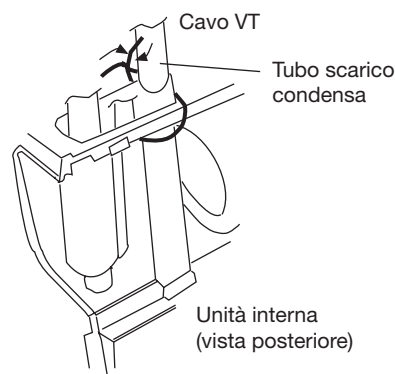
1. Isolamento del raccordo scarico condensa

Tagliare il materiale termoisolante nella misura appropriata e farlo aderire al raccordo.



2. In caso di uscita posteriore destra delle tubazioni

Fissare il tubo scarico condensa assieme al cavo VT, in modo che il tubo abbia la corretta pendenza uscendo dall'unità interna.



Collegamenti elettrici

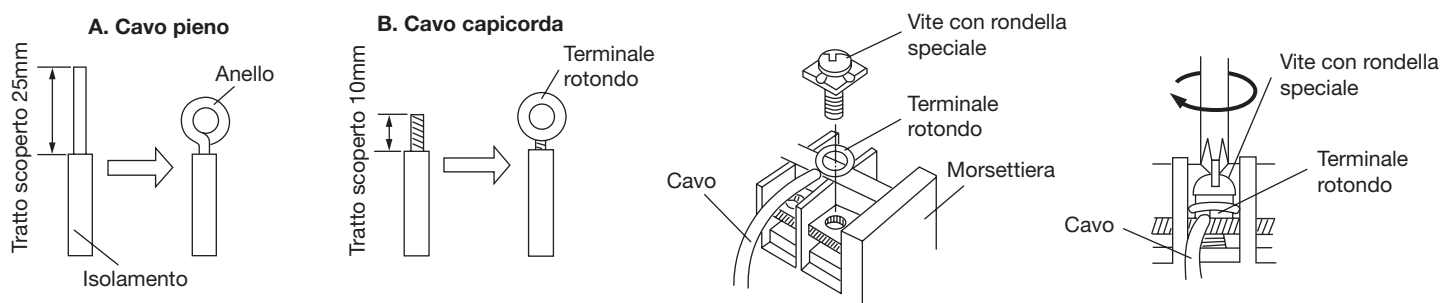
Connessione dei cavi ai morsetti

A. Connessione di un cavo pieno (Fig. A)

- (1) Tagliare il cavo con un tagliafilì o con apposite pinze; togliere il rivestimento isolante del cavo su circa 25 mm del tratto esposto.
- (2) Utilizzando un cacciavite togliere la vite sul morsetto.
- (3) Per mezzo di apposite pinze, piegare il cavo pieno in modo da formare un anello per la vite del morsetto.

B. Connessione di un cavo capicorda (Fig. B)

- (1) Tagliare il cavo con un tagliafilì o con apposite pinze; togliere il rivestimento isolante del cavo su circa 10 mm del tratto esposto.
- (2) Utilizzando un cacciavite, togliere la vite sul morsetto.



Fissaggio dei cavi di collegamento e di alimentazione al fissacavo

Dopo aver fatto passare i cavi di collegamento UI/UE e di alimentazione nel tubo di isolamento, fissarli mediante l'apposito fissacavo come illustrato in figura.

Per il tubo di isolamento, utilizzare un tubo VW-1 in PVC di spessore compreso tra 0,5 e 1mm.



Specifiche elettriche

Selezionare la dimensione dei fili elettrici e del circuito di protezione secondo la seguente tabella: (lunghezza complessiva dei fili 20 m; caduta di tensione: inferiore la 2%)

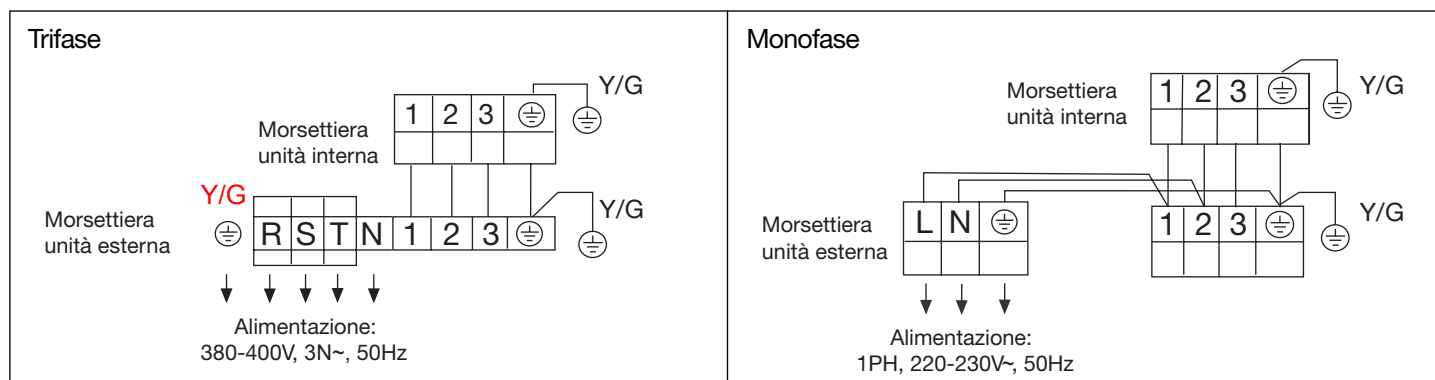
Modello	Fase	Circuito		Dimensioni cavo di alimentazione	Dispersione massa	
		Sezionatore di corrente	Magnetotermico di protezione		Sezionatore di corrente	Dispersione di corrente
AU282 AU362	1	40A	30A	6,0mm ²	40A	30mA
AU28N(EAA) AU36N	3	30A	20A	2,5mm ²	30A	30mA
AU48N AU60N	3	30A	20A	4,0mm ²	30A	30mA

ATTENZIONE

- Quando si collegano i cavi dell'unità interna ed esterna, verificare che i numeri sulle morsettiere e i colori dei vari fili corrispondano tra loro. Un collegamento errato potrebbe danneggiare i componenti elettrici.
- Collegare saldamente i cavi alla morsettiere. Un'installazione non corretta potrebbe provocare incendi.
- Fissare la guaina isolante del cavo di collegamento mediante l'apposito fissacavo. (Se la guaina isolante viene danneggiata, possono verificarsi dispersioni di corrente).
- Effettuare sempre il collegamento di messa a terra.

Collegamento unità interna/unità esterna

1. Togliere il fissacavo.
2. Sistemare l'estremità del cavo di collegamento secondo lo schema elettrico di seguito riportato.
3. Inserire completamente l'estremità del cavo di collegamento nei morsetti.
4. Bloccare il cavo di collegamento con un fissacavo.
5. Fissare l'estremità del cavo di collegamento con la vite.



ATTENZIONE

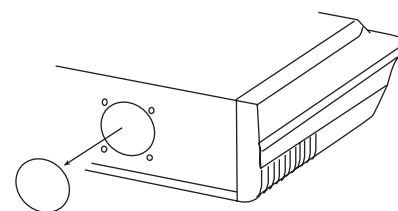
- La morsetteria si trova sotto il pannello laterale destro.
- Utilizzare sempre una linea dedicata e un adeguato interruttore magnetotermico per l'alimentazione elettrica del climatizzatore.
- Provvedere ad installare un sezionatore di corrente e un adeguato interruttore magnetotermico appropriato alle caratteristiche specifiche del climatizzatore.
- Il sezionatore di corrente deve essere installato sulla linea permanente. Utilizzare sempre un circuito dotato di scatto automatico di tutti i poli dei conduttori e avente una distanza d'isolamento di almeno 3 mm tra i contatti di ogni polo.
- L'impianto elettrico deve essere realizzato conformemente alle norme in vigore in modo da garantire un funzionamento perfetto e sicuro del climatizzatore.
- Installare un rivelatore di dispersione elettrica (interruttore differenziale) in conformità alle leggi e norme specifiche in vigore nel paese di installazione.
- L'alimentazione elettrica deve aver una capacità in grado di sostenere la carica elettrica del climatizzatore e degli altri apparecchi elettrici utilizzati. Se la capacità della linea di alimentazione è insufficiente, provvedere a potenziare la linea.
- Quando c'è un calo di tensione e l'avviamento del climatizzatore è difficoltoso, contattare l'ente erogatore per potenziare il livello di tensione.

Funzione "ricambio d'aria" (opzionale)

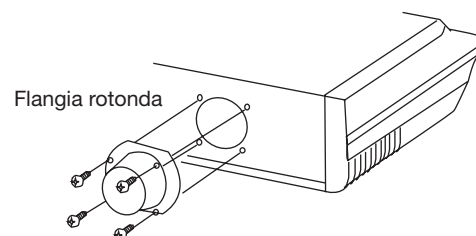
1. Aprire il tappo pre-inciso per l'aspirazione dell'aria esterna che si trova sul retro dell'unità, come mostrato in figura.

ATTENZIONE

Mentre viene rimossa la lamina di ferro, fare attenzione a non danneggiare le parti interne e la scocca dell'unità interna. Inoltre, fare attenzione a non ferirsi con le sbavature.

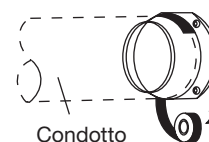


2. Fissare la flangia rotonda (opzionale) al foro per l'aspirazione dell'aria esterna (vedi figura).



3. Collegare il condotto alla flangia rotonda.

4. Sigillare con una bandina di plastica e nastro adesivo, in modo che non vi siano fessure.



Test di funzionamento

Unità interna

- Tutti i tasti del telecomando funzionano regolarmente?
- Tutti gli indicatori luminosi posti sull'unità interna si accendono normalmente?
- I deflettori per l'orientamento del flusso dell'aria funzionano regolarmente?
- Lo scarico della condensa avviene normalmente?

Unità esterna

- L'unità esterna emette rumori o vibrazioni insoliti durante il funzionamento?
- L'emissione di aria, di condensa o di rumore dall'unità esterna disturba i vicini?
- Vi sono fughe di gas dall'unità esterna?

Per l'installatore

L'installatore deve fornire all'utente, utilizzando il manuale di istruzioni allegato, tutte le informazioni riguardanti:

- 1) Modo di accensione e spegnimento del climatizzatore, selezione delle modalità di funzionamento, regolazione della temperatura, impostazione del Timer, orientamento del flusso d'aria ed altre operazioni gestite dal telecomando.
- 2) Rimozione e pulizia del filtro dell'aria; movimentazione dei deflettori dell'aria.
- 3) Consegna dei manuali di istruzioni ed installazione.

CLIMATISEUR UNITARY SMART PLAFOND/SOL

MANUEL D'INSTRUCTIONS MANUEL D'INSTALLATION



On-Off

AC282AFEAA

AC362AFEAA

AC482AFEAA

AC602AFEAA

Inverter

AC282AFERA

AC362AFERA

AC482AFERA

AC602AFERA

Table des matières

Précautions d'utilisation	3
Dénomination des composants	5
Touches et écran de la télécommande	6
Fonctionnement	9
Entretien	16
Guide de dépannage	17
Diagnostic	19
Conseils de sécurité	21
Choix du lieu de l'installation	22
Dimensions pour l'installation	22
Installation de l'unité intérieure	23
Installation du tuyau d'évacuation des condensats	25
Branchements électriques	26
Fonction « recyclage d'air »	27
Test de fonctionnement	28

Précautions d'utilisation

- Veuillez lire ce mode d'emploi avant d'utiliser le climatiseur.
- Les précautions de sécurité indiquées ci-après se divisent en deux catégories : DANGER et ATTENTION.
Le non-respect des précautions de la catégorie DANGER peut causer de graves conséquences (mort, blessures graves, etc.).
Toutefois, le non-respect des précautions de la catégorie ATTENTION peut causer de graves problèmes en fonction de la situation.
Toujours conserver les conseils de sécurité à portée de la main pour pouvoir les consulter à tout moment.

DANGER

- Ce climatiseur doit être installé par un professionnel spécialisé; ne pas tenter de l'installer soi-même.
- Pour toute réparation, s'adresser toujours et exclusivement à un SAV agréé.
- En cas de déménagement ou de réinstallation de l'appareil, s'adresser à un SAV agréé pour démonter et réinstaller le climatiseur.
- Éviter de rester exposés trop longtemps au flux d'air froid soufflé par le climatiseur.
- Ne jamais introduire les doigts ou des objets quelconques dans les grilles d'aspiration ou de soufflage.
- Ne pas mettre en marche ou arrêter le climatiseur en branchant ou débranchant la fiche du câble d'alimentation.
- Faire attention à ne pas endommager le câble d'alimentation.
- En cas de mauvais fonctionnement du climatiseur (odeur de brûlé ou autre), arrêter immédiatement l'appareil, débrancher le câble d'alimentation et s'adresser à un SAV agréé.

RECOMMANDATIONS

- Aérer régulièrement la pièce pendant le fonctionnement du climatiseur.
- Ne pas diriger le flux d'air de l'appareil directement vers des cheminées ou autres appareils de chauffage.
- Ne pas poser d'objets ou monter sur le climatiseur.
- Ne pas suspendre d'objets à l'unité intérieure.
- Ne pas poser de vases ou de récipients contenant de l'eau sur le climatiseur.
- Ne pas mettre d'eau sur le climatiseur.
- Ne pas manipuler le climatiseur les mains mouillées.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation.
- Débrancher toujours le câble d'alimentation en cas d'arrêt prolongé du climatiseur.
- Vérifier périodiquement l'installation et les supports pour détecter tout endommagement.
- Ne pas installer de plantes ou d'animaux devant le flux d'air provenant du climatiseur.
- Ne pas boire l'eau éliminée par le climatiseur.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé pour d'autres applications telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision ou œuvres d'art, la culture de plantes ou l'élevage d'animaux.
- Ne pas appuyer sur les déflecteurs d'air.
- Faire fonctionner toujours l'appareil avec le filtre à air correctement installé.
- Ne pas boucher les grilles d'aspiration et de soufflage de l'air.
- S'assurer de laisser une distance minimum d'un mètre entre les unités intérieure et extérieure et les éventuels appareils électroniques.
- Éviter d'installer le climatiseur près de cheminées ou autres sources de chaleur.
- Ne pas laisser les enfants approcher du lieu d'installation pendant les travaux.
- Ne pas utiliser de gaz inflammables près du climatiseur.

Avertissements



Spécifications pour l'élimination

Le climatiseur porte ce symbole indiquant que les produits électriques et électroniques ne peuvent pas être éliminés avec les déchets domestiques non triés. Ne pas tenter de démolir le système soi-même: la démolition

du système de climatisation, ainsi que la récupération du frigorigène, de l'huile et de toute autre partie doivent être réalisées par un installateur qualifié conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière. Les climatiseurs doivent être traités dans une structure spécialisée dans la réutilisation, le recyclage et la récupération des matériaux. L'élimination correcte du produit évitera les éventuels impacts négatifs sur l'environnement et la santé. Pour plus de renseignements, contacter l'installateur ou les autorités locales. Les piles doivent être retirées de la télécommande et éliminées à part, conformément à la législation locale et nationale en vigueur en la matière.

Normes de sécurité

Avant d'utiliser le climatiseur, lire attentivement le mode d'emploi. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages éventuels entraînés par le non-respect des normes de sécurité suivantes:

- Ne pas mettre en marche un climatiseur endommagé. En cas de doute, contacter le revendeur.
- Respecter scrupuleusement les instructions contenues dans cette notice.

Limites de fonctionnement

Plage utile des températures ambiantes

				ON-OFF	Inverter
Refroidissement	Température intérieure	max.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		min.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		min.	BS/BH	10°C	-5°C
Chauffage	Température intérieure	max.	BS	27°C	27°C
		min.	BS	15°C	15°C
	Température extérieure	max.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		min.	BS	-7°C	-15°C

BS: température à
bulbe sec
BH: température à
bulbe humide

- L'installation doit être exécutée par un technicien qualifié et agréé. Ne pas tenter d'installer l'appareil soi-même.
- Pour des raisons de sécurité, le climatiseur doit être raccordé à une prise de terre.
- Avant d'ouvrir le panneau avant, toujours débrancher le câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble, mais débrancher la fiche de la prise de courant.
- Faire appel au SAV pour toute réparation. Les réparations électriques doivent être effectuées par un électricien qualifié. Des réparations inadaptées peuvent être dangereuses pour l'utilisateur.
- Ne pas endommager les composants du climatiseur qui contiennent du liquide frigorigène: ne pas perforer, écraser ni déformer les tuyauteries, et ne pas gratter le revêtement de surface. Le frigorigène peut provoquer de graves lésions en cas de contact avec les yeux.
- Ne pas obstruer ni couvrir la grille de soufflage du climatiseur. Ne pas mettre les doigts ni autres objets dans les grilles de soufflage/entrée ni dans les déflecteurs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le climatiseur. Ne pas monter sur l'unité extérieure.
- Lors de la mise en marche, la carte électronique vérifie le fonctionnement du moteur et le ventilateur du moteur s'actionne au bout de quelques secondes.
- En Refroidissement, les ailettes oscillent automatiquement pour éviter la condensation

- Si le climatiseur est utilisé à des températures supérieures à celles indiquées ci-dessus, le circuit automatique de protection incorporé peut se déclencher et interrompre le fonctionnement du climatiseur afin de ne pas endommager les circuits internes. Au contraire en cas d'utilisation du climatiseur à des températures inférieures à celles indiquées, l'échangeur de chaleur peut geler entraînant des fuites d'eau ou autres anomalies de fonctionnement.
- Ne pas utiliser le climatiseur pour d'autres applications que le refroidissement, le chauffage, la déshumidification ou la ventilation de locaux.

- Le câblage doit être conforme aux normes locales en vigueur.
- Les piles usagées doivent être ramenées dans un lieu où elles sont collectées.
- Si le fusible de la carte électronique saute, le remplacer par un fusible du type T3,15 A/250 V.
- L'interrupteur du climatiseur doit interrompre tous les pôles; la distance entre les deux contacts ne doit pas être inférieure à 3 mm.
- Utiliser seulement des fils en cuivre.
- Tous les fils doivent avoir un certificat européen de conformité.
- Les fils de raccordement et d'alimentation ne sont pas fournis.

Spécifications des fils

- Spécifications du câble de raccordement UI/UE:

H05RN-F 4G 0,75 mm²

- Spécifications du câble d'alimentation:

AC282AFEAA - AC282AFERA monophasé: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC282AFEAA - AC282AFERA triphasé: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC362AFEAA monophasé: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC362AFEAA triphasé: H07RN-F 5G 2.5 mm²

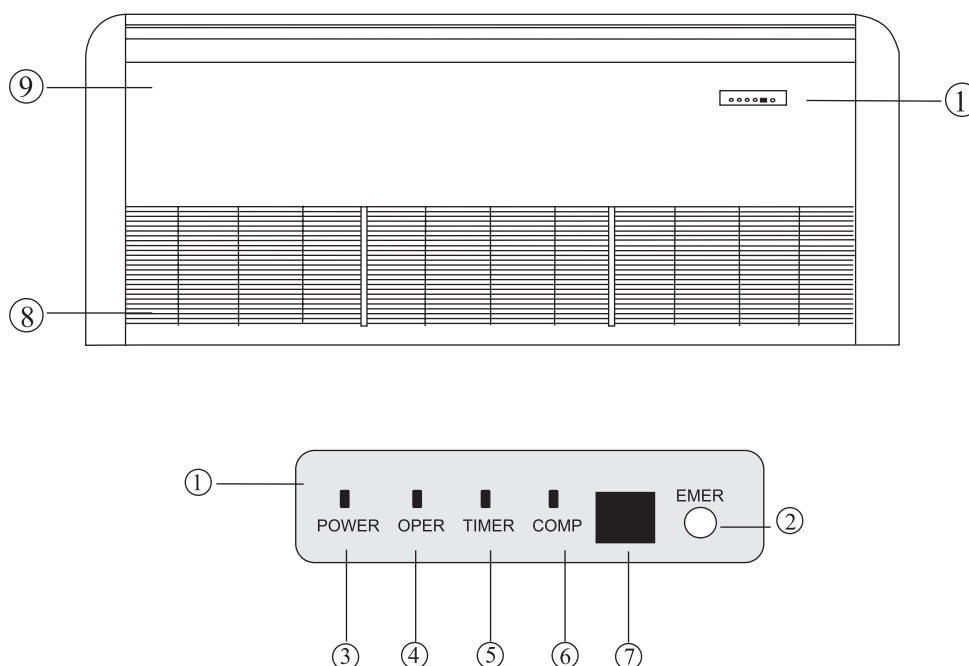
AC362AFERA: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC482AFEAA - AC482AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

AC602AFEAA - AC602AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

Dénomination des composants

Unité intérieure

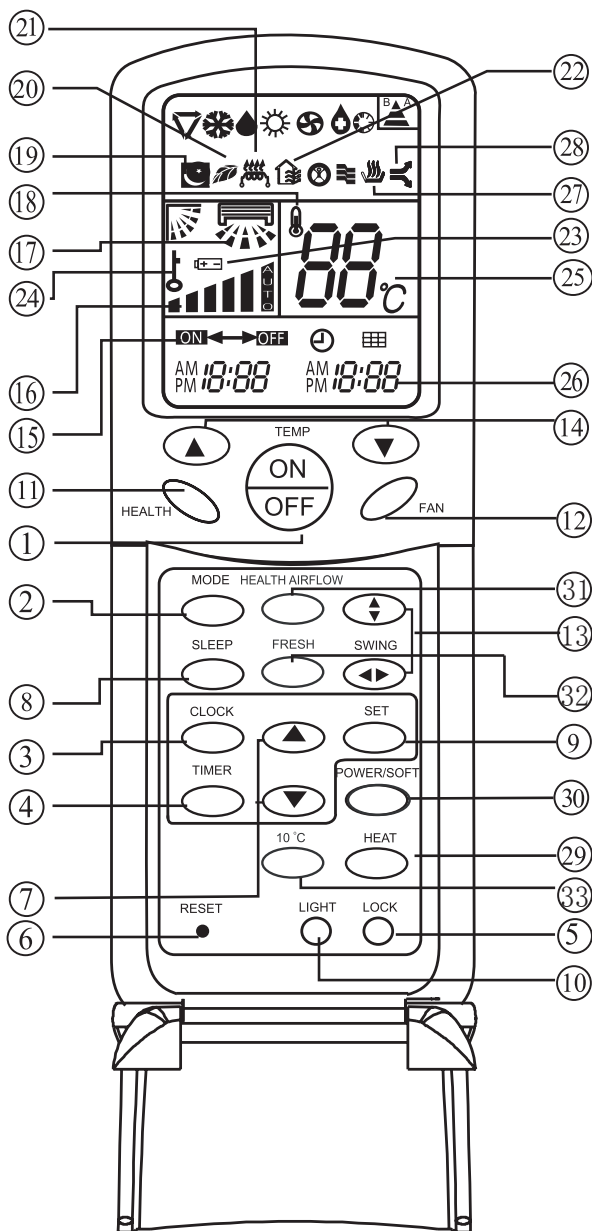


- (1) Tableau de commande
- (2) Interrupteur d'urgence
- (3) Voyant alimentation électrique (POWER)
- (4) Voyant fonctionnement (OPER)
- (5) Voyant fonction Minuterie (TIMER)
- (6) Voyant fonctionnement compresseur (COMP)
- (7) Capteur signaux de la télécommande
- (8) Grille d'aspiration de l'air (avec filtre à air à l'intérieur)
- (9) Panneau avant

Note:

Pour les unités à commande filaire, vérifier l'état de la commande sur l'écran de la commande filaire au lieu du tableau de commande.
Pour les unités à commande filaire, le témoin Timer du tableau de commande ne s'allume pas lorsque la fonction Timer est activée.

Touches et écran de la télécommande YR-H50



1. Touche ON/OFF

Pour mettre en marche et arrêter le climatiseur.

2. Touche MODE

Pour sélectionner le mode de fonctionnement désiré. A chaque pression, le mode de fonctionnement varie de la façon suivante:



3. Touche CLOCK

Pour régler l'horloge.

4. Touche TIMER

Pour programmer les fonctions "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

5. Touche LOCK

Pour bloquer les touches et l'écran de la télécommande.

6. Touche RESET

Pour rétablir la programmation initiale de la télécommande.

7. Touches HOUR (programmation horaire)

Pour régler l'heure de l'horloge et programmer l'heure de la minuterie.

8. Touche SLEEP

Pour sélectionner le mode nuit Sleep (arrêt automatique).

9. Touche SET

Pour confirmer les programmations de la minuterie et de l'horloge.

10. Touche LIGHT

Pour éclairer le tableau de commande.

11. Touche HEALTH

Pour programmer la fonction Health (santé) sur les modèles dotés d'ioniseur.

12. Touche FAN

Pour régler la vitesse du flux d'air : basse, moyenne, grande, auto.

13. Touches SWING haut/bas et gauche/droite

Pour modifier la direction du flux d'air verticalement (vers le haut et vers le bas) et horizontalement (vers la gauche et vers la droite).

14. Touches TEMP (programmation température)

Pour régler la température ambiante. (Gamme valable de programmation : 16 °C à 30 °C)

15. Témoins du mode Timer

Touches et écran de la télécommande

16. Témoin vitesse du flux d'air

Indique la vitesse du ventilateur sélectionnée avec la touche FAN.



17. Témoin mode Swing (oscillation automatique du déflecteur)

18. Témoin de la température ambiante

19. Témoin fonction Sleep

20. Témoin fonction Health (ionisateur)

21. Témoin de la pompe à chaleur

22. Témoin Fresh Air

23. Témoin de charge des piles

24. Voyant Lock (verrouillage touches)

25. Témoin de température

Affiche la température programmée et la température ambiante.

26. Témoin Clock (horloge)

27. Témoin de déshumidification

28. Témoin fonction Power/Soft

29. Touche Heat

Pour sélectionner la fonction « Chauffage électrique auxiliaire ».

30. Touche Power/Soft

31. HEALTH AIRFLOW

32. FRESH

33. 10 °C

Note :

Les unités froid uniquement ne disposent pas des fonctions concernant le chauffage.

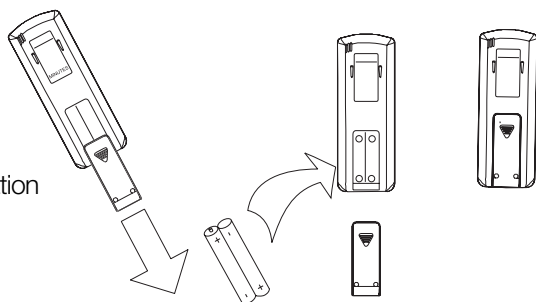
Pour certaines unités, les fonctions 10, 11, 29 et 33 sont en option.

Utilisation de la télécommande

- Après avoir allumé le climatiseur, pointer la télécommande directement vers le récepteur des signaux sur l'unité intérieure.
- La distance entre l'émetteur du signal et le récepteur ne doit pas être supérieure à 7 mètres et il ne doit pas y avoir d'obstacles.
- Éviter de faire tomber la télécommande et/ou de l'endommager.
- Si une lampe fluorescente à mise en marche électronique, ou une lampe fluorescente à commutateur, ou un téléphone sans fil se trouve dans la pièce, la réception des signaux peut être perturbée, la distance entre l'unité intérieure et la télécommande devra donc être diminuée.

Mise en place des piles

Pour mettre les piles, suivre l'illustration



- Ouvrir le logement des piles au dos de la télécommande:
Appuyer légèrement sur "▼" dans la direction de la flèche et faire glisser le couvercle.
- Mettre les piles : s'assurer qu'elles sont insérées dans le bon sens.
- Refermer le couvercle du logement des piles.
- Pour voir si l'opération a été correctement exécutée : si, après avoir appuyé sur la touche ON/OFF, l'écran de la télécommande reste éteint, retirer les piles et les mettre à nouveau.

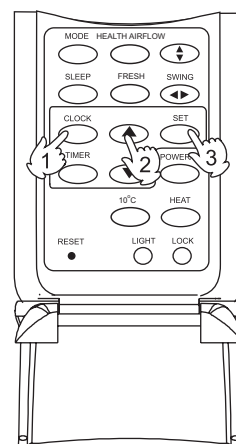
Notes :

- Si, après avoir remplacé les piles, la télécommande fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, appuyer sur la touche RESET avec un objet pointu.
- Retirer les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Eliminer les piles usagées dans les conteneurs prévus à cet effet.
- Introduire des piles neuves du même type.

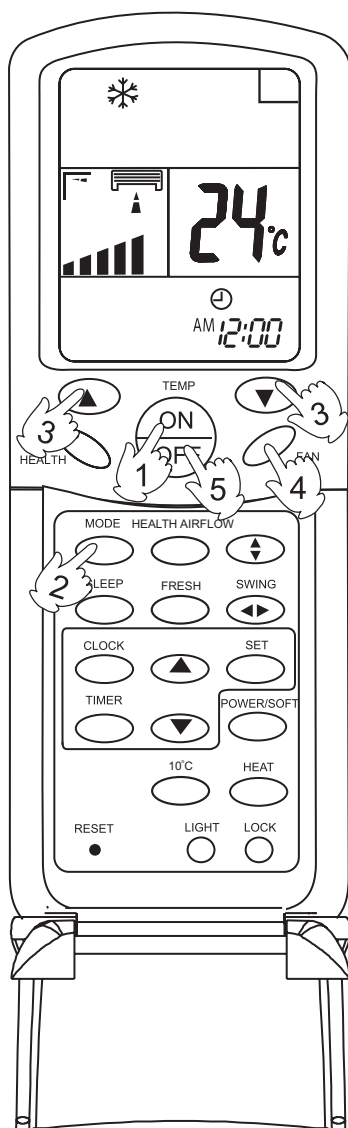
Programmation de l'horloge

Lors de la première mise en marche de l'appareil, après avoir remplacé les piles de la télécommande, il faut régler l'horloge de la manière suivante :

1. Appuyer sur la touche CLOCK : "AM" ou "PM" clignotera sur l'écran.
2. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour régler l'heure exacte.
A chaque pression de la touche l'heure augmente ou diminue d'une minute.
Un appui prolongé sur la touche permet le défilement rapide de l'heure.
3. Pour confirmer l'heure programmée, appuyer sur la touche SET.
"AM" et PM cessent de clignoter et l'horloge commence à fonctionner. (AM signifie matin et PM après-midi).



Fonctionnement AUTO, Refroidissement, Déshumidification et Chauffage



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer et Sleep).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :



Arrêter l'écran sur le symbole du mode désiré.

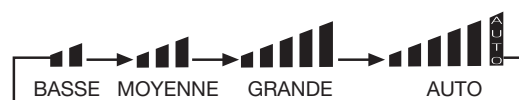
(3) Programmation de la température

Appuyer sur les touches TEMP.

- ▲ La température indiquée augmente de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet d'augmenter rapidement la température programmée.
 - ▼ La température indiquée diminue de 1°C à chaque pression. Un appui prolongé sur la touche permet de diminuer rapidement la température programmée.
- Sélectionner la température désirée.

(4) Sélection de la vitesse du ventilateur

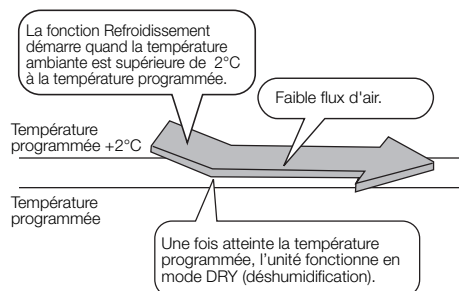
Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:



Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

(5) Arrêt du climatiseur

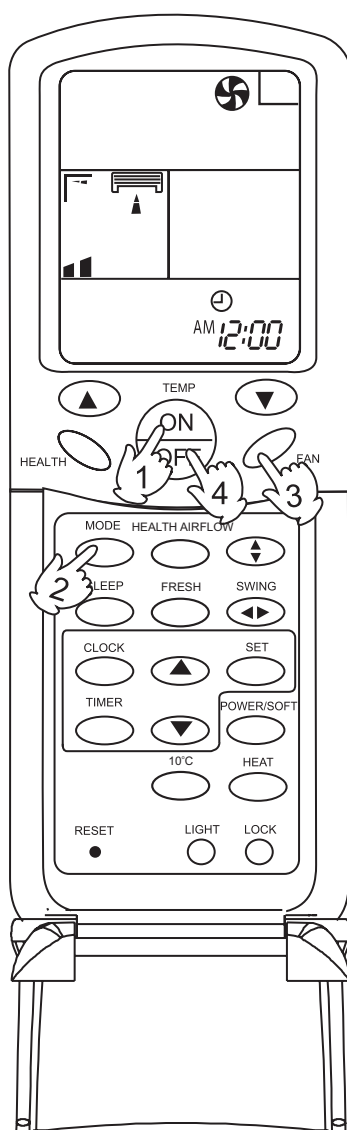
Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.



Notes :

- En mode AUTO, le climatiseur sélectionne automatiquement le mode de fonctionnement le plus approprié selon la température ambiante (Refroidissement, Chauffage ou Ventilation).
- En mode Déshumidification, quand la température ambiante est supérieure de 2°C à la température programmée, l'unité commence à fonctionner par intermittence avec vitesse du ventilateur basse, indépendamment de la vitesse du ventilateur programmée.
- En mode Chauffage, l'air chaud n'est soufflé qu'au bout de quelques instants pour éviter l'effet «air froid».

Fonctionnement en Ventilation



(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche. L'écran à cristaux liquides affiche l'état de fonctionnement précédent (sauf pour les modes Timer et Sleep).

(2) Sélection du mode de fonctionnement

Appuyer sur la touche MODE ; à chaque pression, le mode de fonctionnement varie selon la séquence suivante :



Sélectionner le symbole du mode Ventilation.

(3) Sélection de la vitesse du ventilateur

Appuyer sur la touche FAN ; à chaque pression, la vitesse du ventilateur varie selon la séquence suivante:



Le climatiseur fonctionnera à la vitesse du flux d'air sélectionnée.

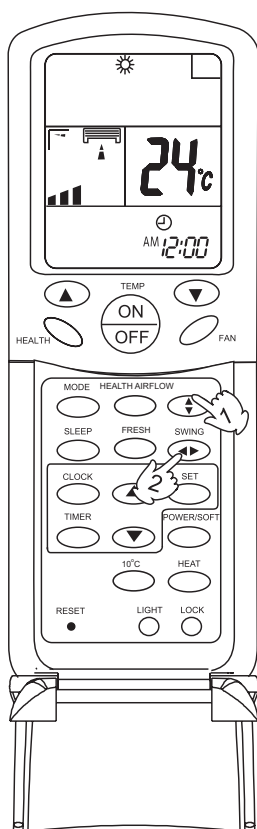
(4) Arrêt du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF, le climatiseur s'arrête.

Note:

En mode Ventilation, le fonctionnement AUTO FAN n'est pas disponible. En outre, il n'est pas possible de programmer la température ambiante.

Réglage de la direction du flux d'air



Défecteur horizontal (haut/bas)

- | | |
|------------|-------------------------|
| Position 1 | |
| Position 2 | |
| Position 3 | |
| Position 4 | |
| Position 5 | uniquement en Chauffage |
| Position 6 | oscillation continue |

Ailettes verticales (droite/gauche)

- | | |
|------------|----------------------|
| Position 1 | |
| Position 2 | oscillation continue |
| Position 3 | oscillation continue |
| Position 4 | |
| Position 5 | |
| Position 6 | |
| Position 7 | |
| Position 8 | oscillation continue |

(1) Direction flux d'air haut/bas :

Appuyer sur la touche SWING (flèches haut/bas) ; à chaque pression, la direction du flux d'air change comme suit, en fonction du mode de fonctionnement en cours :

Refroidissement/Déshumidification/Ventilation :

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 6 ➔

Chauffage :

Le défecteur horizontal oscillera selon le schéma illustré ci-dessus.

➔ Position 5 ➔ Position 4 ➔ Position 3 ➔ Position 2 ➔ Position 1 ➔ Position 6 ➔

Auto :

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 5 ➔ Position 6 ➔

2) Direction flux d'air droite/gauche :

Appuyer sur la touche SWING (flèches droite/gauche) ; à chaque pression, la direction du flux d'air change comme suit :

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 5 ➔ Position 6 ➔ Position 7 ➔ Position 8 ➔

Les ailettes verticales oscilleront selon le schéma illustré ci-dessus.

Suggestions:

- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air froid descend, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air horizontalement.
- Étant donné qu'en mode Refroidissement l'air chaud monte, il sera utile, pour une meilleure circulation, de régler le flux d'air vers le bas.e.
- Il est conseillé de ne pas maintenir le défecteur tourné vers le bas pendant longtemps en mode Refroidissement ou Déshumidification, car il pourrait se former de l'eau de condensation sur la grille de soufflage.

Fonction nuit SLEEP

Quand on appuie sur la touche SLEEP avant d'aller se coucher, le climatiseur adapte son fonctionnement afin que les conditions de repos soient optimales.

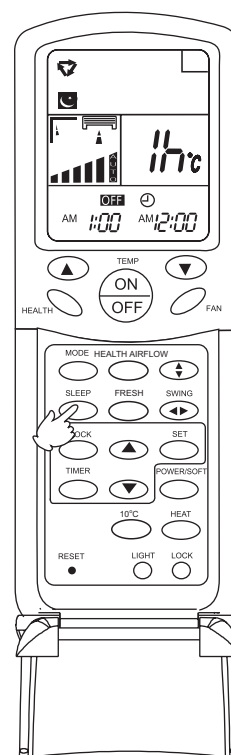
Utilisation de la fonction SLEEP

Après avoir mis en marche l'unité, sélectionner le mode de fonctionnement désiré et appuyer ensuite sur la touche SLEEP en s'assurant d'avoir réglé correctement l'horloge. Appuyer une fois sur la touche SLEEP pour afficher la programmation précédente (1 heure, à la première mise en marche) et afficher le symbole SLEEP.

Appuyer sur les touches Time ▲ ▼ pour programmer le temps désiré de 1 à 8 heures. A chaque pression, le temps augmente ou diminue d'une heure, l'écran affiche « xh » et « Off ».

Notes :

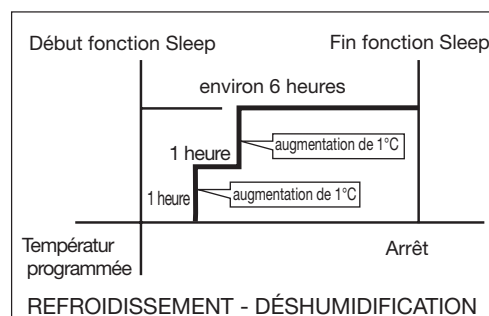
- Après avoir programmé la fonction SLEEP, il n'est pas possible de régler l'horloge.
- Si le temps SLEEP programmé n'atteint pas les 8 heures, l'unité s'arrêtera automatiquement après avoir atteint le temps programmé.
- En mode Refroidissement/Déshumidification, programmer d'abord Timer on/Timer off, puis SLEEP. Après avoir programmé la fonction SLEEP, la fonction Timer ne peut plus être programmée.



Fonctionnement en mode Refroidissement et Déshumidification

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante augmente de 1°C par rapport à la température programmée. Puis d'une autre degré une heure après. L'unité fonctionne pendant 6 heures à cette température, puis s'arrête automatiquement.

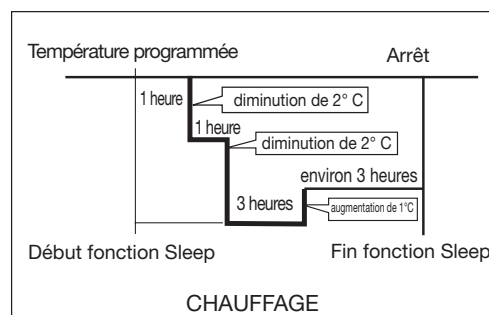
La température ambiante est supérieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop froid pendant la nuit.



Fonctionnement en mode Chauffage

Une heure après le démarrage de la fonction Sleep, la température ambiante baisse de 2°C par rapport à la température programmée. Puis de deux degrés une heure après. Au bout de 3 heures la température ambiante augmente de 1°C. L'unité fonctionnera encore pendant trois heures à cette température, puis elle s'arrêtera automatiquement.

La température ambiante est inférieure à la température programmée afin qu'il ne fasse pas trop chaud pendant la nuit.



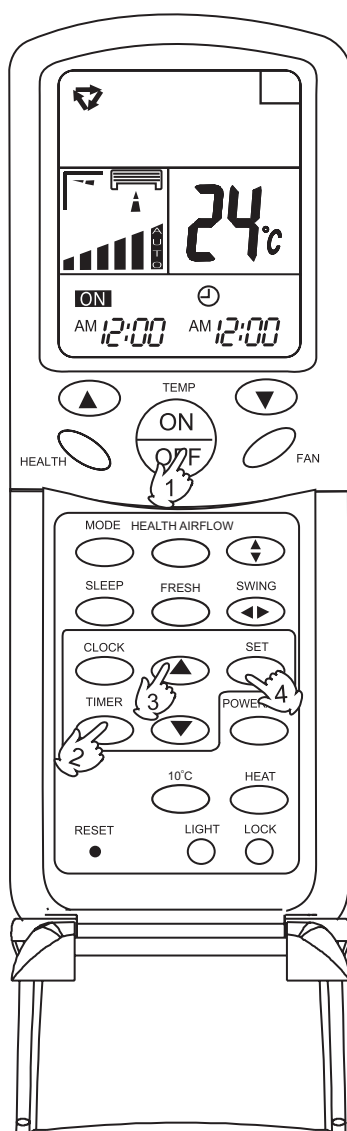
Fonctionnement en mode Auto

L'unité fonctionne avec la fonction Sleep selon le mode de fonctionnement choisi automatiquement par le système.

Fonctionnement en mode Ventilation

La fonction Sleep n'est pas disponible.

Mode TIMER ON/OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.

L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:

Sélectionner le mode Timer désiré (TIMER ON ou TIMER OFF), **ON** ou **OFF** clignotent sur l'écran.



(3) Programmation de la minuterie

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'heure

▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 1 minute.

Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 1 minute.

Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche SET pour confirmer.

ON ou **OFF** sur la télécommande cesse de clignoter.

Heure affichée: Heure affichée: l'unité se met en marche (TIMER ON) ou s'arrête (TIMER OFF) à l'heure x et x minutes

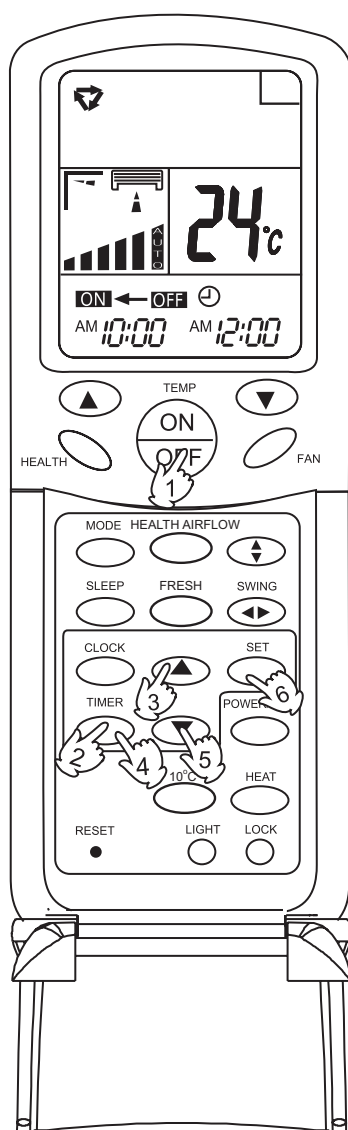
Désactivation du Timer

Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.

Suggestions:

- Après avoir remplacé les piles, ou en cas de coupure de courant, il faut reprogrammer le Timer.
- La télécommande possède une fonction mémoire, il suffit donc, quand on utilise le mode Timer la fois suivante, d'appuyer, après avoir sélectionné le mode de fonctionnement, sur la touche SET si la programmation du Timer est la même que la fois précédente.

Mode TIMER ON-OFF



Régler correctement l'horloge avant d'utiliser le mode Timer.

(1) Mise en marche de l'unité et sélection du mode de fonctionnement désiré.

L'écran à cristaux liquides affiche le mode de fonctionnement programmé.

(2) Sélection du mode Timer

Appuyer sur la touche TIMER ; à chaque pression, le mode Timer varie comme suit:

Sélectionner le mode Timer voulu (TIMER ON-OFF), **ON** clignote sur l'écran.



(3) Programmation de l'horaire pour TIMER ON

Appuyer sur les touches HOUR pour la programmation de l'heure.

▲ À chaque pression, l'heure indiquée augmente de 1 minute.

Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

▼ À chaque pression, l'heure indiquée diminue de 1 minute.

Un appui prolongé permet le défilement rapide de l'heure.

L'heure est affichée sur l'afficheur à cristaux liquides. Il est possible de programmer le Timer sur 24 heures. AM correspond au matin et PM à l'après-midi.

(4) Confirmation de la programmation pour TIMER ON

Après avoir programmé correctement l'horaire, appuyer sur la touche TIMER pour confirmer. **ON** sur la télécommande cesse de clignoter et **OFF** commence à clignoter.

Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

(5) Programmation de l'horaire pour TIMER OFF

Suivre la même procédure que pour "Programmation de l'heure pour TIMER ON"

(6) Confirmation de la programmation pour TIMER OFF

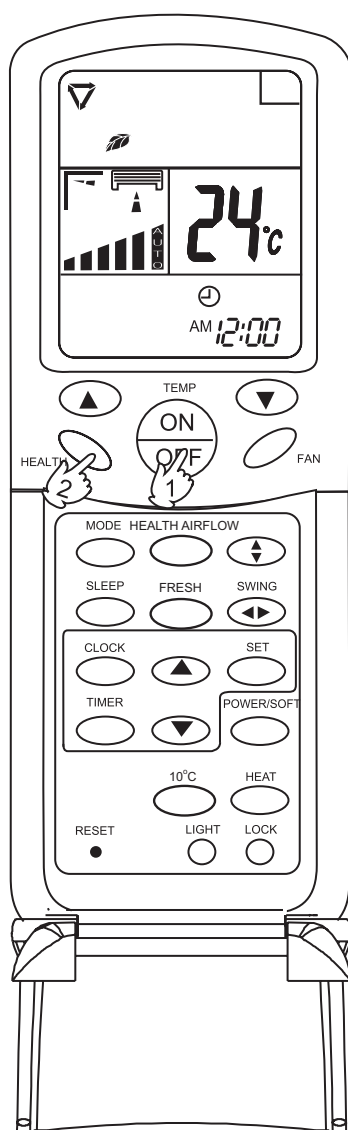
Après avoir programmé correctement l'heure, appuyer sur la touche SET pour confirmer. **OFF** sur la télécommande cesse de clignoter. Heure affichée: l'unité se mettra en marche à l'heure x et x minutes.

Désactivation du Timer

Appuyer sur la touche TIMER plusieurs fois jusqu'à ce que le mode Timer disparaisse de l'écran.

Selon la séquence de programmation de l'heure pour TIMER ON et TIMER OFF, on peut obtenir Marche-arrêt ou Arrêt-marche.

Fonction HEALTH



Courte présentation de la fonction Health

L'ionisateur génère une grande quantité d'ions négatifs pour équilibrer de manière efficace la quantité d'ions positifs et d'ions négatifs dans l'air, neutraliser les bactéries et accélérer le dépôt des poussières, purifiant ainsi l'air de la pièce.

(1) Mise en marche du climatiseur

Appuyer sur la touche ON/OFF sur la télécommande, le climatiseur se met en marche.

(2) Fonction Health (ionisateur)

Appuyer une fois sur la touche HEALTH, l'écran de la télécommande affiche le symbole «  ». L'ionisateur s'active.

Appuyer à nouveau sur la touche HEALTH pour faire disparaître le symbole «  » et arrêter l'ionisateur.

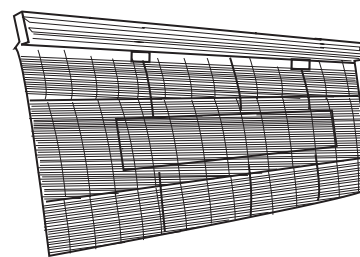
Notes :

- Lorsque le ventilateur de l'unité intérieure n'est pas en marche, le témoin de la fonction Health est allumé, mais l'ionisateur n'émet pas d'ions.

Entretien

Nettoyage du filtre à air

1. Appuyer sur les deux boutons placés sur les filtres jusqu'à entendre un clic.
2. Tirer les filtres vers le haut pour les dégager de la grille d'aspiration.
3. Nettoyer les filtres. Aspirer la poussière avec un aspirateur ou les laver à l'eau.
Après le lavage laisser sécher complètement les filtres sans les exposer au soleil.
4. Remettre les filtres dans la grille d'aspiration et appuyer sur les deux boutons placés sur les filtres jusqu'à entendre un "clic".



Nettoyage de l'unité intérieure

- Quand le climatiseur est utilisé pendant de longues périodes, la poussière peut s'accumuler à l'intérieur de l'appareil et compromettre son rendement. En plus du nettoyage et de l'entretien normal du climatiseur, il est recommandé de faire contrôler régulièrement l'appareil: pour plus de renseignements s'adresser à un SAV agréé.
- Pour le nettoyage de l'unité intérieure, ne jamais utiliser d'eau à une température supérieure à 40°C, des détergents abrasifs ou des composés volatiles tels que benzène ou solvants.
- Eviter absolument l'utilisation d'insecticides ou autres bombes aérosols inflammables.
- Quand on n'utilise pas le climatiseur pendant un mois ou plus, faire fonctionner l'appareil en mode ventilation pendant environ une demi-journée de façon à bien faire sécher les parties intérieures de l'appareil.

Guide de dépannage

Les phénomènes suivants ne constituent pas d'anomalie de fonctionnement:

On entend le bruit de l'eau qui coule.	Au démarrage du climatiseur, quand le compresseur se met en marche ou qu'il s'arrête pendant le fonctionnement ou lorsqu'on éteint le climatiseur, on entend quelquefois des bruits d'eau qui coule. Cela est tout à fait normal, il s'agit du flux du frigorigène dans les tuyaux.
On entend des craquements	Cela est provoqué par la dilatation ou la contraction de la matière plastique dues aux variations de température.
Émission d'odeurs.	De mauvaises odeurs se dégagent de l'unité intérieure. Ces odeurs sont dues à la fumée de cigarettes ou à la peinture des meubles qui se trouvent dans la pièce, qui sont absorbées par l'appareil et remises en circulation.
Pendant le fonctionnement, de la buée se dégage de l'unité intérieure.	En mode Refroidissement ou Déshumidification, une buée blanche se dégage quelquefois de la grille de sortie de l'unité intérieure. Cela est dû à la condensation qui se forme en raison de la brusque variation de température dans l'air.
L'appareil passe en mode Ventilation pendant le Refroidissement	Pour éviter que le givre ne s'accumule sur l'échangeur de chaleur de l'unité intérieure, le climatiseur passe quelquefois automatiquement en mode Ventilation, mais l'appareil revient rapidement en mode Refroidissement.
Le climatiseur ne redémarre pas après l'arrêt.	Même si on appuie sur la touche de fonctionnement, le refroidissement, la déshumidification ou le chauffage ne pourra pas être activé pendant trois minutes après l'arrêt du climatiseur. Cela est dû au déclenchement du circuit de protection. Attendre trois minutes.
En mode Déshumidification il n'y a pas de diffusion d'air ou la vitesse de ventilation ne peut pas être modifiée.	Si la température ambiante est excessivement froide en mode Déshumidification, le ventilateur réduira automatiquement la vitesse de ventilation à intervalles réguliers.
L'unité extérieure produit de l'eau ou de la vapeur en mode Chauffage.	Cela se produit quand le givre accumulé sur l'unité extérieure est éliminé (pendant l'opération d'auto-dégivrage)
En mode Chauffage, le ventilateur de l'unité intérieure continue de fonctionner même après l'arrêt du climatiseur.	Pour éliminer l'excès de chaleur, le ventilateur de l'unité intérieure continue de tourner pendant un certain temps après l'arrêt du climatiseur.

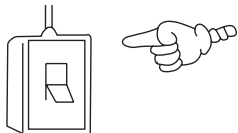
En cas de signal d'alarme ou de non-fonctionnement, il pourrait ne pas s'agir d'une panne mais d'une simple protection de l'appareil contre des causes extérieures. Pour rétablir un fonctionnement correct, il faut couper la tension sur l'installation pendant au moins 3 minutes puis la redonner. Si le problème persiste, contacter le SAV agréé.

Guide de dépannage

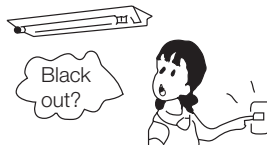
Effectuer les contrôles suivants avant de vous adresser au SAV.

LE CLIMATISEUR NE DÉMARRE PAS

L'interrupteur en amont est-il sur ON ?



La fourniture électrique du secteur est normale ?



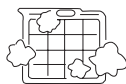
La protection magnétothermique s'est déclenchée? Danger ! Couper le courant immédiatement et contacter le revendeur habituel.

REFROIDISSEMENT OU CHAUFFAGE INSUFFISANT

La télécommande est correctement programmée?



Le filtre à air est sale?

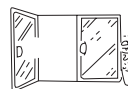


Le flux d'air des grilles d'aspiration et de soufflage rencontre des obstacles?



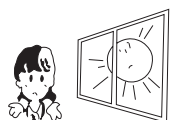
Le déflecteur horizontal est positionné vers le haut? (en mode Chauffage)

Il y a des portes ou des fenêtres ouvertes?



LE REFROIDISSEMENT EST INSUFFISANT

La lumière solaire entre directement dans la pièce?



Il y a des sources de chaleur "cachées" dans la pièce?



La pièce est bondée?



En mode Chauffage l'appareil souffle de l'air froid. Le climatiseur est en phase de pré-chauffage?

Si, après ces contrôles, le climatiseur ne marche toujours pas correctement ou si les problèmes suivants se présentent, arrêter l'appareil immédiatement et contacter le revendeur habituel.

- Les fusibles ou la protection magnétothermique brûlent ou sautent souvent.
- Formation de gouttes de condensation pendant le fonctionnement en mode Refroidissement ou Déshumidification.
- Le fonctionnement est anormal ou l'on entend des bruits étranges.

Conseils pour l'utilisateur

Rendement en mode Chauffage

- Ce climatiseur est muni d'un système de chauffage de type pompe à chaleur, qui transporte la chaleur de l'air extérieur au moyen du frigorigène pour chauffer la pièce. Par conséquent la capacité de chauffage du climatiseur diminue lorsque la température extérieure baisse. Quand la capacité de chauffage n'est plus suffisante, il est recommandé d'utiliser un autre système de chauffage en même temps que le climatiseur.
- Étant donné que le climatiseur de type à pompe à chaleur utilise la circulation d'air chaud pour réchauffer toute la pièce, il faut quelquefois un certain temps, après la mise en marche, avant que la température de la pièce ne s'élève.

Dégivrage automatique commandé par le microprocesseur

- Si le climatiseur est utilisé en mode Chauffage lorsque la température extérieure est basse et qu'il y a une humidité élevée, du givre se forme sur l'unité extérieure, ce qui réduit les performances du climatiseur.
- Afin d'éviter cette baisse de performances, le climatiseur est muni d'un système de dégivrage automatique commandé par microprocesseur. Quand le givre s'accumule, le climatiseur s'arrête momentanément et effectue rapidement un dégivrage (qui dure entre 7 et 12 minutes). Le dégivrage automatique est signalé par le témoin lumineux du fonctionnement (OPER) qui clignote.

Signalisation des pannes

- Si une panne se produit pendant le fonctionnement du climatiseur, le témoin lumineux OPERATE commence à clignoter et l'unité émet un bip.

Diagnostic mod. Inverter

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande: N. de clignotements voyant Power	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale : code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Remarques
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes	
6	83(53H)	14D	Pression des conduites trop élevée	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes.	
7	71(47H)	22D	Anomalie alimentation	Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalie du système de vidange de condensation	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Absence de signal de l'unité extérieure vers l'unité intérieure	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection température	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
14	76(4CH)	15D	Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
16	84(54H)	26D	Pression trop basse	Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
21	20(32D)	07D	Protection module temp. SPDU	Temp. module SPDU trop haute	*
22	36(54D)	08D	Moteur DC unité extérieure en panne ou panne du système	Anomalie moteur DC unité extérieure ou refroidissement et chauffage anormaux	

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Diagnostic mod. ON-OFF

Tableau des codes d'erreur

Unité avec télécommande : N. de clignotements voyant Oper	Unité avec commande filaire : code d'erreur	Unité avec commande centrale: code d'erreur	Description de l'anomalie	Cause	Note
1	01(01H)	01D	Sonde temp. ambiante unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
2	02(02H)	02D	Sonde temp. conduites unité intérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
3	74(4AH)	11D	Sonde temp. ambiante unité extérieure défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
4	73(49H)	12D	Sonde temp. conduites unité extérieure défectueuse/Sonde temp. refoulement compresseur défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
5	72(48H)	10D	Protection surintensité/Anomalie alimentation	CT (contrôle ampérométrique) anormal 3 fois en 30 minutes/Phase inversée, absence de phase, tension insuffisante	
6	83(53H)	14D	Pression trop basse/haute	Interrupteur haute pression ouvert 3 fois en 30 minutes/Interrupteur basse pression ouvert pendant le fonctionnement normal	
8	07(07H)	06D	Erreur de communication entre la commande filaire et l'unité intérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
9	06(06H)	05D	Erreur de communication entre unité intérieure et extérieure	Communication anormale pendant plus de 4 minutes consécutives.	*
10	08(08H)	21D	Anomalie du système de vidange de condensation	Flotteur ne fonctionnant pas pendant plus de 25 minutes consécutives	*
11	11(0BH)	30D	Absence de signal de l'unité extérieure vers l'unité intérieure	Signal absent pendant plus de 10 secondes	*
12	03(03H)	20D	Sonde temp. conduites gaz défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
13	13(0DH)	31D	Anomalie protection temp.	Électrovanne défectueuse 3 fois de suite	
15	05(05H)	17D	EEPROM défectueuse	Absence des données EEPROM unité intérieure	*
17	80(50H)	15D	Surchauffe du compresseur	Température de refoulement supérieure à 120°	** si la temp. est inférieure à 100°
18	12(0CH)	23D	Fonctionnement anormal du mode de fonctionnement	Fonctionnement différent du mode programmé	*
19	75(4BH)	18D	Sonde temp. aspiration défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*
20	77(4DH)	15D	Sonde temp. huile défectueuse	Sonde défectueuse ou court-circuit de la sonde pendant plus de 2 minutes de suite.	*

Les codes d'erreur marqués par (*) peuvent être rétablis en coupant le courant pendant 2 minutes.
Si lors du redémarrage, ces codes d'erreur persistent, contacter le SAV agréé.

Conseils de sécurité

ATTENTION

- Pour l'installation, s'adresser au revendeur ou à un technicien spécialisé. Ne pas tenter d'installer le climatiseur soi-même. Une installation incorrecte peut provoquer des fuites d'eau, des électrocutions ou des incendies.
- Nous vous rappelons que la mise en œuvre des installations doit être parfaite afin de pouvoir directement accéder aux appareils pour l'entretien. La garantie ne couvre pas l'utilisation d'échafaudages, grue, etc. pour l'entretien.

RECOMMANDATIONS

- Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où il peut se produire des fuites de gaz inflammable, pour éviter tout risque d'incendie.
- Installer un coupe-circuit pour éviter des décharges électriques.
- Raccorder le câble de terre. Ne pas raccorder le fil de terre aux tuyaux du gaz, de l'eau, ou aux lignes téléphoniques.
- Installer correctement le tuyau d'évacuation des condensats afin d'éviter toute fuite d'eau.
- Le climatiseur doit être pourvu d'un câble d'alimentation exclusif.
- Veiller à ne pas rayer la surface externe du climatiseur.
- Après avoir installé l'appareil, expliquer à l'utilisateur final le fonctionnement du climatiseur.

Lieu de l'installation :

- Endroit facilement accessible, avec une circulation d'air suffisante.
- Position qui n'est pas exposée aux jets d'huile ou aux émissions de vapeur (cuisines).
- Endroit non exposé à l'air saumâtre (bord de mer).
- Endroit où il n'y a pas de dégagement de gaz corrosifs ou de gaz en suspension (sources thermales).
- Endroit où il n'y a pas de fréquents sauts de tension.
- Endroit éloigné de téléviseurs, radios ou appareils qui génèrent des ondes électromagnétiques ou des ondes à haute fréquence.
- Position où le bruit et l'air émis par l'unité extérieure ne dérangent pas les voisins.
- Endroit qui n'est pas exposé à de fortes chutes de neige.
- Endroit où il n'y a pas d'obstacles pouvant boucher les grilles d'aspiration et de sortie de l'air.
- Position qui est en mesure de supporter le poids du climatiseur sans provoquer de vibrations ou de bruits excessifs.

Raccordements électriques :

- Pour une installation parfaite, veuillez suivre scrupuleusement les indications indiquées dans ce manuel.
- Raccorder l'unité intérieure et celle extérieure par les des tuyaux et les câbles électriques fournis comme accessoires.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le SAV ou par un technicien spécialisé
- La méthode de câblage doit être conforme au standard local.
- Ne pas couper, raccourcir ou allonger le câble d'alimentation et ne pas remplacer la fiche.
- Ne pas utiliser de rallonges.
- Brancher solidement la fiche dans la prise de courant. Si la prise de courant est desserrée, il faut la réparer avant de commencer l'installation.
- Ne pas alimenter le système avant d'avoir achevé l'installation.

Choix du lieu de l'installation

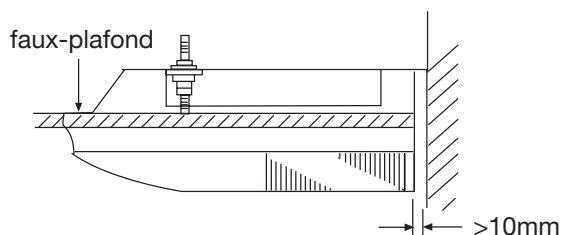
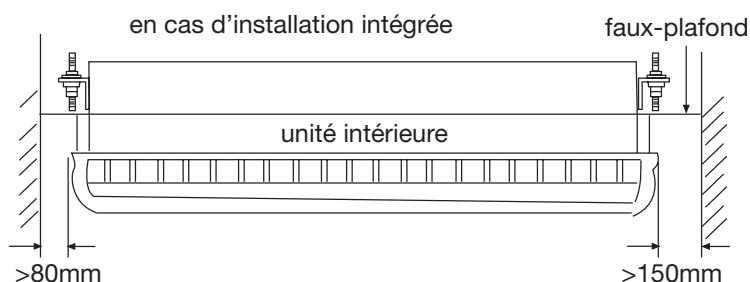
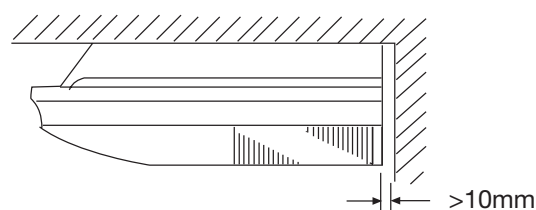
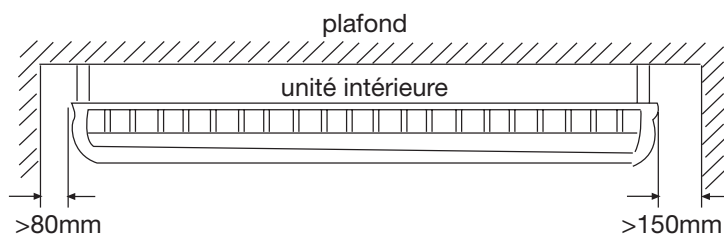
- Installer l'unité intérieure sur un mur solide n'étant pas sujet aux vibrations. Installer l'unité solidement afin d'éviter qu'elle ne se renverse ou qu'elle ne tombe.
- Ne pas installer le climatiseur dans un endroit où il peut se produire des fuites de gaz inflammable.
- Ne pas installer l'unité à proximité de sources de chaleur ou dans un lieu exposé à la lumière directe du soleil.
- Ne pas laisser les enfants de moins de 10 ans s'approcher du climatiseur.
- Ne pas boucher les grilles d'aspiration et de sortie de l'air : le flux d'air doit pouvoir circuler librement dans toute la pièce.
- Installer l'unité intérieure dans une position facilitant le raccordement avec l'unité extérieure et l'installation du tuyau d'évacuation des condensats.
- Installer l'unité intérieure de manière à permettre un retrait facile du filtre à air pour le nettoyage.

Accessoires pour l'installation

Les accessoires suivants sont en option:
Ruban adhésif
Collier de serrage à vis
Tuyau évacuation condensats
Matériau isolant
Mastic
Cache-trou
Collier en plastique

Dimensions pour l'installation

Pour l'installation de l'unité intérieure, tenir compte des espaces nécessaires à l'entretien (voir les figures suivantes).

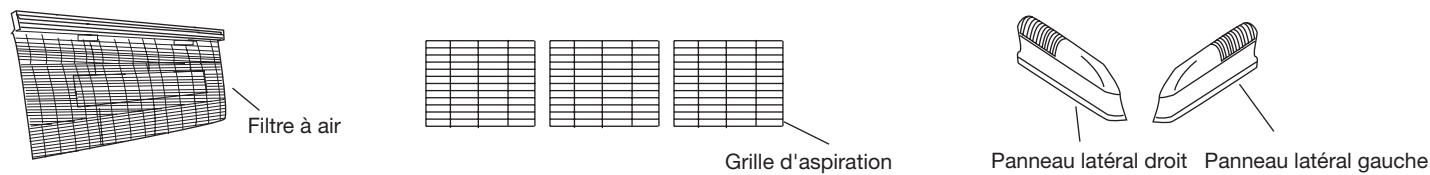


Installation de l'unité intérieure

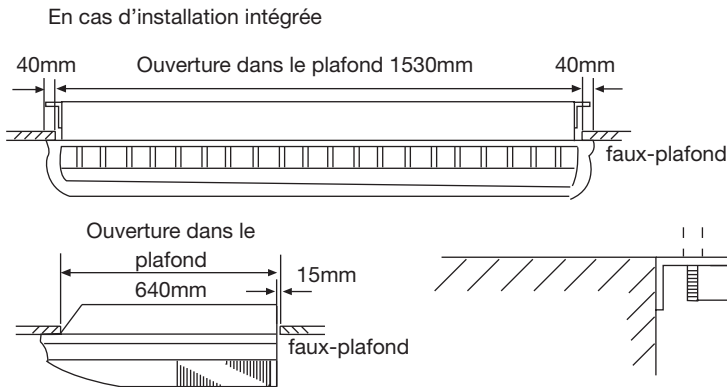
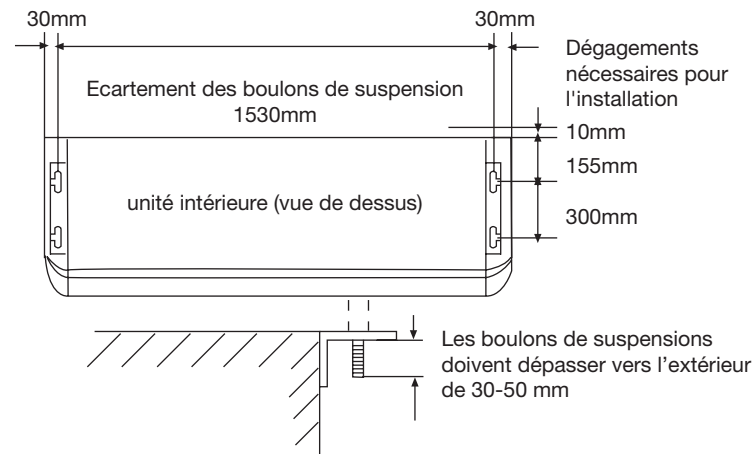
Modèle	Côté liquide ø	Côté gaz ø	Longueur maxi	Dénivelé maxi.
AC282AFEAA AC282AFERA AC362AFERA	9,52mm	15,88mm	30m	20m
AC362AFEAA AC482AFEAA AC482AFERA AC602AFEAA AC602AFERA	9,52mm	19,05mm	50m	30m

1. Retrait de la grille d'aspiration et des couvertures latérales.

1. Retirer les filtres à air.
2. Retirer les grilles d'aspiration.
3. Retirer les panneaux latéraux gauche et droit.
4. Ce climatiseur est doté d'une fonction de « recyclage d'air » en option. Pour savoir comment installer les conduites appropriées, voir le paragraphe « Fonction recyclage d'air ».



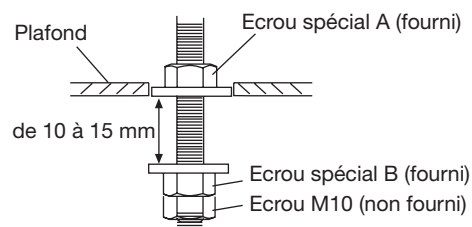
2. Positionnement des boulons de suspension



3. Perçage du plafond et fixation des boulons de suspension

1. Percer des trous de Ø25 mm aux emplacements de fixation des boulons de suspension (les deux écrous spéciaux sont fournis avec l'appareil ; les écrous M10 ne sont pas fournis).
2. Installer les boulons, puis introduire temporairement les écrous spéciaux A et B et un écrou M10 normal pour chaque boulon.

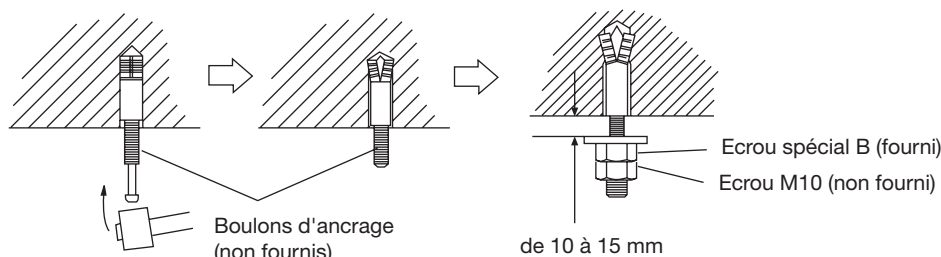
Spécification des boulons de 980 à 1470 N (100 à 150 kgf)



En cas d'utilisation de boulons d'ancrage

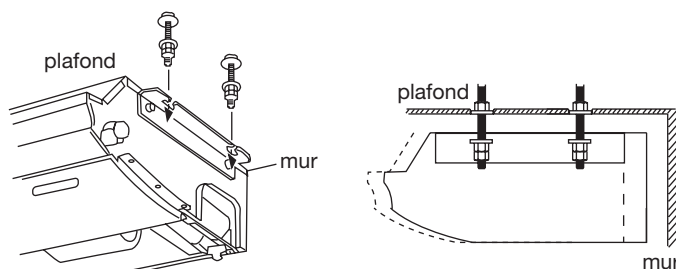
1. Percer des trous de Ø25 mm aux emplacements de fixation des boulons d'ancrage (attention: les boulons d'ancrage ne sont pas fournis).
2. Installer les boulons, puis introduire temporairement l'écrou spécial B (fourni) et un écrou M10 (non fourni) pour chaque boulon.

Spécification des boulons d'ancrage de 980 à 1470 N (100 à 150 kgf)



4. Installation de l'unité intérieure

1. Soulever l'unité afin que les boulons de suspension passent à travers les trous latéraux de l'appareil (quatre trous), puis faire glisser l'unité vers l'arrière.
2. Fixer l'unité en serrant les écrous spéciaux B et les écrous M10. S'assurer que l'unité est solidement fixée et qu'elle ne bouge pas vers l'avant ou l'arrière.

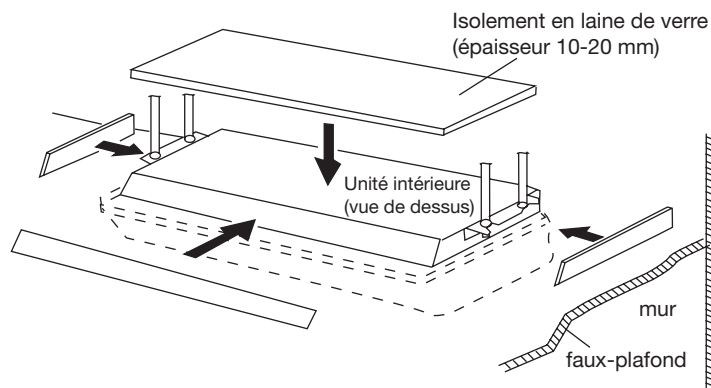


En cas d'installation intégrée

Dans ce cas, calorifuger l'unité sur tous les côtés pour éviter la formation de condensation.

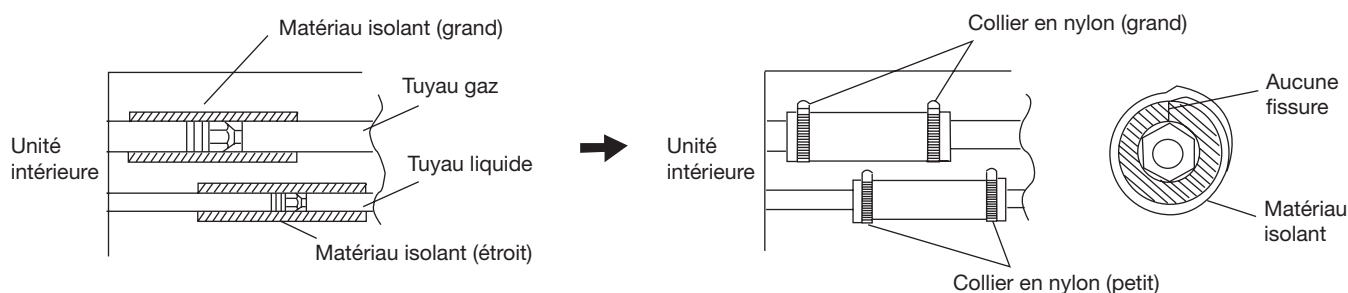
ATTENTION

S'assurer d'installer l'unité parfaitement à niveau, sous peine de créer des fuites d'eau de condensation.



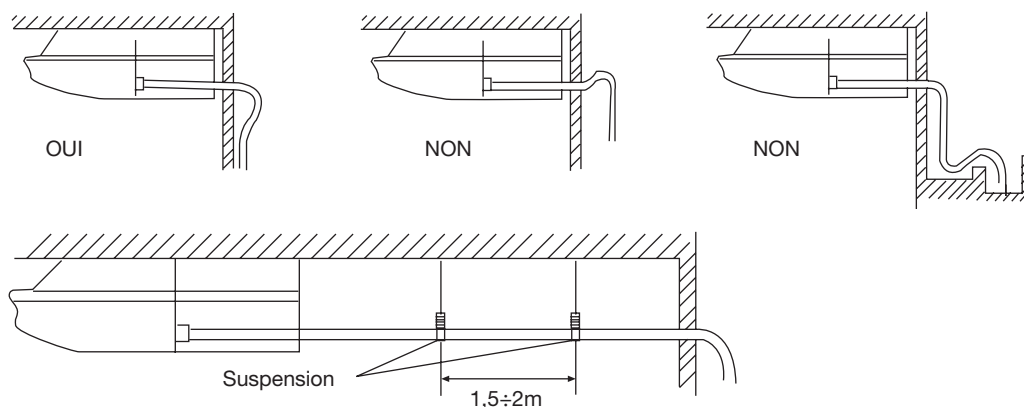
5. Calorifugeage des conduites du frigorigène

Après avoir vérifié l'absence de fuite de frigorigène, enrouler le matériau de calorifugeage autour des deux tuyaux du gaz et du liquide. Enrouler du ruban adhésif autour des extrémités afin d'éliminer toute fissure. Enfin, fixer le matériau isolant des deux côtés avec des colliers en nylon. En cas d'utilisation d'un tuyau supplémentaire, effectuer le calorifugeage de la même manière.



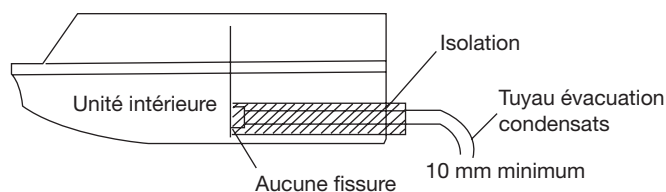
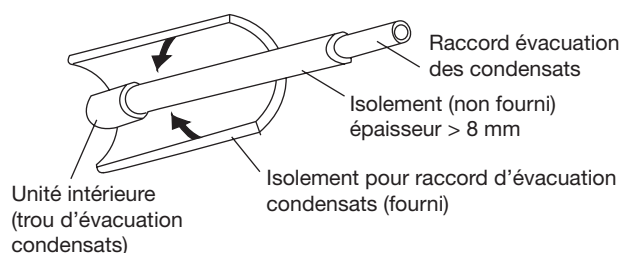
Installation du tuyau d'évacuation des condensats

- Installer le tuyau d'évacuation condensats avec une pente vers le bas de 1/50 à 1/100, afin d'éviter la création de rehaussement ou de siphons le long du parcours.
- Utiliser un tuyau rigide en polyvinyle (VP25) ayant un diamètre extérieur de 38 mm.
- Pendant l'installation du tuyau, faire attention à ne pas exercer de pression sur le trou d'évacuation condensats de l'unité intérieure.
- Si le tuyau est très long, installer des suspensions au plafond.
- Ne placer aucune purge sur le tuyau.
- Calorifuger (avec une épaisseur > 8 mm) le raccord d'évacuation condensants à l'intérieur de l'unité intérieure.



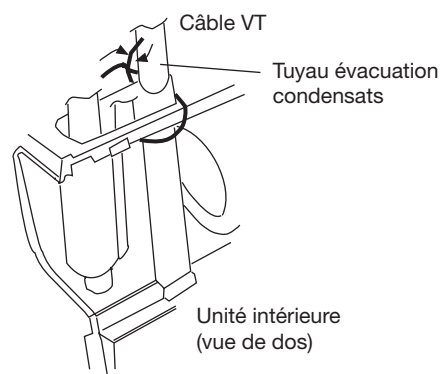
1. Isolement du raccord d'évacuation condensats

Découper le matériau de calorifugeage à la mesure appropriée et le faire adhérer au raccord.



2. En cas de sortie des conduites par l'arrière droit

Fixer le tuyau d'évacuation condensats avec le câble VT afin que le tuyau ait la pente correcte en sortie de l'unité intérieure.



Branchements électriques

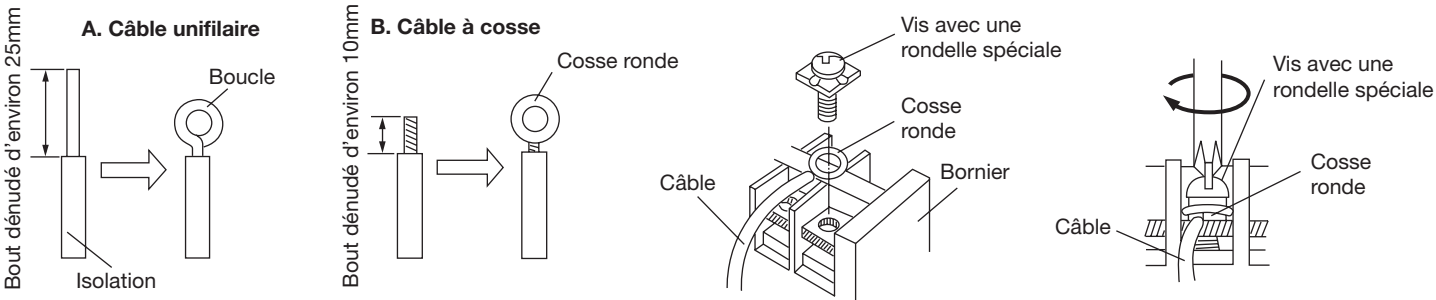
Branchement des câbles aux bornes

A. Raccordement d'un câble unifilaire (Fig. A)

- (1) Couper le câble avec un coupe-fil ou avec des pinces spéciales; dénuder le câble sur environ 25 mm.
- (2) A l'aide d'un tournevis, retirer la vis sur la borne.
- (3) À l'aide d'une pince, plier le câble de façon à former une boucle pour la vis de la borne.

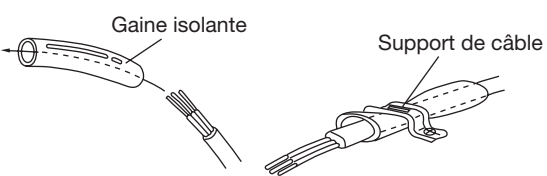
B. Raccordement d'un câble à cosse (Fig. B)

- (1) Couper le câble avec un coupe-fil ou avec des pinces spéciales; dénuder le câble sur environ 10 mm.
- (2) A l'aide d'un tournevis, retirer la vis sur la borne.



Fixation des câbles de raccordement et d'alimentation avec le support de câble.

Après avoir fait passer les câbles de raccordement UI/UE et d'alimentation électrique dans la gaine isolante, les fixer au moyen du support de câble comme dans la figure. Pour la gaine d'isolation, utiliser un tuyau VW-1 en PVC d'une épaisseur de 0,5 à 1mm.



Spécifications électriques

Sélectionner la dimension des fils électriques et du circuit de protection en fonction du tableau suivant (longueur globale des fils : 20 m, chute de tension : inférieure à 2 %).

Modèle	Phase	Circuit		Dimensions câble d'alimentation	Dispersion vers la terre	
		Disjoncteur	Protection magnétothermique		Disjoncteur	Dispersion de courant
AU282 AU362	1	40A	30A	6,0mm ²	40A	30mA
AU28N(EAA) AU36N	3	30A	20A	2,5mm ²	30A	30mA
AU48N AU60N	3	30A	20A	4,0mm ²	30A	30mA

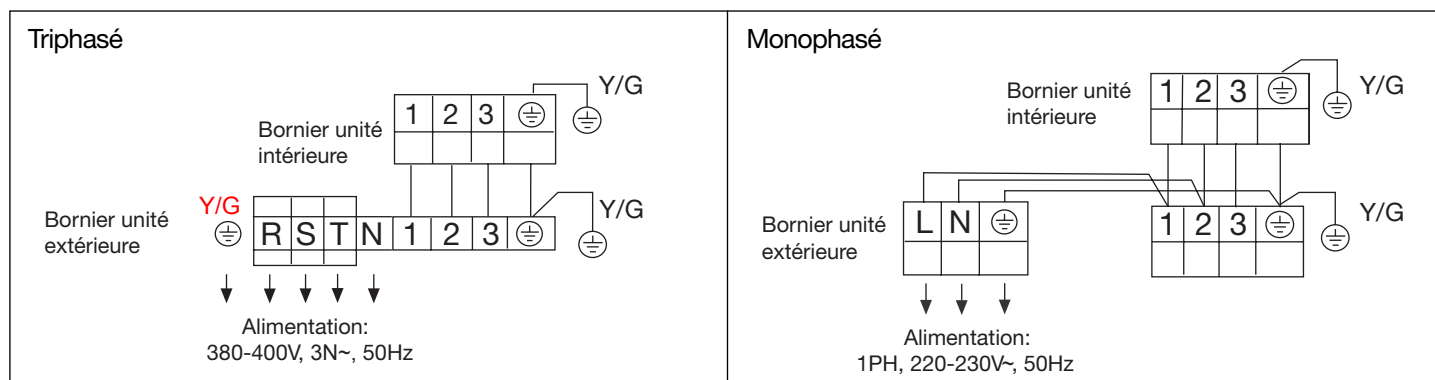
ATTENTION

- Quand on raccorde les câbles de l'unité intérieure et extérieure, vérifier la correspondance entre les numéros sur les borniers et les couleurs des différents fils. Un raccordement incorrect pourrait endommager les composants électriques.
- Raccorder solidement les câbles au bornier. Une installation non correcte pourrait provoquer un incendie.
- Fixer la gaine isolante du câble de raccordement à l'aide du support de câble. (si la gaine isolante est endommagée, des fuites de courant peuvent se produire).
- Raccorder toujours à la terre.

Raccordement unité intérieure/unité extérieure

- 1. Retirer le support de câble.
- 2. Placer l'extrémité du câble de raccordement selon le schéma électrique ci-dessous.
- 3. Insérer complètement l'extrémité du câble de raccordement dans les bornes.
- 4. Bloquer le câble de raccordement avec un support de câble.
- 5. Fixer l'extrémité du câble de raccordement avec la vis.

Schéma électrique



ATTENTION

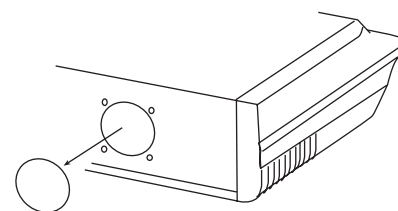
- Le bornier se trouve sous le panneau latéral droit.
- Utiliser toujours un circuit indépendant et un disjoncteur magnétothermique pour l'alimentation électrique du climatiseur.
- Installer un dispositif de coupure et un disjoncteur magnétothermique adapté aux caractéristiques du climatiseur.
- Le disjoncteur doit être installé sur la ligne d'alimentation.
- Utiliser toujours un circuit muni d'un dispositif de coupure ayant une distance d'ouverture des contacts de 3mm au moins.
- L'installation électrique doit être réalisée conformément aux normes en vigueur afin de garantir un fonctionnement parfait et sûr du climatiseur.
- Installer un dispositif de détection des fuites de courant (disjoncteur différentiel) conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.
- L'installation électrique doit être dimensionnée pour pouvoir supporter la charge électrique du climatiseur et des autres appareils électriques utilisés. Si la puissance de l'installation électrique est insuffisante, augmenter la puissance.
- Quand il y a une baisse de tension et que la mise en marche du climatiseur est difficile, contacter le distributeur d'énergie pour augmenter la tension.

Fonction « recyclage d'air » (option)

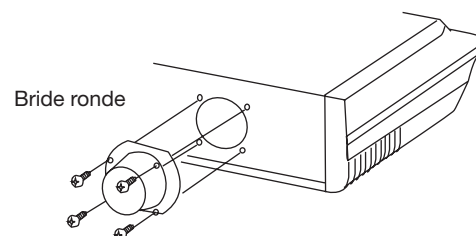
1. Ouvrir le bouchon prédécoupé pour l'aspiration de l'air extérieur qui se trouve à l'arrière de l'unité, comme l'illustre la figure.

ATTENTION

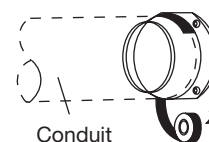
Lors du retrait de la lamelle de fer, faire attention à ne pas endommager les parties intérieures et la coque de l'unité intérieure. Faire également attention à ne pas se blesser avec les ébarbures.



2. Fixer la bride ronde (en option) sur le trou pour l'aspiration de l'air extérieur (voir figure).



3. Raccorder le conduit à la bride ronde.
4. Sceller avec une petite bande de plastique et du ruban adhésif afin d'éliminer toute fissure.



Test de fonctionnement

Unité intérieure

- Toutes les touches de la télécommande fonctionnent parfaitement?
- Tous les voyants lumineux placés sur l'unité intérieure s'allument normalement?
- les déflecteurs pour l'orientation du flux d'air fonctionnent normalement?
- L'évacuation des condensats se fait normalement?

Unité extérieure

- L'unité extérieure émet des bruits ou des vibrations insolites pendant le fonctionnement?
- L'émission d'air, de condensation, ou de bruit de l'unité extérieur gêne les voisins?
- Il y a des fuites de gaz de l'unité extérieure?

Pour l'installateur

L'installateur doit expliquer à l'utilisateur, à l'aide de la notice d'instructions jointe:

- 1) Comment mettre en marche et arrêter le climatiseur, sélectionner les modes de fonctionnement, régler la température, programmer le Timer, orienter le flux d'air et les opérations pilotées par la télécommande.
- 2) Comment enlever et nettoyer le filtre; manipuler les déflecteurs d'air.
- 3) Il doit remettre les notices d'instructions et d'installation.

KLIMAGERÄT UNITARY SMART DECKE/FUSSBODEN

BEDIENUNGSANLEITUNG INSTALLATIONSANLEITUNG



On-Off

AC282AFEAA

AC362AFEAA

AC482AFEAA

AC602AFEAA

Inverter

AC282AFERA

AC362AFERA

AC482AFERA

AC602AFERA

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, um auch zu einem späteren Zeitpunkt darin nachschlagen zu können.

Inhalt

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch	3
Bezeichnung der Geräteteile	5
Tasten und Display der Fernbedienung	6
Betrieb	9
Instandhaltung	16
Anleitung zur Fehlersuche	17
Diagnose	19
Sicherheitsmaßnahmen	21
Auswahl des Installationsorts	22
Abmessungen für die Installation	22
Installation des Innengeräts	23
Installation des Kondensatschlauchs	25
Elektrische Anschlüsse	26
Funktion "Luftaustausch"	27
Funktionstest	28

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch

- Bitte lesen Sie dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durch.
- Die nachfolgend aufgelisteten Sicherheitsmaßnahmen sind in GEFAHR und ACHTUNG unterteilt. Das Stichwort GEFAHR bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung ernste Folgen, wie Tod, schwere Verletzungen usw. haben kann. Auch das Stichwort ACHTUNG bezieht sich auf Sicherheitsmaßnahmen, deren Missachtung situationsbedingt schwere Folgen haben kann. Halten Sie die Informationen über die Sicherheitsmaßnahmen immer griffbereit, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

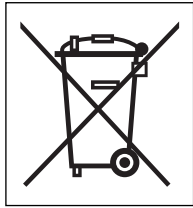
GEFAHR

- Dieses Klimagerät muss von Fachpersonal installiert werden. Installationsversuche auf eigene Faust sind zu vermeiden.
- Für Reparaturen wenden Sie sich immer und ausschließlich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Bei Umzug oder Umstellung des Geräts ein autorisiertes Kundendienstzentrum mit Abbau und Wiedereinbau des Klimageräts beauftragen.
- Langen Aufenthalt direkt vor dem vom Klimagerät verteilten Kaltluftstrom vermeiden.
- Finger oder irgendwelche Gegenstände niemals in die Ausblas- oder Ansauggitter stecken.
- Das Klimagerät nicht durch Ein- oder Ausstecken des Netzsteckers ein- bzw. ausschalten.
- Darauf achten, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird.
- Bei Betriebsstörungen (Brandgeruch o. ä.) das Gerät sofort ausschalten, das Netzkabel ausstecken und ein autorisiertes Kundendienstzentrum benachrichtigen.

WARNHINWEISE

- Den Raum während des Betriebs des Klimageräts regelmäßig belüften.
- Den Luftstrom nicht direkt auf offene Kamine oder andere Heizungsgeräte richten.
- Keine Gegenstände auf das Klimagerät legen und nicht auf das Gerät steigen.
- Keine Gegenstände am Innengerät aufhängen.
- Keine Blumenvasen oder Behälter mit Wasser auf das Klimagerät stellen.
- Das Klimagerät nicht mit Wasser in Kontakt bringen.
- Das Klimagerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Nicht am Netzkabel ziehen.
- Das Netzkabel immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Klimagerät langfristig nicht benutzt werden soll.
- Die Installationsbedingungen regelmäßig überprüfen, um eventuelle Schäden festzustellen.
- Den vom Klimagerät abgegebenen Luftstrom nicht direkt auf Pflanzen oder Tiere richten.
- Das aus dem Klimagerät beseitigte Abwasser nicht trinken.
- Das Gerät darf nur sachgemäß angewendet und nicht für die Aufbewahrung von Speisen, Kunstwerken und Präzisionsinstrumenten bzw. für die Aufzucht von Tieren oder Pflanzen verwendet werden.
- Keinen starken Druck auf die Luftleitleitungen ausüben.
- Das Gerät nur mit korrekt eingebautem Luftfilter betreiben.
- Die Luftansaug- und Luftaustrittsgitter niemals verstopfen.
- Einen Mindestabstand von einem Meter zwischen eventuellen elektronischen Geräten und Innen- sowie Außengerät einhalten.
- Das Klimagerät nicht in der Nähe von offenen Kaminen oder anderen Wärmequellen installieren.
- Während der Installation der Innen- und Außengeräte dafür sorgen, dass Kinder keinen Zugang zum Installationsort haben.
- In der Nähe des Klimageräts keine entflammenden Gase verwenden.

Warnhinweise



Angaben zur Entsorgung

Das Klimagerät ist mit diesem Symbol versehen. Dies bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Produkte nicht zusammen mit ungetrenntem Restmüll entsorgt werden dürfen. Nicht versuchen, das System auf eigene

Faust abzubauen: Abbau des Klimasystems sowie Entsorgung von Kältemittel, Öl und allen anderen Teilen müssen von einem entsprechend den einschlägigen lokalen und nationalen gültigen gesetzlichen Bestimmungen befugten Installateur vorgenommen werden. Die Klimageräte müssen von einer auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung der Materialien spezialisierten Einrichtung behandelt werden. Durch die sachgemäße Entsorgung des Produkts werden Schäden für Umwelt und Gesundheit des Menschen vermieden. Für zusätzliche Informationen den Installateur oder die lokalen Behörden kontaktieren. Die Batterien müssen aus der Fernbedienung herausgenommen und entsprechend den einschlägigen geltenden lokalen und nationalen gesetzlichen Bestimmungen getrennt entsorgt werden.

Sicherheitsvorschriften

Dieses Bedienungshandbuch vor dem Gebrauch des Klimageräts aufmerksam durchlesen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden infolge der Missachtung der nachfolgenden Sicherheitsvorschriften.

- Bei Beschädigungen darf das Klimagerät nicht in Betrieb genommen werden. Im Zweifelsfall den Händler kontaktieren.

Betriebsgrenzen

Sollbereich der Raumtemperaturen:

				ON-OFF	Inverter
Kühlbetrieb	Innentemperatur	max.	TK/FK	32/23°C	32/23°C
		min.	TK/FK	18/14°C	18/14°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	43/26°C	43/26°C
		min.	TK/FK	10°C	-5°C
Heizbetrieb	Innentemperatur	max.	TK	27°C	27°C
		min.	TK	15°C	15°C
	Außentemperatur	max.	TK/FK	24/18°C	24/18°C
		min.	TK	-7°C	-15°C

TK: Trockenkugeltemperatur
FK: Feuchtkugeltemperatur

- Wenn das Klimagerät bei Temperaturen verwendet wird, die die oben aufgeführten Werte überschreiten, könnte die automatische Schutzschaltung ansprechen und den Betrieb des Geräts unterbrechen, damit die internen Schaltungen nicht beschädigt werden. Wenn das Klimagerät dagegen bei Temperaturen verwendet wird, die unter den angegebenen Werten liegen, könnte der Wärmetauscher gefrieren. Dies würde zu Wasserverlust und Betriebsstörungen führen.
- Das Klimagerät darf nur zum Kühlen, Heizen, Entfeuchten und Belüften von Räumen verwendet werden.
- Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Leere Batterien sind in die entsprechenden Behälter zu werfen.
- Beim Gebrauch des Klimageräts müssen die Anweisungen in diesem Handbuch genau beachtet werden.
- Die Installation muss von befugtem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Keine Versuche unternehmen, um das Gerät auf eigene Faust zu installieren.
- Aus Sicherheitsgründen muss das Klimagerät geerdet werden.
- Vor dem Entfernen der Frontblende muss immer das Netzkabel herausgezogen werden. Nicht am Kabel ziehen, sondern den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Für eventuelle Reparaturen den Kundendienst anfordern. Reparaturen an der Elektrik müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Arbeiten können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Geräteteile, die Kältemittel enthalten, dürfen nicht beschädigt werden: die Leitungen nicht durchbohren, quetschen oder verformen und die Oberflächenbeschichtung nicht abkratzen. Das Kältemittel kann bei Augenkontakt schwere Verletzungen verursachen.
- Das Ausblasgitter des Klimageräts nicht verstopfen oder zudecken. Die Finger oder sonstige Gegenstände nicht in die Ausblas-/Eintrittsgitter oder in die Luftleitlamellen stecken.
- Kinder dürfen nicht mit dem Klimagerät spielen. Nicht auf das Außengerät steigen.
- Beim Einschalten überprüft die Elektronikplatine den Betrieb des Motors und nach wenigen Sekunden tritt der Lüfter des Motors in Funktion.
- Im Kühlmodus schwingen die Luftleitlamellen automatisch, um Kondensatbildung zu vermeiden.
- Wenn die Schmelzsicherung an der Elektronikplatine auslöst, muss sie durch eine Schmelzsicherung Typ T.3.15A/250VAC ersetzt werden.
- Der Schalter des Klimageräts muss das Gerät allpolig vom Netz trennen und muss eine Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm aufweisen.
- Nur Kupferleiter verwenden.
- Alle Kabel müssen über eine europäische Konformitätsbescheinigung verfügen.
- Die Anschluss- und Netzkabel sind nicht im Lieferumfang inbegriffen.

Spezifikationen der Kabel

- Spezifikationen des Anschlusskabels Innengerät/Außengerät:

H05RN-F 4G 0,75 mm²

- Spezifikationen des Netzkabels:

AC282AFEAA - AC282AFERA einphasig: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC282AFEAA - AC282AFERA dreiphasig: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC362AFEAA einphasig: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC362AFEAA dreiphasig: H07RN-F 5G 2.5 mm²

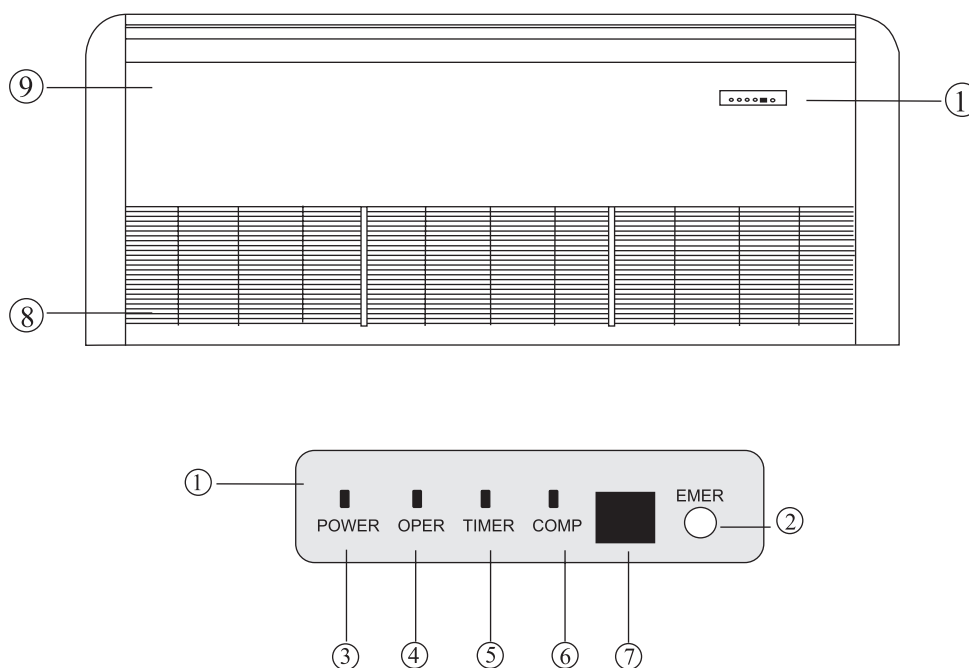
AC362AFERA: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC482AFEAA - AC482AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

AC602AFEAA - AC602AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

Bezeichnung der Geräteteile

Innengerät

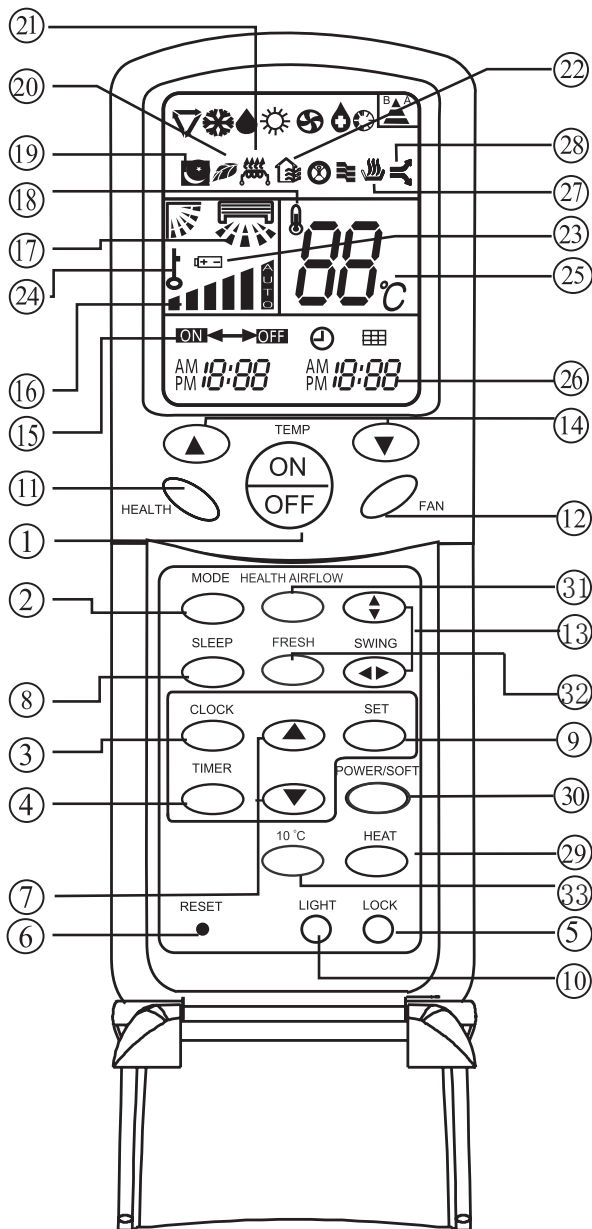


- (1) Bedienblende
- (2) Not-Aus-Schalter
- (3) Kontrollleuchte Stromversorgung (POWER)
- (4) Kontrollleuchte Gerätebetrieb (OPER)
- (5) Kontrollleuchte Timerbetrieb (TIMER)
- (6) Kontrollleuchte Verdichterbetrieb (COMP)
- (7) Sensor für den Signalempfang von der Fernbedienung
- (8) Luftansauggitter (mit integriertem Luftfilter)
- (9) Frontverkleidung

Hinweis:

Bei kabelgesteuerten Geräten den Funktionsstatus auf dem Display der Kabelsteuerung und nicht auf der Bedienblende überprüfen.
Bei kabelgesteuerten Geräten leuchtet die Kontrollleuchte Timer an der Bedienblende nicht auf, wenn der Timerbetrieb eingeschaltet wird.

Tasten und Display der Fernbedienung YR-H50



1. Taste ON/OFF

Zum Einschalten und Ausschalten des Klimageräts.

2. Taste MODE

Für die Auswahl der gewünschten Betriebsart. Bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



3. Taste CLOCK

Für die Einstellung der Uhr.

4. Taste TIMER

Für die Einstellung der Funktionen "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON-OFF".

5. Taste LOCK

Für die Verriegelung der Tasten und des Displays der Fernbedienung.

6. Taste RESET

Für die Wiederherstellung der Anfangseinstellungen.

7. Tasten HOUR (Einstellung der Uhrzeit)

Für die Einstellung der Uhrzeit des Timers und der Uhr.

8. Taste SLEEP

Für die Auswahl der Nachtfunktion Sleep (Abschaltautomatik).

9. Taste SET

Für die Bestätigung der Einstellungen des Timers und der Uhr.

10. Taste LIGHT

Für die Beleuchtung der Bedienblende.

11. Taste HEALTH

Für die Einstellung der Health-Funktion bei Modellen mit Ionisator.

12. Taste FAN

Für die Regelung der Geschwindigkeit des Luftstroms: Niedrig, Mittel, Hoch, Auto.

13. Taste SWING oben/unten und links/rechts

Für die Änderung der Richtung des Luftstroms vertikal (nach oben und nach unten) und horizontal (nach links und nach rechts).

14. Tasten TEMP (Temperatureinstellung)

Zur Einstellung der Raumtemperatur. (Möglicher Einstellbereich: von 16 °C bis 30 °C).

15. Anzeigen Timer-Modus

Tasten und Display der Fernbedienung

16. Anzeige Luftstromgeschwindigkeit

Zeigt die mit der Taste FAN ausgewählte Lüftergeschwindigkeit an.



17. Anzeige Swing-Funktion (automatisches Schwingen der Luftleittlamelle)

18. Anzeige der Raumtemperatur

19. Anzeige Sleep-Funktion

20. Anzeige Health-Funktion (Ionisator)

21. Anzeige Wärmepumpenbetrieb

22. Anzeige Fresh-Air-Funktion

23. Anzeige Batterieladezustand

24. Anzeige Lock (Tastenverriegelung)

25. Temperaturanzeige

Zeigt sowohl die eingestellte Temperatur als auch die Raumtemperatur an.

26. Anzeige Clock (Uhr)

27. Entfeuchtungsanzeige

28. Anzeige High/Soft-Modus

29. Taste Heat

Für die Auswahl der Funktion "Elektrische Begleitheizung"

30. Taste Power/Soft

31. HEALTH AIRFLOW

32. FRESH

33. 10 °C

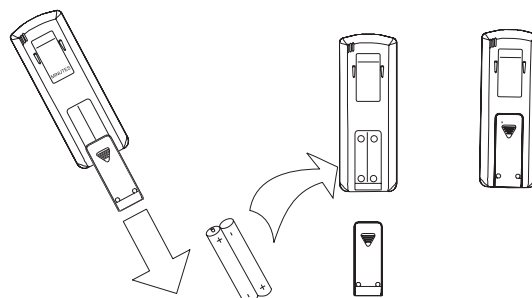
Hinweis:

Geräte, die nur im Kühlmodus arbeiten, verfügen nicht über die Heizfunktionen.

Bei einigen Geräten sind die Funktionen 10-11-29-33 optional.

Gebrauch der Fernbedienung

- Nach dem Einschalten des Klimageräts die Fernbedienung direkt auf den Sensor für den Signalempfang am Innengerät richten.
- Der Abstand zwischen dem Sendekopf und dem Empfangssensor darf maximal 7 Meter betragen und es dürfen keine Hindernisse dazwischen liegen.
- Die Fernbedienung darf nicht herunterfallen oder beschädigt werden.
- Wenn im Raum eine Leuchtstofflampe mit elektronischem Vorschaltgerät oder eine umschaltbare Leuchtstofflampe bzw. ein Mobiltelefon installiert sind, kann der Signalempfang gestört sein. In diesem Fall muss der Abstand zwischen Fernbedienung und Innengerät vermindert werden.



Einlegen der Batterien

Die Batterien entsprechend der Darstellung einlegen.

- Den Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Fernbedienung entfernen:
“” leicht drücken und den Deckel in Pfeilrichtung schieben:
- Die Batterien einlegen: Auf die richtige Polarität achten.
- Den Batteriefachdeckel schließen.
- Anzeige, dass der Vorgang korrekt ausgeführt wurde: Wenn das Display der Fernbedienung nach dem Drücken der Taste ON/OFF ausgeschaltet bleibt, die Batterien nach einigen Minuten erneut einlegen.

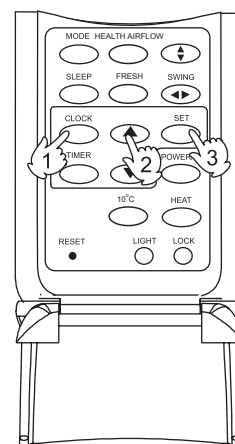
Hinweis:

- Falls die Fernbedienung nach dem Auswechseln der Batterien nicht richtig oder überhaupt nicht funktioniert, mit einem spitzen Gegenstand auf die Taste RESET drücken.
- Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, die Batterien entfernen.
- Leere Batterien sind in die entsprechenden Behälter zu werfen.
- Neue Batterien des gleichen Typs einlegen.

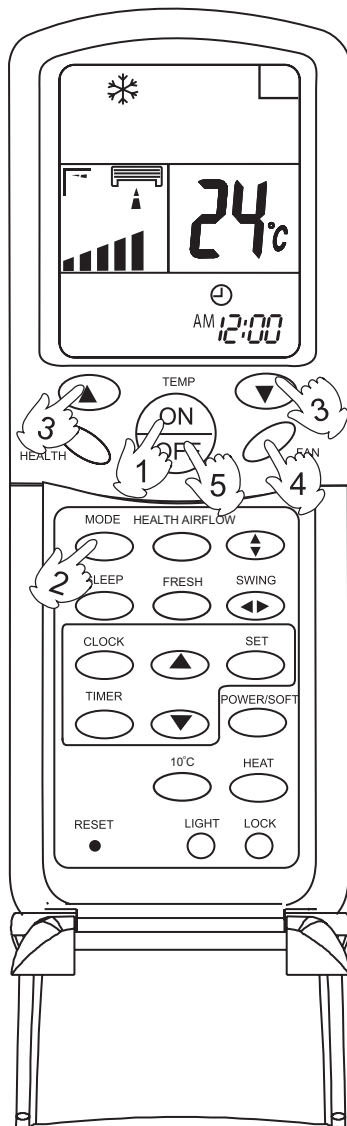
Einstellen der Uhr

Beim ersten Einschalten des Geräts und nach dem Auswechseln der Batterien der Fernbedienung muss die Uhr wie folgt eingestellt werden:

1. Die Taste CLOCK am Display drücken: Es erscheint der blinkende Text “AM” oder “PM”.
2. ▲ oder ▼ drücken, um die genaue Uhrzeit einzustellen.
Bei jedem Drücken der Taste erhöht oder verringert sich die Uhrzeit um eine Minute.
Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.
3. Zur Bestätigung der eingegebenen Uhrzeit die Taste SET drücken. “AM” und “PM” hören auf zu blinken und die Uhr beginnt zu laufen. (AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag).



AUTO-Betrieb, Kühlbetrieb, Entfeuchtung und Heizbetrieb



(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein. Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer und Sleep).

(2) Auswahl des Betriebsmodus

Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



Das Display am Symbol der gewünschten Betriebsart stoppen.

(3) Einstellung der Temperatur

Die entsprechenden Tasten TEMP drücken.

- ▲ Die angezeigte Temperatur erhöht sich bei jedem Drücken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste erhöht sich die eingestellte Temperatur schnell.
 - ▼ Die angezeigte Temperatur verringert sich bei jedem Drücken um 1 °C. Bei anhaltendem Drücken der Taste verringert sich die eingestellte Temperatur schnell.
- Die gewünschte Temperatur wählen.

(4) Auswahl der Lüfterdrehzahl

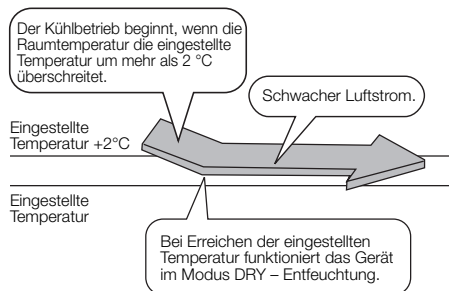
Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:



Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

(5) Ausschalten des Klimageräts

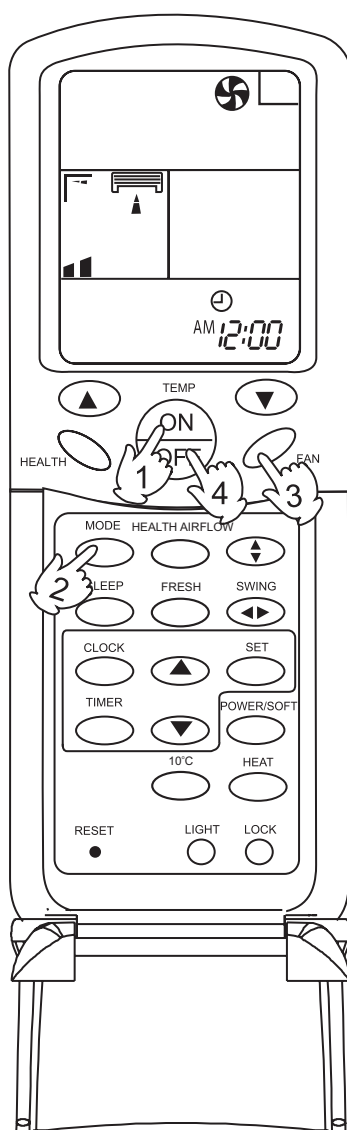
Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.



Hinweis:

- Im AUTO-Modus wählt das Klimagerät die geeignete Betriebsart automatisch anhand der Raumtemperatur (Kühlbetrieb, Heizbetrieb oder Lüftung).
- Im Entfeuchtungsmodus läuft das Gerät unabhängig von der eingestellten Lüfterdrehzahl abwechselnd mit niedriger Lüfterdrehzahl, sobald die Raumtemperatur die eingestellte Temperatur um mehr als 2 °C überschreitet.
- Im Heizmodus wird die Warmluft erst nach einer gewissen Zeit abgegeben, um den "Kaltlufteffekt" zu vermeiden.

Lüftungsbetrieb



(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein. Das Flüssigkristalldisplay zeigt die zuletzt gewählte Betriebsart an (ausgenommen die Betriebsarten Timer und Sleep).

(2) Auswahl des Betriebsmodus

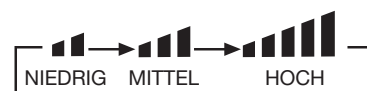
Die Taste MODE drücken; bei jedem Drücken ändert sich die Betriebsart wie folgt:



Das Display am Symbol des Lüftungsbetriebs stoppen.

(3) Auswahl der Lüfterdrehzahl

Die Taste FAN drücken; die Lüfterdrehzahl ändert sich bei jedem Drücken wie folgt:



Das Klimagerät funktioniert mit der gewählten Geschwindigkeit des Luftstroms.

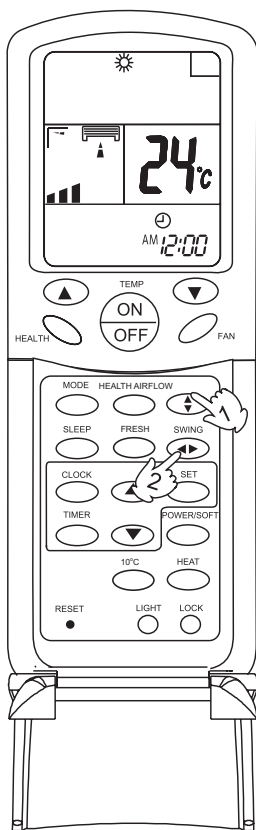
(4) Ausschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF drücken, das Klimagerät schaltet sich aus.

Hinweis:

Im Lüftungsbetrieb ist die Funktion AUTO FAN nicht verfügbar. Ferner kann die Raumtemperatur nicht eingestellt werden.

Regelung der Richtung des Luftstroms



Luftstromleitlamelle horizontal (oben/unten)

- | | |
|------------|--------------------|
| Position 1 | |
| Position 2 | |
| Position 3 | |
| Position 4 | |
| Position 5 | nur im Heizbetrieb |
| Position 6 | Dauerschwingen |

Vertikale Luftstromleitlamellen (rechts/links)

- | | | |
|------------|--|----------------|
| Position 1 | | |
| Position 2 | | Dauerschwingen |
| Position 3 | | Dauerschwingen |
| Position 4 | | |
| Position 5 | | |
| Position 6 | | |
| Position 7 | | |
| Position 8 | | Dauerschwingen |

(1) Richtung des Luftstroms oben/unten

Die Taste SWING drücken (Pfeile oben/unten); bei jedem Drücken ändert sich die Richtung des Luftstroms je nach verwendeter Betriebsart wie folgt:

Kühlbetrieb/Entfeuchtung/Lüftung:

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 6 ➔

Heizbetrieb:

Die horizontale Luftleitlamelle schwingt entsprechend dem oben dargestellten Schema.

➔ Position 5 ➔ Position 4 ➔ Position 3 ➔ Position 2 ➔ Position 1 ➔ Position 6 ➔

Auto:

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 5 ➔ Position 6 ➔

2) Richtung des Luftstroms rechts/links

Die Taste SWING drücken (Pfeile rechts/links); bei jedem Drücken ändert sich die Richtung des Luftstroms wie folgt:

➔ Position 1 ➔ Position 2 ➔ Position 3 ➔ Position 4 ➔ Position 5 ➔ Position 6 ➔ Position 7 ➔ Position 8 ➔

Die vertikalen Luftleitlamellen schwingen entsprechend dem oben dargestellten Schema.

Tipps:

- Da die kalte Luft im Kühlbetrieb nach unten sinkt, sollte der Luftstrom waagrecht eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Da die warme Luft im Heizbetrieb nach oben steigt, sollte der Luftstrom nach unten eingestellt werden, um eine bessere Luftzirkulation zu erreichen.
- Die Luftleitlamellen sollten im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung nicht für längere Zeit nach unten gerichtet werden, da sich am Ausblasgitter Kondenswasser bilden könnte.

Nachtfunktion SLEEP

Bei Drücken der Taste SLEEP vor dem Zubettgehen funktioniert das Klimagerät in der gewählten Betriebsart bei besten Komfortbedingungen.

Gebrauch der Sleep-Funktion

Nach dem Einschalten des Geräts die gewünschte Betriebsart wählen, die Taste SLEEP drücken und sicherstellen, dass die Uhr korrekt eingestellt wurde.

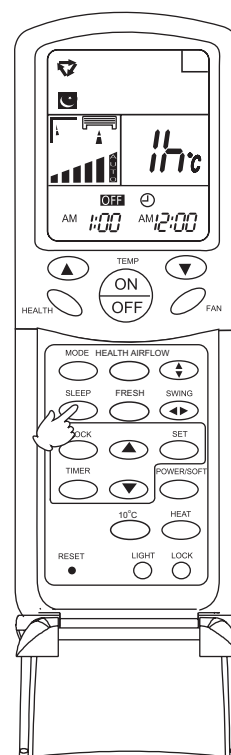
Die Taste SLEEP einmal drücken, um die vorhergehende Einstellung anzuzeigen (beim ersten Einschalten 1 Stunde): Es erscheint das Symbol SLEEP.

Die Tasten Time ▲ ▼ drücken, um die gewünschte Zeit 1–8 Std. einzustellen.

Bei jedem Drücken erhöht/verringert sich die Zeit um eine Stunde, das Display zeigt "xh" und "Off" an.

Hinweis:

- Nach der Einstellung der SLEEP-Funktion kann die Uhr nicht mehr eingestellt werden.
- Wenn die SLEEP-Zeit auf weniger als 8 Stunden eingestellt ist, schaltet sich das Klimagerät automatisch bei Ablauf der eingestellten Zeit aus.
- Im Kühlbetrieb/bei Entfeuchtung zuerst Timer on/Timer off und dann SLEEP einstellen. Nach der Einstellung der SLEEP-Funktion kann die Timer-Funktion nicht mehr eingestellt werden.



Kühlbetrieb und Entfeuchtungsmodus

Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur. Nach einer weiteren Stunde erhöht sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Das Gerät funktioniert weitere sechs Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus. Die Raumtemperatur ist höher als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu kalt ist.

Funktion im Heizbetrieb

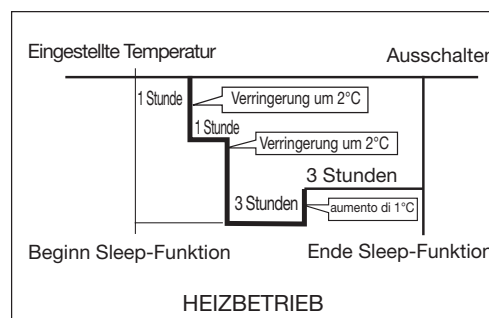
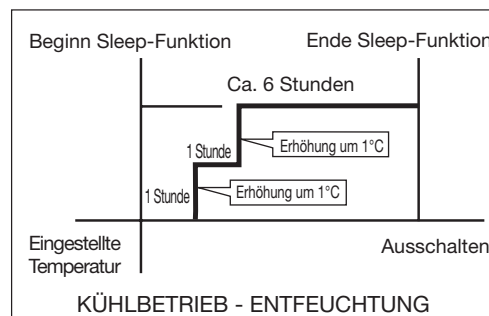
Eine Stunde nach dem Start der Sleep-Funktion verringert sich die Raumtemperatur um 2 °C im Vergleich zur eingestellten Temperatur. Nach einer weiteren Stunde verringert sich die Raumtemperatur um ein weiteres Grad. Nach weiteren 3 Stunden erhöht sich die Raumtemperatur um 1 °C. Das Gerät funktioniert weitere drei Stunden bei dieser Temperatur und schaltet sich dann automatisch aus. Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur, damit es nachts nicht zu warm ist.

Betrieb im Auto-Modus

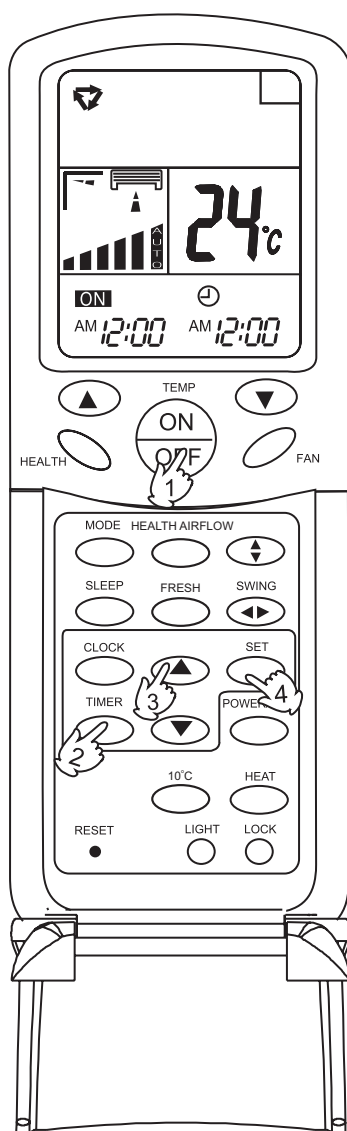
Das Gerät funktioniert mit der Sleep-Funktion in der automatisch vom System gewählten Betriebsart.

Betrieb im Lüftungsmodus

Die Sleep-Funktion ist nicht verfügbar.



Modus TIMER ON/OFF



Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:



Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON oder TIMER OFF), **ON** oder **OFF** blinkt am Display.

(3) Einstellung des Timers

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen.

- ▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 1 Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.
- ▼ Die angezeigte Uhrzeit vermindert sich bei jedem Drücken um 1 Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken.

ON oder **OFF** an der Fernbedienung hören auf zu blinken. Visualisierte Uhrzeit: das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein (TIMER ON) oder aus (TIMER OFF).

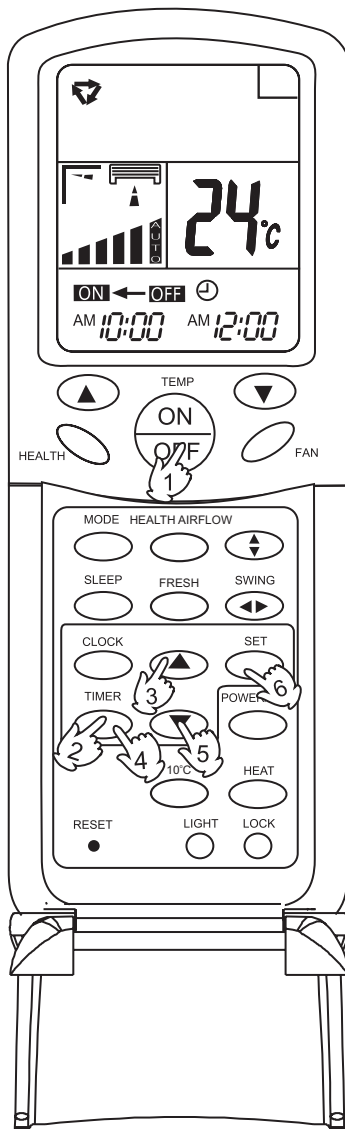
Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt.

Tipps:

- Nach dem Auswechseln der Batterien oder bei Stromausfall muss der Timer neu eingestellt werden.
- Die Fernbedienung besitzt eine Speicherfunktion. Wenn die Einstellung des Timers gleich bleibt, muss daher beim nächsten Gebrauch des Timer-Modus nach der Auswahl der Betriebsart nur die Taste SET gedrückt werden.

Modus TIMER ON-OFF



Vor dem Gebrauch des Timer-Modus die Uhr richtig einstellen.

(1) Einschalten des Geräts und Auswahl der gewünschten Betriebsart

Das Flüssigkristalldisplay visualisiert die eingestellte Betriebsart.

(2) Auswahl des Timer-Modus

Die Taste TIMER drücken; bei jedem Drücken ändert sich der Timer-Modus wie folgt:



Den gewünschten Timer-Modus auswählen (TIMER ON-OFF), **ON** blinkt am Display.

(3) Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON

Die Tasten HOUR drücken, um die Uhrzeit einzustellen

- ▲ Die angezeigte Uhrzeit erhöht sich bei jedem Drücken um 1 Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.
- ▼ Die angezeigte Uhrzeit vermindert sich bei jedem Drücken um 1 Minute. Bei anhaltendem Drücken der Taste ändert sich die Uhrzeit schnell.

Die Uhrzeit wird am Flüssigkristalldisplay angezeigt. Der Timer hat einen Einstellbereich von 24 Stunden. AM bezieht sich auf den Vormittag und PM auf den Nachmittag.

(4) Bestätigung der Einstellung für TIMER ON

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste TIMER zur Bestätigung drücken. **ON** an der Fernbedienung hört auf zu blinken und gleichzeitig beginnt **OFF** zu blinken. Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten ein.

(5) Einstellung der Uhrzeit für TIMER OFF

Den gleichen Ablauf wie bei "Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON" befolgen.

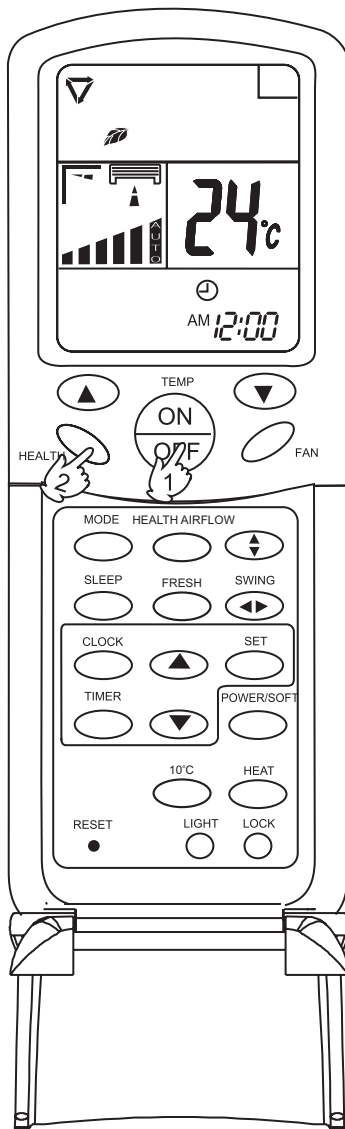
(6) Bestätigung der Einstellung für TIMER OFF

Nach Eingabe der richtigen Uhrzeit die Taste SET zur Bestätigung drücken. **OFF** an der Fernbedienung hören auf zu blinken. Visualisierte Uhrzeit: Das Gerät schaltet sich um x Uhr und x Minuten aus.

Löschen der Timerfunktion

Die Taste TIMER mehrmals drücken, bis der Timer-Modus am Display erlischt. Je nach Reihenfolge der Einstellung der Uhrzeit für TIMER ON und TIMER OFF werden Einschalten-Ausschalten oder Ausschalten-Einschalten bewirkt.

Funktion HEALTH



Kurze Erläuterung der Health-Funktion

Der Ionisator erzeugt eine große Menge an negativen Ionen, um die Menge an positiven und negativen Ionen in der Luft wirksam auszugleichen, die Bakterien zu beseitigen, die Ablagerung von Staub zu beschleunigen und somit die Luft im Raum zu reinigen.

(1) Einschalten des Klimageräts

Die Taste ON/OFF an der Fernbedienung drücken, das Klimagerät schaltet sich ein.

(2) Aktivierung der Health-Funktion (Ionisator)

Die Taste HEALTH einmal drücken, am Display der Fernbedienung erscheint das Symbol “”: Der Ionisator tritt in Funktion. Die Taste HEALTH erneut drücken, das Symbol “” erlischt und der Ionisator wird abgeschaltet.

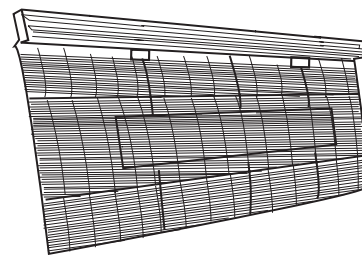
Hinweis:

- Wenn der Lüfter des Innengeräts nicht in Betrieb ist, leuchtet die Kontrollleuchte für die Health-Funktion auf, aber der Ionisator gibt keine Ionen ab.

Instandhaltung

Reinigung des Luftfilters

1. Die beiden Tasten auf den Filtern drücken, bis ein "Klicken" zu vernehmen ist.
2. Die Filter nach oben ziehen und aus dem Ansauggitter herausnehmen.
3. Die Filter reinigen. Den Staub mit einem Staubsauger absaugen oder die Filter mit Wasser spülen. Nach dem Spülen die Filter vollständig abtrocknen (nicht an der Sonne).
4. Die Filter wieder in das Ansauggitter einsetzen und die beiden Tasten auf den Filtern drücken, bis ein "Klicken" zu vernehmen ist.



Reinigung des Innengeräts

- Bei längerem Betrieb des Klimageräts kann sich im Gerät Staub ansammeln, der die Geräteleistung beeinträchtigt. Neben der normalen Reinigung und Pflege muss das Klimagerät auch regelmäßig inspiziert werden: Für nähere Informationen wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.
- Für die Reinigung des Gehäuses des Innengeräts kein Wasser mit einer Temperatur von über 40 °C, keine scheuernden Reinigungsmittel oder flüchtigen Stoffe, wie Benzol oder Lösungsmittel, verwenden.
- Der Gebrauch von Insektengift oder sonstigen feuergefährlichen Sprays ist unbedingt zu vermeiden.
- Wenn das Klimagerät für mehr als einen Monat nicht benutzt wird, muss es ca. einen halben Tag im Lüftungsmodus betrieben werden, damit es innen richtig trocknet.

Anleitung zur Fehlersuche

Die folgenden Erscheinungen sind keine Betriebsstörungen:

Geräusch von fließendem Wasser	Beim Einschalten des Klimageräts sind gelegentlich, wenn sich der Verdichter während des Betriebs einschaltet oder ausschaltet oder wenn das Klimagerät ausgeschaltet wird, Geräusche von fließendem Wasser zu hören. Es handelt sich um den Kältemittelfluss in den Leitungen und nicht um eine Betriebsstörung.
Knackende Geräusche	Dies ist auf die Ausdehnung bzw. das Zusammenziehen des Kunststoffs infolge der Temperaturveränderung zurückzuführen.
Geruchsbildung	Austritt von üblen Gerüchen aus dem Innengerät. Diese Gerüche sind auf Zigarettenrauch oder Möbellacke im Zimmer zurückzuführen, die das Gerät aufnimmt und in Umlauf bringt.
Während des Betriebs tritt aus dem Innengerät Dunst aus.	Im Kühlbetrieb oder bei der Entfeuchtung tritt manchmal weißer Dunst aus dem Ausblaspitter des Innengeräts aus. Dies ist auf das Kondenswasser zurückzuführen, das sich aufgrund der plötzlichen Temperaturänderung in der Luft gebildet hat.
Das Gerät schaltet während des Kühlbetriebs auf den Lüftungsmodus um.	Um zu vermeiden, dass sich am Wärmetauscher des Innengeräts Reif bildet, schaltet das Gerät gelegentlich automatisch auf Lüftung um, kehrt jedoch kurz darauf wieder zum Kühlbetrieb zurück.
Das Klimagerät schaltet sich nach dem Ausschalten nicht wieder ein.	Auch bei Drücken der entsprechenden Taste können Kühlbetrieb, Entfeuchtung oder Heizbetrieb nach dem Ausschalten des Klimageräts drei Minuten lang nicht eingeschaltet werden. Dies ist auf das Ansprechen der Schutzschaltung zurückzuführen. Drei Minuten lang abwarten.
Im Entfeuchtungsmodus erfolgt keine Luftverteilung bzw. die Lüfterdrehzahl kann nicht geändert werden.	Wenn die Raumtemperatur bei der Entfeuchtung zu stark absinkt, verringert sich die Lüfterdrehzahl in regelmäßigen Abständen automatisch.
Das Außengerät erzeugt im Heizbetrieb Wasser oder Dampf.	Dies tritt ein, wenn der Reif entfernt wird, der sich am Außengerät angesammelt hat (beim automatischen Abtaubetrieb).
Im Heizbetrieb läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts weiter.	Um übermäßige Wärme abzubauen, läuft der Lüfter des Innengeräts auch nach dem Ausschalten des Klimageräts für eine bestimmte Zeit weiter.

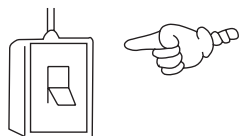
Bei einer Störmeldung oder bei Betriebsausfall handelt es sich möglicherweise nicht um einen Defekt, sondern um einen normalen Schutz des Geräts vor äußeren Einflüssen. Um den Betrieb wieder aufzunehmen, muss die Spannungsversorgung zum Gerät mindestens 3 Minuten lang ausgeschaltet und anschließend wieder eingeschaltet werden. Falls das Problem weiterhin besteht, den autorisierten technischen Kundendienst anfordern.

Anleitung zur Fehlersuche

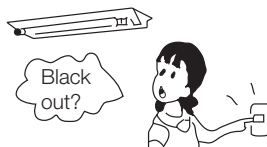
Vor Anforderung des Kundendienstes bitte folgenden Kontrollen durchführen.

DAS KLIMAGERÄT SCHALTET SICH NICHT EIN

Steht der Schalter stromaufwärts des Geräts auf ON?



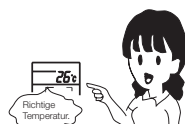
Ist die Netzstromversorgung normal?



Hat der magnetothermische Schutzschalter ausgelöst?
Dies ist sehr gefährlich: Sofort die Stromzufuhr unterbrechen und sich an den Händler wenden.

SCHLECHTE KÜHL- ODER HEIZLEISTUNG

Ist die Fernbedienung richtig eingestellt?



Ist der Luftfilter verschmutzt?

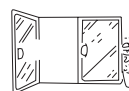


Ist der Luftstrom an den Ansaug- oder Ausblasgittern behindert?



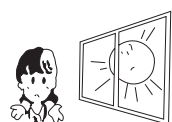
Ist die waagrechte Luftleitlamelle nach oben gerichtet? (im Heizbetrieb)

Sind Türen oder Fenster geöffnet?



DIE KÜHLLLEISTUNG IST ZU SCHWACH

Ist der Raum direktem Sonnenlicht ausgesetzt?



Gibt es im Raum "verborgene" Wärmequellen?



Ist der Raum überfüllt?



Im Heizbetrieb tritt kalte Luft aus. Befindet sich das Klimagerät in der Vorheizphase?

Wenn das Klimagerät auch nach diesen Kontrollen nicht einwandfrei funktioniert oder wenn die folgenden Probleme auftreten, schalten Sie bitte das Gerät sofort aus und wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Die Schmelzsicherung oder der magnetothermische Schutzschalter lösen häufig aus.
- Bildung von Kondensattropfen während des Betriebs im Kühl- oder im Entfeuchtungsmodus.
- Auffälligkeiten beim Betrieb oder ungewöhnliche Geräusche.

Tipps für den Benutzer

Leistung im Heizbetrieb

- Dieses Klimagerät ist mit einer Wärmepumpe für den Heizbetrieb ausgerüstet. Mit diesem System wird die Wärme der Außenluft mit Hilfe des Kältemittels konzentriert, um den Innenraum zu beheizen. Die Heizleistung des Klimageräts verringert sich daher bei sinkender Außentemperatur. Wenn die Heizleistung nicht mehr ausreicht, wird zusammen mit dem Klimagerät die Verwendung eines zusätzlichen Heizsystems empfohlen.
- Da das Wärmepumpen-Klimagerät den Innenraum mit zirkulierender Warmluft beheizt, kann es nach dem Einschalten des Geräts einige Zeit dauern, bis sich die Raumtemperatur erhöht.

Automatische mikroprozessorgesteuerte Abtaufunktion

- Wenn das Klimagerät bei niedriger Außentemperatur und hoher Luftfeuchtigkeit im Heizmodus betrieben wird, bildet sich am Außengerät Reif, der die Leistungen des Geräts verringert.
- Um dieser Verringerung der Leistungen vorzubeugen, ist das Klimagerät mit einem automatischen mikroprozessorgesteuerten Abtausystem ausgerüstet. Wenn sich Reif bildet, schaltet sich das Klimagerät vorübergehend aus und es erfolgt ein kurzer Abtauvorgang (Dauer zwischen 7 und 12 Minuten). Der automatische Abtauvorgang wird durch das Blinken der Kontrollleuchte für den Betrieb (OPER) signalisiert.

Fehlermeldung

- Wenn während des Betriebs des Klimageräts ein Fehler auftritt, beginnt die Kontrollleuchte OPERATE zu blinken und es ertönt ein Warnsignal.

Diagnose Invertermod.

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Power	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkungen
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leitungstemperaturfühler Innengerät defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leitungstemperaturfühler Außengerät defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz	CT (amperometrische Kontrolle) anomal, 3 Mal in 30 Min.	
6	83(53H)	14D	Leistungsdruck zu hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen	
7	71(47H)	22D	Störung in der Netzstromversorgung	Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutzfunktion gestört	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
14	76(4CH)	15D	Temperaturfühler Druckseite Verdichter defekta	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
16	84(54H)	26D	Leistungsdruck zu niedrig	Unterdruckschalter offen während Normalbetrieb	
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fehler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
21	20(32D)	07D	Schutz Temperaturmodul SPDU	Temp. Modul SPDU zu hoch	*
22	36(54D)	08D	GS-Motor Außengerät gestört oder Systemstörung	Störung GS-Motor Außengerät oder anormale Kühlung und Heizung	

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Diagnose ON-OFF

Tabelle der Fehlercodes

Geräte mit Fernbedienung: Blinkanzahl LED Oper	Geräte mit Kabelsteuerung: Fehlercode	Geräte mit Zentralsteuerung: Fehlercode	Beschreibung der Störung	Ursache	Anmerkung
1	01(01H)	01D	Raumtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
2	02(02H)	02D	Leistungtemperaturfühler Innengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
3	74(4AH)	11D	Raumtemperaturfühler Außengerät defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
4	73(49H)	12D	Leistungtemperaturfühler Außengerät defekt / Temperatursonde Druckseite Verdichter defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
5	72(48H)	10D	Überstromschutz / Störung in der Netzstromversorgung	CT (amperometrische Kontrolle) anomal, 3 Mal in 30 Min. / Phasen vertauscht, keine Phase, ungenügende Spannung	
6	83(53H)	14D	Leitungsdruck zu niedrig/hoch	Hochdruckschalter 3 Mal in 30 Min. offen / Unterdruckschalter während Normalbetrieb aktiv	
8	07(07H)	06D	Kommunikationsfehler zwischen Kabelsteuerung und Innengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
9	06(06H)	05D	Kommunikationsfehler zwischen Innen- und Außengerät	Kommunikationsfehler für mehr als 4 Min. hintereinander	*
10	08(08H)	21D	Störung des Systems für den Kondenswasserabfluss	Schwimmer funktioniert nicht für mehr als 25 Min. hintereinander	*
11	11(0BH)	30D	Kein Signal vom Außen- zum Innengerät	Kein Signal für mehr als 10 Sek.	*
12	03(03H)	20D	Temperaturfühler Gasleitungen defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
13	13(0DH)	31D	Temperaturschutz defekt	Magnetventil hat 3 Mal hintereinander nicht einwandfrei funktioniert	
15	05(05H)	17D	EEPROM defekt	EEPROM-Daten Innengerät fehlen	*
17	80(50H)	15D	Verdichter überhitzt	Vorlauftemperatur über 120°	** wenn die Temp. unter 100° liegt
18	12(0CH)	23D	Betriebsart funktioniert nicht einwandfrei	Betriebsart entspricht nicht dem eingestellten Modus	*
19	75(4BH)	18D	Temperaturfühler Ansaugung defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*
20	77(4DH)	15D	Öltemperaturfühler defekt	Fühler defekt oder Kurzschluss für mehr als 2 Min. hintereinander	*

Mit (*) gekennzeichnete Fehlercodes können zurückgesetzt werden, indem die Spannungsversorgung 2 Minuten lang ausgeschaltet wird. Wenn der Fehlercode beim erneuten Einschalten weiterhin vorhanden ist, den autorisierten Kundendienst anfordern.

Sicherheitsmaßnahmen

ACHTUNG

- Die Installation muss vom Händler oder von Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Klimagerät auf eigene Faust zu installieren. Die unsachgemäße Installation kann zu Wasserleckagen, Stromschlägen oder Bränden führen.
- Es wird darauf hingewiesen, dass die Anlageninstallation fachgerecht erfolgen muss, damit die Geräte für die Instandhaltung direkt zugänglich sind. Der Gebrauch von Gerüsten, Kränen usw. bei der Instandhaltung ist von der Garantie ausgenommen.

WARNHINWEISE

- Um Brandgefahr zu vermeiden, das Klimagerät nicht an Orten installieren, an denen feuergefährliche Gase austreten können.
- Einen Netztrennschalter installieren, um Stromschläge zu vermeiden.
- Das Erdungskabel anschließen; den Erdungsdraht nicht an Gasleitungen, Wasserleitungen oder Telefonleitungen anschließen.
- Den Kondensatschlauch richtig installieren, um Wasserleckagen zu vermeiden.
- Das Klimagerät muss ein eigenes Versorgungskabel haben.
- Darauf achten, dass die Oberfläche des Geräts nicht verkratzt wird.
- Dem Endkunden nach der Installation den Betrieb des Klimageräts erläutern.

Installationsort:

- Eine leicht zugängliche Position mit ausreichender Luftzirkulation.
- Die Position darf keinen Ölspritzern oder austretenden Dämpfen (Küche) ausgesetzt sein.
- Der Ort darf keiner salzhaltigen Luft ausgesetzt sein (am Meeresufer).
- Es dürfen keine korrosiven Gase (Thermalquellen) entstehen oder vorhanden sein.
- Es dürfen keine häufigen Spannungsschwankungen auftreten.
- Das Gerät muss weit weg von Fernseh-, Funk- oder anderen Geräten entfernt sein, die elektromagnetische Wellen oder Hochfrequenzwellen erzeugen.
- Das Geräusch und die vom Außengerät abgegebene Warmluft dürfen die Nachbarn nicht belästigen.
- Der Aufstellungsort darf im Winter nicht von starken Schneefällen betroffen sein.
- Es dürfen keine Hindernisse vorhanden sein, durch die die Luftansaug- und Ausblasgitter verstopft werden.
- Der Aufstellungsort muss für das Gewicht des Klimageräts geeignet sein, ohne Schwingungen oder zu starke Geräusche zu erzeugen.

Elektrische Anschlüsse:

- Für eine fachgerechte Installation müssen die Angaben in diesem Handbuch genau beachtet werden.
- Das Innengerät und das Außengerät mit den als Zubehör mitgelieferten Leitungen und Stromkabeln anschließen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Kundendienst oder eine andere qualifizierte Person ausgewechselt werden.
- Die Verkabelung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Das Netzkabel nicht abschneiden, kürzen oder verlängern und den Netzstecker nicht auswechseln.
- Keine Verlängerungen verwenden.
- Den Netzstecker fest in die Steckdose stecken. Wenn die Steckdose locker ist, muss sie vor Installationsbeginn repariert werden.
- Das System erst mit Spannung versorgen, wenn der Installationsvorgang beendet ist.

Auswahl des Installationsorts

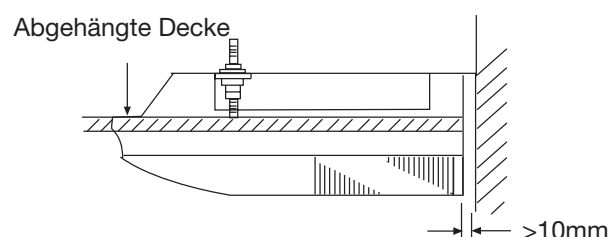
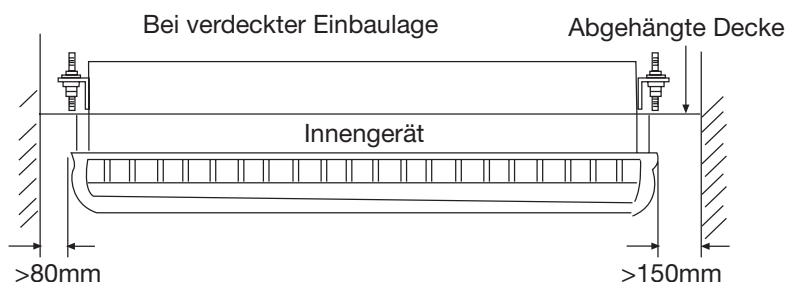
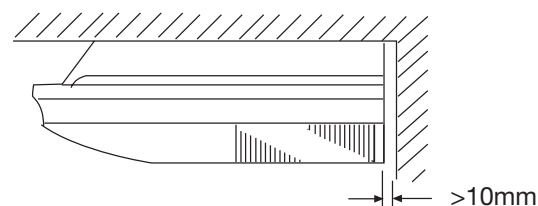
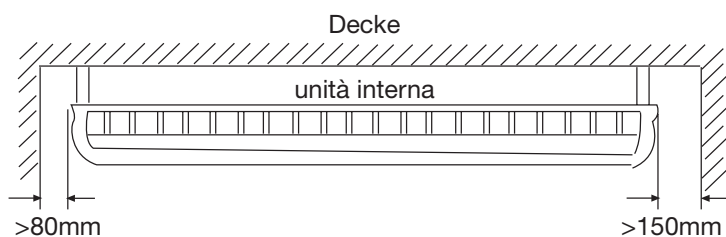
- Das Innengerät an einer kräftigen, schwingungsfreien Wand installieren. Das Gerät fest einbauen, sodass es nicht kippen oder herabfallen kann.
- Nicht an Orten installieren, an denen feuergefährliche Gase in der Nähe des Geräts austreten können.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an einem direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzten Ort installieren.
- Kinder unter 10 Jahren dürfen sich dem Klimagerät nicht nähern.
- Die Luftansaug- und Luftaustrittsgitter nicht verstopfen. Der Luftstrom muss im ganzen Raum ungehindert zirkulieren können.
- Das Innengerät an einer Stelle installieren, an der der Anschluss an das Außengerät sowie die Installation des Kondensatschlauchs problemlos vorgenommen werden können.
- Das Innengerät so installieren, dass der Luftfilter leicht für die Reinigung abgenommen werden kann.

Abmessungen für die Installation

Das folgende Zubehör ist optional:
Klebeband
Metallschelle mit Schrauben
Kondensatschlauch
Isoliermaterial
Dichtmasse
Lochabdeckung
Kunststoffklammer

Abmessungen für die Installation

Bei der Installation des Innengeräts den für die Instandhaltung erforderlichen Freiraum berücksichtigen (siehe nachfolgende Abbildungen).

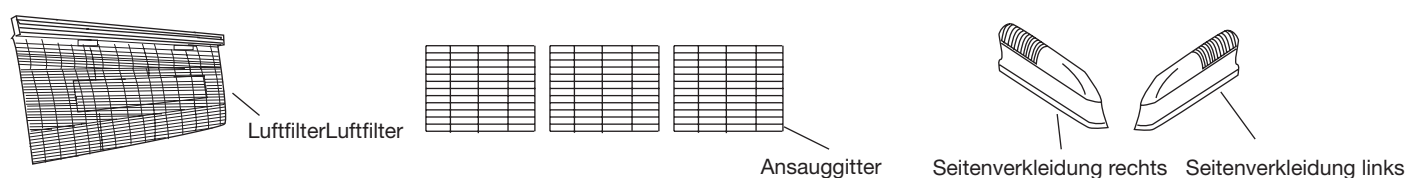


Installation des Innengeräts

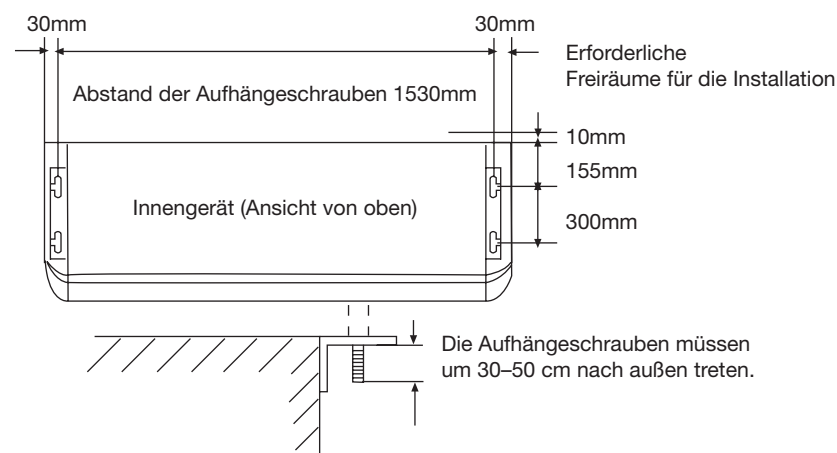
Modell	Flüssigkeitsseite ø	Gasseite ø	Länge max.	Höhenunterschied max.
AC282AFEAA AC282AFERA AC362AFERA	9,52mm	15,88mm	30m	20m
AC362AFEAA AC482AFEAA AC482AFERA AC602AFEAA AC602AFERA	9,52mm	19,05mm	50m	30m

1. Entfernung des Luftansauggitters und der seitlichen Abdeckungen

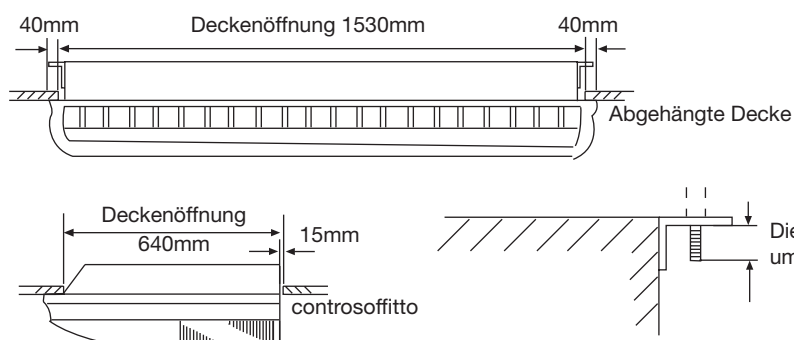
1. Die Luftfilter entfernen.
2. Die Luftansauggitter entfernen.
3. Die seitlichen Abdeckungen rechts und links abnehmen.
4. Dieses Klimagerät ist mit der optionalen Funktion "Luftaustausch" ausgerüstet.
Für die Installation der entsprechenden Leitungen wird auf das Kapitel "Funktionsweise Luftaustausch" verwiesen.



2. Positionieren der Aufhängeschrauben

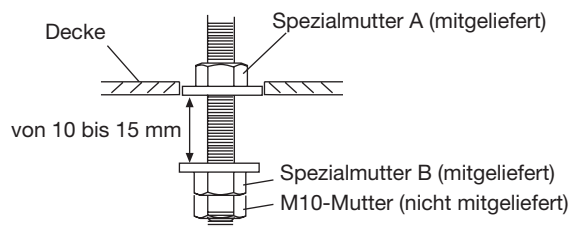


Bei verdeckter Einbaulage



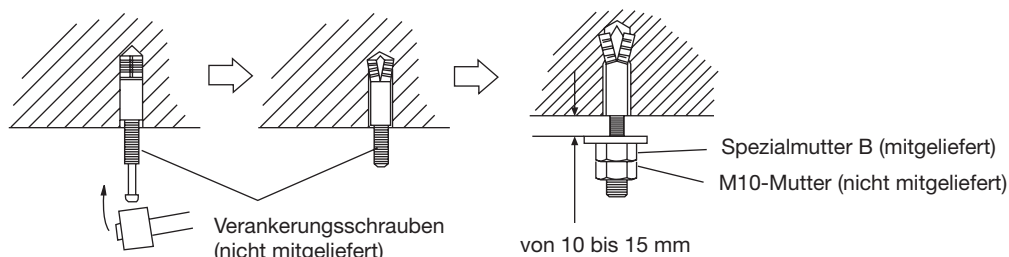
3. Aufbohren der Decke und Befestigung der Aufhängeschrauben

1. Bohrungen $\varnothing$ 25 mm an den Stellen ausführen, an denen die Aufhängeschrauben fixiert werden. (Die beiden Spezialmutter sind im Lieferumfang des Geräts enthalten. Die M10-Muttern sind nicht mitgeliefert).
2. Die Schrauben einsetzen und vorläufig die Spezialmutter A und B sowie eine normale M10-Mutter für jede Schraube aufsetzen.
Spezifikationen Schrauben von 980 bis 1470 N (100TO 150 kgf)



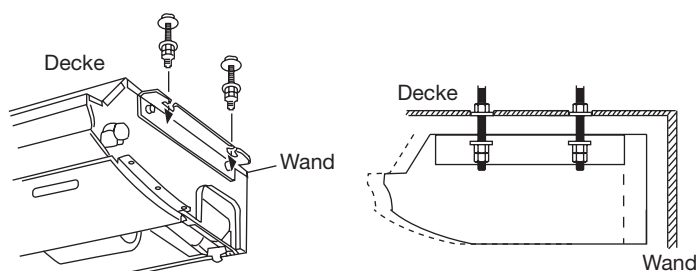
Bei der Verwendung von Verankerungsschrauben

1. Bohrungen an den Stellen ausführen, an denen die Aufhängeschrauben fixiert werden (Achtung: Die Verankerungsschrauben sind nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Die Schrauben einsetzen und vorläufig die Spezialmutter B (mitgeliefert) sowie eine M10-Mutter (nicht mitgeliefert) für jede Schraube aufsetzen. Spezifikationen Verankerungsschrauben von 980 bis 1470 N (100TO 150 kgf)



4. Installation des Innengeräts

1. Das Gerät so anheben, dass die Aufhängeschrauben durch die entsprechenden seitlichen Öffnungen auf dem Gerät (vier Bohrlöcher) treten und dann das Gerät nach hinten schieben.
2. Das Gerät befestigen und die Spezialschrauben B sowie die M10-Muttern festziehen. Sicherstellen, dass das Gerät gut befestigt ist und weder nach vorne noch nach hinten bewegt werden kann.

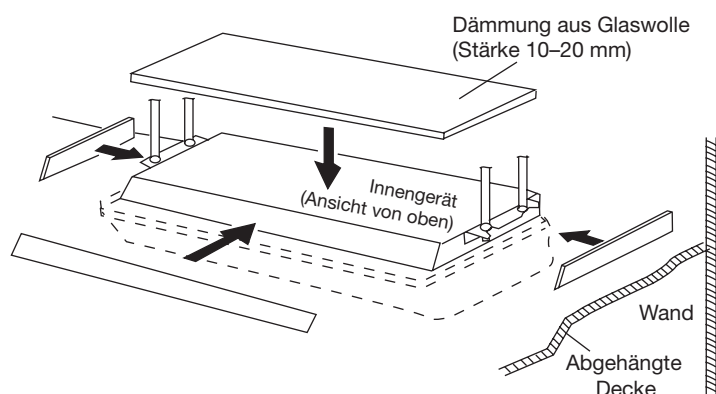


Bei verdeckter Einbaurage

In diesem Fall das Gerät auf allen Seiten thermisch isolieren, ansonsten kann sich Kondenswasser bilden.

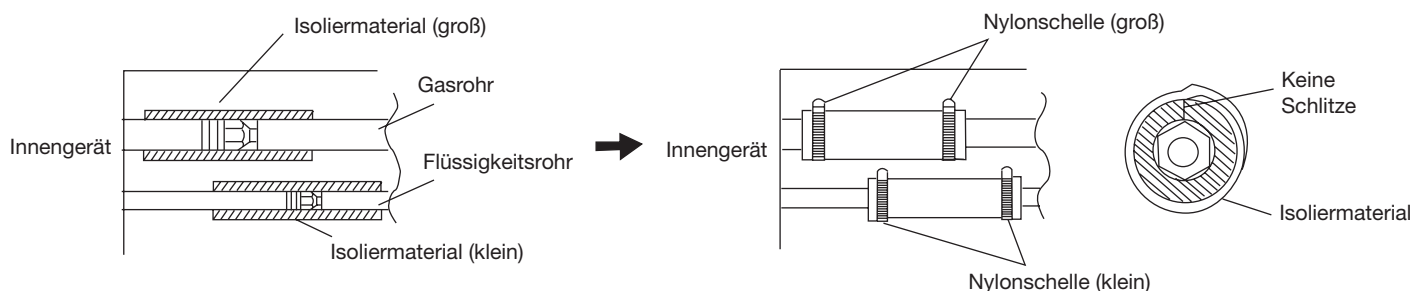
ACHTUNG

Das Gerät perfekt waagrecht einbauen, anderenfalls können Kondenswasserleckagen auftreten.



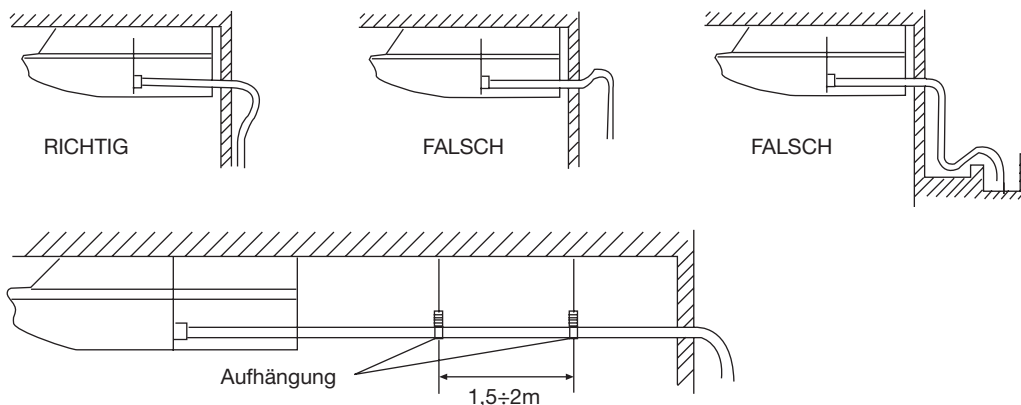
5. Thermische Isolierung der Kühlmittleitungen

Nachdem sichergestellt wurde, dass keine Kühlgasleckagen vorliegen, beide Gas- und Flüssigkeitsrohre mit wärmeisolierendem Material umhüllen. Dann die Enden mit Klebeband umwickeln, sodass eventuelle Schlitzte abgedeckt werden. Das Isoliermaterial schließlich von beiden Seiten mit Nygonschellen fixieren. Bei Verwendung eines zusätzlichen Rohrs ist dieses ebenso thermisch zu isolieren.



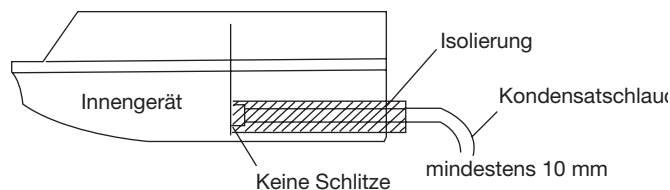
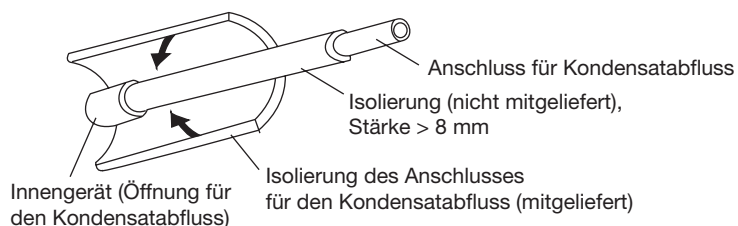
Installation des Kondensatschlauchs

- Den Kondensatschlauch mit einer Neigung nach unten von 1/50 bis 1/100 so installieren, dass während des Verlaufs keine Erhebungen oder Mulden gebildet werden.
- Ein Polyvinylrohr (VP25) mit einem Außendurchmesser von 38 mm verwenden.
- Bei der Installation des Rohrs darauf achten, dass kein Druck auf die Kondensatablauföffnung des Innengeräts ausgeübt wird.
- Wenn das Rohr sehr lang ist, ein Aufhängesystem an der Decke einbauen.
- Das Rohr nicht mit Entlüftungen versehen.
- Das Anschlussstück für den Kondenswasserablauf im Inneren des Innengeräts thermisch isolieren (mit einer Stärke > 8 mm).



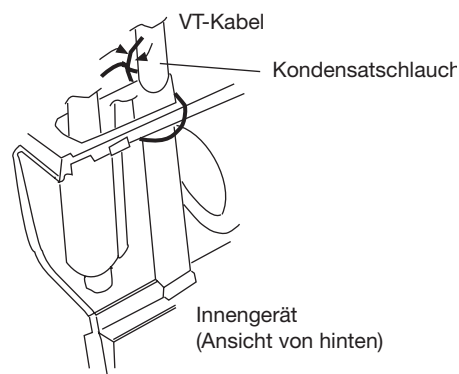
1. Isolierung des Anschlusses für den Kondensatabfluss

Das Isoliermaterial entsprechend zuschneiden und an den Anschluss anlegen.



2. Wenn die Leitungen hinten rechts austreten

Den Kondensatschlauch zusammen mit dem VT-Kabel so fixieren, dass der Schlauch beim Heraustreten aus dem Innengerät die richtige Neigung aufweist.



Elektrische Anschlüsse

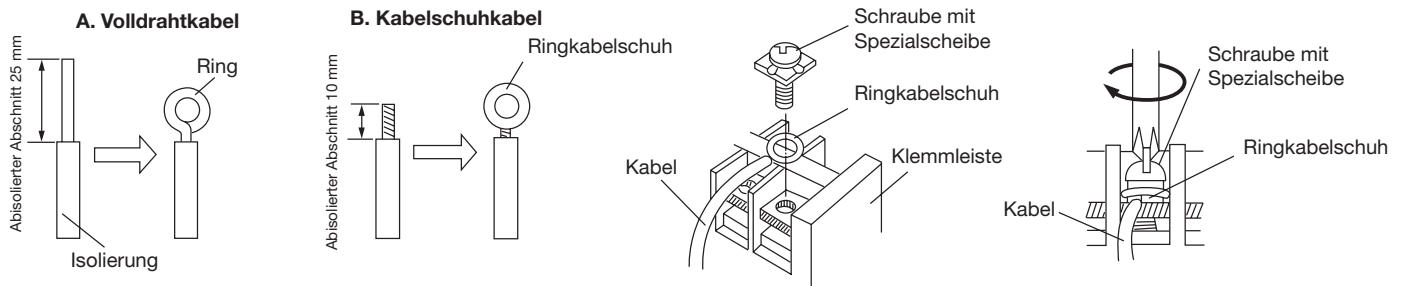
Anschluss der Kabel an die Klemmen

A Anschluss eines Volldrahtkabels (Abb. A)

- (1) Das Kabel mit einem Drahtschneider oder einer passenden Zange abschneiden; auf einer Länge von ca. 25 mm die Isolierung des Volldrahtkabels entfernen.
- (2) Die Schraube an der Klemme mit einem Schraubenzieher entfernen.
- (3) Mit einer passenden Zange das Volldrahtkabel zu einem Ring für die Schraube der Klemme biegen.

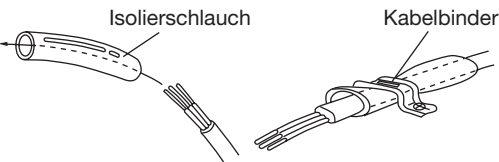
B. Anschluss eines Kabelschuhkabels (Abb. B)

- (1) Das Kabel mit einem Drahtschneider oder einer passenden Zange abschneiden; auf einer Länge von ca. 10 mm die Isolierung des Volldrahtkabels entfernen.
- (2) Die Schraube an der Klemme mit einem Schraubenzieher entfernen.



Befestigung der Anschlusskabel und des Netzkabels an der Kabelklemme

Die Anschlusskabel Innengerät/Außengerät und das Netzkabel durch den Isolierschlauch führen und laut Darstellung in der Abbildung mit der entsprechenden Kabelklemme befestigen. Als Isolierschlauch einen PVC-Schlauch VW-1 mit einer Stärke von 0,5 bis 1 mm verwenden.



Spezifikationen zur Elektrik

Die Abmessungen der elektrischen Drähte und der Schutzschaltung gemäß folgender Tabelle auswählen: (Gesamtlänge der Drähte 20 m; Spannungsabfall: unter 2 %)

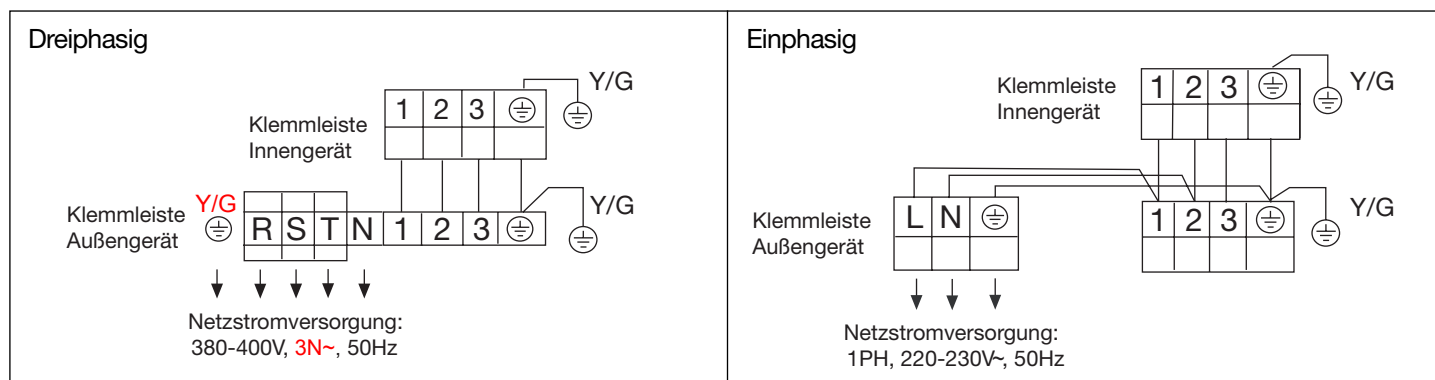
Modell	Phase	Stromkreis		Abmessungen	Erdung	
		Netztrennschalter	Magnetothermischer Schutzschalter		Netztrennschalter	Fehlerstrom
AU282 AU362	1	40A	30A	6,0mm ²	40A	30mA
AU28N(EAA) AU36N	3	30A	20A	2,5mm ²	30A	30mA
AU48N AU60N	3	30A	20A	4,0mm ²	30A	30mA

ACHTUNG

- Beim Anschluss der Kabel des Innen- und Außengeräts sicherstellen, dass die Nummern auf den Klemmleisten und die Farben der verschiedenen Drähte übereinstimmen. Ein unsachgemäßer Anschluss könnte die elektrischen Bauteile beschädigen.
- Das Kabel fest an der Klemmleiste anschließen. Die unsachgemäße Installation kann zu Bränden führen.
- Die Isolierhülle des Anschlusskabels mit dem entsprechenden Kabelbinder fixieren. (Wenn die Isolierhülle beschädigt wird, können Fehlerströme auftreten.)
- Immer erden.

Anschluss von Innengerät/Außengerät

- 1. Den Kabelbinder entfernen.
- 2. Das Ende des Anschlusskabels entsprechend dem nachfolgend aufgeführten Stromlaufplan verlegen.
- 3. Das Ende des Anschlusskabels vollständig in die Klemmleisten einführen.
- 4. Das Anschlusskabel mit einem Kabelbinder fixieren.
- 5. Das Ende des Anschlusskabels vollständig mit der Schraube befestigen.



ACHTUNG

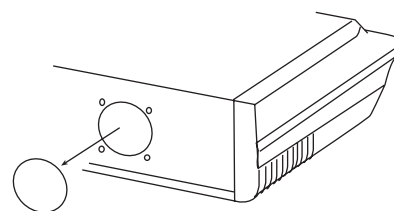
- Die Klemmleiste befindet sich unter der rechten Seitenverkleidung.
- Stets eine eigene Leitung mit einem angemessenen Schutzschalter für die Stromversorgung des Klimageräts verwenden.
- Einen Netztrennschalter sowie einen angemessenen, für die besonderen Eigenschaften des Klimageräts geeigneten magnetothermischen Schutzschalter einbauen.
- Der Netztrennschalter muss auf einer permanenten Leitung eingebaut werden. Stets eine Schaltung mit Sicherungsautomat mit allpoliger Trennung der Leiter und einem Isolierabstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten der einzelnen Pole verwenden.
- Die elektrische Anlage ist entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen herzustellen, sodass der einwandfreie und sichere Betrieb des Klimageräts gewährleistet wird.
- Entsprechend den im Installationsland geltenden einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften einen Fehlerstromschutzschalter einbauen.
- Die Leistung der Stromversorgung muss so beschaffen sein, dass sie der elektrischen Ladung des Klimageräts und der anderen eingesetzten Elektrogeräte entspricht. Wenn die Anschlussleistung der Netzstromversorgung nicht ausreichend ist, ist sie zu erhöhen.
- Bei Spannungsabfall und problematischer Inbetriebnahme des Klimageräts den Strombetreiber kontaktieren, um die Leistung der Anschlussspannung zu erhöhen.

Funktion “Luftaustausch” (optional)

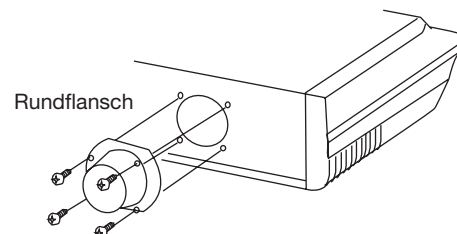
1. Den vorperforierten Deckel für die Ansaugung der Außenluft auf der Rückseite des Geräts entsprechend der Darstellung in der Abbildung durchbrechen.

ACHTUNG

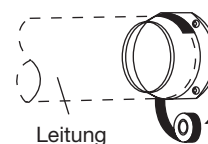
Beim Abnehmen der Stahlverkleidung darauf achten, dass keine internen Teile oder das Gehäuse des Innengeräts beschädigt werden. Außerdem darauf achten, sich nicht an den Entgratungen zu verletzen.



2. Den runden Flansch (optional) an der Öffnung für die Ansaugung der Außenluft befestigen (siehe Abbildung).



3. Die Leitung an den runden Flansch anschließen.
4. Mit einem Kunststoffband und Klebeband abdichten, sodass eventuelle Schlitzte abgedeckt werden.



Funktionstest

Innengerät

- Funktionieren alle Tasten der Fernbedienung einwandfrei?
- Leuchten alle Kontrollleuchten am Innengerät ordnungsgemäß auf?
- Funktionieren die Luftleitleitlamellen einwandfrei?
- Erfolgt der Kondensatablass ordnungsgemäß?

Außengerät

- Ertönen während des Betriebs des Außengeräts ungewöhnliche Geräusche oder liegen ungewöhnliche Schwingungen vor?
- Belästigen die vom Außengerät abgegebene Luft, das Kondenswasser oder das Geräusch die Nachbarn?
- Liegen Gasleckagen am Außengerät vor?

Für den Installateur

Der Installateur muss dem Benutzer unter Zuhilfenahme der beiliegenden Gebrauchsanweisung alle Informationen für Folgendes liefern:

- 1) Ein- und Ausschalten des Klimageräts, Auswahl der Betriebsarten, Einstellung von Temperatur und Timer, Ausrichtung des Luftstroms und sonstige über die Fernbedienung gesteuerte Funktionen.
- 2) Entfernung und Reinigung des Luftfilters; Bewegung der Luftleitleitlamellen
- 3) Übergabe der Anweisungen für Betrieb und Installation

CLIMATIZADOR UNITARY SMART TECHO/SUELO

MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTALACIÓN



On-Off

AC282AFEAA

AC362AFEAA

AC482AFEAA

AC602AFEAA

Inverter

AC282AFERA

AC362AFERA

AC482AFERA

AC602AFERA

- Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente manual.
- Conserve el presente manual para cualquier eventualidad futura.

Índice

Precauciones para el uso	3
Denominación de los componentes	5
Teclas y display del mando a distancia	6
Funcionamiento	9
Mantenimiento	16
Guía para la búsqueda de las averías	17
Diagnóstico	19
Precauciones de seguridad	21
Elección del lugar de instalación	22
Medidas para la instalación	22
Instalación de la unidad interior	23
Instalación del tubo de desagüe del agua de condensación	25
Conexiones eléctricas	26
Función “cambio de aire”	27
Prueba de funcionamiento	28

Precauciones para el uso

- Antes de usar el climatizador lea el presente manual de instrucciones
- Las precauciones de seguridad que figuran a continuación se subdividen en PELIGRO y ATENCIÓN. La palabra PELIGRO corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden comportar serias consecuencias como muerte, lesiones graves, etc. No obstante, la palabra ATENCIÓN también corresponde a precauciones que, en caso de no observarse, pueden causar serios problemas, según la situación.

Conserve las Precauciones de seguridad siempre a mano, para que pueda consultarlas siempre que sea necesario.

PELIGRO

- Este climatizador debe ser instalado por personal especializado; no intente instalarlo personalmente.
- Para cualquier reparación, diríjase siempre únicamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- En caso de mudanza o reubicación del aparato, diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado para el desmontaje y nueva instalación del climatizador.
- Evite permanecer directamente expuesto al flujo de aire frío difundido por el climatizador durante mucho tiempo.
- No introduzca nunca los dedos ni ningún objeto en las rejillas de salida o de aspiración.
- No encienda ni apague el climatizador introduciendo o retirando el enchufe del cable de alimentación.
- Vigile de no dañar el cable de alimentación.
- En caso de mal funcionamiento del climatizador (olor de quemado u otro), pare inmediatamente el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente y diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.

ADVERTENCIAS

- Ventile periódicamente la estancia durante el funcionamiento del climatizador.
- No dirija el flujo de aire del aparato directamente hacia chimenea u otro aparato para la calefacción.
- No apoye objetos o suba sobre el climatizador.
- No cuelgue objetos en la unidad interior.
- No coloque jarrones de flores o recipientes que contengan agua sobre el climatizador.
- No exponga el climatizador al contacto con el agua.
- No manipule el climatizador con las manos mojadas.
- No tire del cable de alimentación
- Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente si se prevé no usar el climatizador durante largos períodos de tiempo.
- Controle periódicamente las condiciones de instalación para localizar eventuales daños.
- No exponga a animales o plantas al flujo de aire directo procedente del climatizador.
- No beba el agua de desagüe eliminada por el climatizador.
- Este aparato no debe usarse para otros fines, como la conservación de alimentos, instrumentos de precisión u obras de arte, el cultivo de plantas o la cría de animales.
- No ejerza fuertes presiones sobre los deflectores de aire.
- Haga funcionar siempre el aparato con el filtro del aire correctamente instalado.
- No obstruya nunca las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Asegúrese de mantener una distancia mínima de un metro entre eventuales equipos electrónicos y las unidades interna y externa.
- Evite instalar el climatizador cerca de chimeneas u otras fuentes de calor.
- Durante las operaciones de instalación de las unidades interna y externa, evite el acceso de los niños al lugar.
- No use gases inflamables cerca del climatizador.

Advertencias



Especificaciones para la eliminación

El climatizador está marcado con este símbolo, esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos no diferenciados. No intente desguazar el sistema usted

solo: el desguace del sistema de acondicionamiento, así como la recuperación del refrigerante, del aceite y de cualquier otra parte deben ser realizados por un instalador cualificado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente en la materia.

Los climatizadores deben tratarse en una estructura especializada en la reutilización, reciclaje y recuperación de los materiales.

La correcta eliminación del producto evitará las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Para más información contacte con el instalador o las autoridades locales. Las pilas deben retirarse del mando a distancia y eliminarse por separado de acuerdo con la legislación local y nacional vigente sobre la materia.

Normas de seguridad

Antes de usar el climatizador, lea atentamente el presente Manual de Instrucciones. El fabricante declina cualquier responsabilidad sobre los posibles daños derivados del incumplimiento de las siguientes normas de seguridad.

- No ponga en funcionamiento un climatizador estropeado. En caso de duda, consulte con el vendedor.
- El climatizador debe usarse siguiendo las instrucciones que

figuran en el presente Manual.

- La instalación debe ser realizada por personal cualificado y autorizado. No intente instalar el aparato usted solo.
- Por razones de seguridad, el climatizador debe estar provisto de toma de tierra.
- Antes de abrir el panel frontal, desenchufe siempre el cable de alimentación. No tire del cable, extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia para eventuales reparaciones. Las reparaciones de carácter eléctrico deberán ser realizadas por electricistas cualificados. Las operaciones inadecuadas pueden ocasionar graves daños al usuario.
- No dañe los componentes del climatizador que contengan líquido refrigerante: no perfora, aplaste o deforme las tuberías, y no rasque el revestimiento de superficie. Si el refrigerante entra en contacto con los ojos, puede ocasionar lesiones graves.
- No obstruya o cubra la rejilla de salida del climatizador. No introduzca los dedos u otros objetos en las rejillas de salida/entrada o en los deflectores.
- No deje jugar a los niños con el climatizador. No suba encima de la unidad exterior.
- En el momento del encendido, la tarjeta electrónica verifica el funcionamiento del motor y después de algunos segundos la turbina del motor se pone en marcha.
- En el modo Refrigeración las aletas oscilan automáticamente para evitar la condensación

Límites de funcionamiento

Gama útil de las temperaturas ambiente:

				ON-OFF	Inverter
Refrigeración	Temperatura interna	máx.	BS/BH	32/23°C	32/23°C
		mín.	BS/BH	18/14°C	18/14°C
	Temperatura externa	máx.	BS/BH	43/26°C	43/26°C
		mín.	BS/BH	10°C	-5°C
Calefacción	Temperatura interna	máx.	BS	27°C	27°C
		mín.	BS	15°C	15°C
	Temperatura externa	máx.	BS/BH	24/18°C	24/18°C
		mín.	BS	-7°C	-15°C

BS: Temperatura con Bulbo Seco
BU: Temperatura con Bulbo Húmedo

- Si el climatizador se usa en condiciones de temperatura superiores a las que figuran más arriba, el circuito automático de protección incorporado podría activarse interrumpiendo el funcionamiento del climatizador para no dañar los circuitos internos. Por el contrario, en caso de uso del climatizador con temperaturas inferiores a las indicadas, el intercambiador de calor podría congelar con las consiguientes pérdidas de agua u otras anomalías de funcionamiento.
- No use el acondicionador de aire para fines distintos a la refrigeración, calentamiento, deshumidificación o ventilación de las estancias.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- Las pilas descargadas se deben tirar a los contenedores adecuados.
- Si el fusible de la tarjeta electrónica salta, sustitúyalo por uno del tipo T3.15A/250VAC.
- El interruptor del climatizador debe interrumpir todos los polos; la distancia entre los 2 contactos no debe ser inferior a 3 mm.
- Use sólo cables de cobre.
- Todos los cables deben tener el certificado de autenticidad Europea.
- Se entrega sin los cables de alimentación y de conexión.

Especificaciones de los cables

- Especificaciones del cable de conexión UI/UE:

H05RN-F 4G 0,75 mm²

- Especificaciones del cable de alimentación:

AC282AFEAA - AC282AFERA monofásico: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC282AFEAA - AC282AFERA trifásico: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC362AFEAA monofásico: H05RN-F 3G 6.0 mm²

AC362AFEAA trifásico: H07RN-F 5G 2.5 mm²

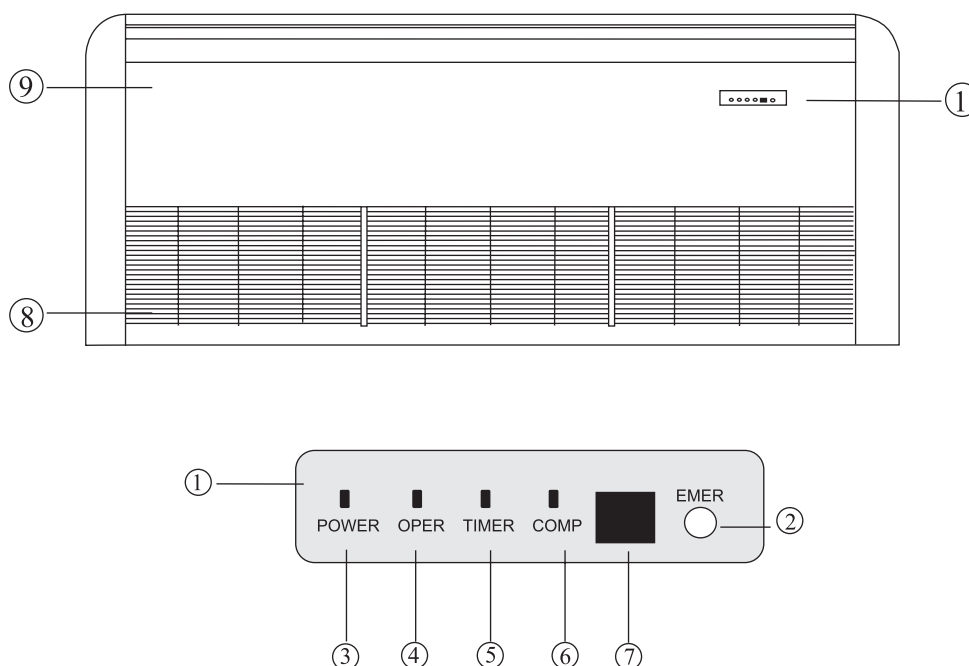
AC362AFERA: H07RN-F 5G 2.5 mm²

AC482AFEAA - AC482AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

AC602AFEAA - AC602AFERA: H07RN-F 5G 4.0 mm²

Denominación de los componentes

Unidad interior

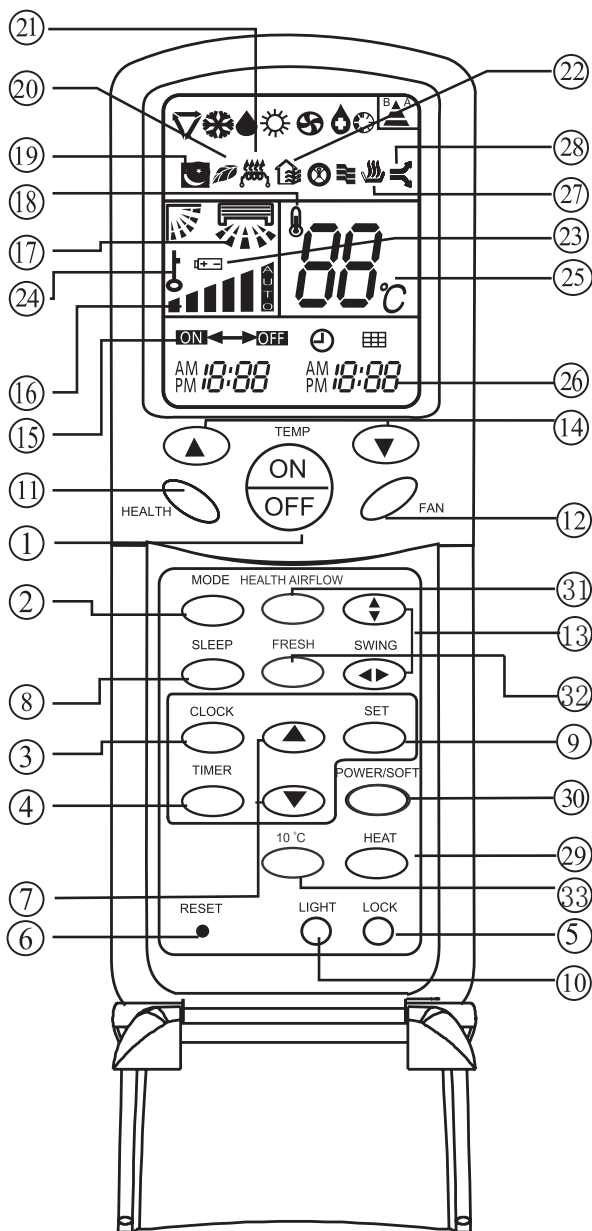


- (1) Panel de control
- (2) Interruptor de emergencia
- (3) Indicador luminoso de la alimentación eléctrica (POWER)
- (4) Indicador luminoso del funcionamiento (OPER)
- (5) Indicador luminoso de la función temporizador (TIMER)
- (6) Indicador luminoso del funcionamiento del compresor (COMP)
- (7) Sensor señales del mando a distancia
- (8) Rejilla de aspiración del aire (con filtro del aire en el interior)
- (9) Panel anterior

Nota:

Para las unidades controladas con mando con cable, compruebe el estado de control en el display del mando con cable en vez de hacerlo en el panel de control. Para las unidades controladas con mando con cable, al activar la función temporizador el indicador luminoso Timer del panel de control no se enciende.

Teclas y display del mando a distancia YR-H50



1. Tecla ON/OFF

Para encender y apagar el climatizador.

2. Tecla MODE

Para seleccionar el modo operativo que desee. A cada presión, el modo varía como sigue:



3. Tecla CLOCK

Para programar el reloj.

4. Tecla TIMER

Para programar las funciones "TIMER ON", "TIMER OFF", "TIMER ON/OFF".

5. Tecla LOCK

Para bloquear las teclas y el display del mando a distancia.

6. Tecla RESET

Para restablecer la programación inicial del mando a distancia.

7. Teclas HOUR (programación horaria)

Para regular la hora del reloj y programar el horario del Timer.

8. Tecla SLEEP

Para seleccionar el modo nocturno Sleep (apagado automático).

9. Tecla SET

Para confirmar las programaciones del temporizador y del reloj.

10. Tecla LIGHT

Para iluminar el panel de control.

11. Tecla HEALTH

Para programar la función Health en los modelos provistos de ionizador.

12. Tecla FAN

Para seleccionar la velocidad del flujo de aire: baja, media, alta, auto.

13. Tecla SWING arriba/abajo e izquierda/derecha

Para modificar la dirección del flujo de aire verticalmente (hacia arriba y hacia abajo) y horizontalmente (hacia la izquierda y hacia la derecha).

14. Teclas TEMP (programación temperatura)

Para programar la temperatura ambiente. (Gama válida de programación: desde 16°C hasta 30°C).

15. Indicadores modo Timer

Teclas y display del mando a distancia

16. Indicador de la velocidad del flujo de aire

Indica la velocidad del ventilador seleccionada mediante la tecla FAN.



17. Indicador modo Swing

(oscilación automática del deflector)

18. Indicador temperatura ambiente

19. Indicador función Sleep

20. Indicador función Health (ionizador)

21. Indicador bomba de calor

22. Indicador aire fresco

23. Indicador carga pilas

24. Indicador Lock (bloqueo teclas)

25. Indicador temperatura

Muestra tanto la temperatura programada como la temperatura ambiente.

26. Indicador Clock (reloj)

27. Indicador deshumidificación

28. Indicador función Power/Soft

29. Tecla Heat

Para seleccionar la función "Calentamiento eléctrico auxiliar"

30. Tecla Power/Soft

31. HEALTH AIRFLOW

32. FRESH

33. 10 °C

Nota:

Las unidades sólo frío no disponen de las funciones relativas a la calefacción.

Para algunas unidades las funciones 10-11-29-33 son opcionales.

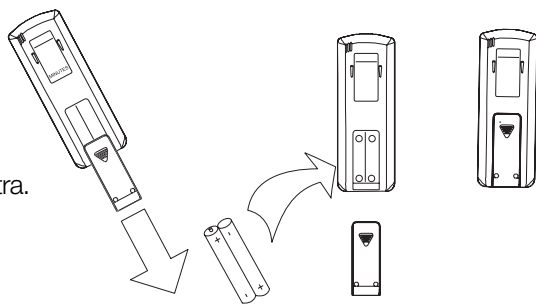
Teclas y display del mando a distancia

Uso del mando a distancia

- Después de haber encendido el climatizador, apunte el mando a distancia directamente hacia el sensor de recepción de señales de la unidad interior.
- La distancia entre la cabeza de transmisión de la señal y el sensor de recepción no debe ser superior a los 7 metros y no deben haber obstáculos.
- Evite que le caiga el mando a distancia y que se dañe.
- Si en la estancia se instala una lámpara fluorescente de encendido electrónico, o una lámpara fluorescente del tipo con conmutador, o un teléfono móvil, la recepción de la señal por el mando a distancia puede verse obstaculizada y por lo tanto la distancia hasta la unidad interior deberá disminuirse.

Introducción de las pilas

Introduzca las pilas como se muestra.



- Retire la tapa del alojamiento de las pilas situadas en la parte posterior del mando a distancia: apriete ligeramente “▼” en la dirección de la flecha y deslice la tapa.
- Introduzca las pilas: asegúrese de alinear correctamente las polaridades.
- Vuelva a cerrar de nuevo la tapa del alojamiento de las pilas.
- Indicación de la correcta ejecución de las operaciones: si después de haber pulsado la tecla ON/OFF, el display del mando a distancia sigue apagado, vuelva a introducir las pilas transcurridos unos minutos.

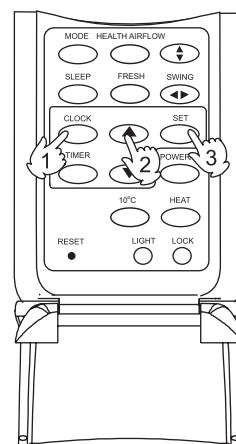
Notas:

- Si después de haber cambiado las pilas, el mando a distancia no funciona normalmente o no funciona, pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo.
- Retire las pilas si el aparato no se tiene que utilizar durante mucho tiempo.
- Elimine las pilas gastadas en los contenedores correspondientes.
- Introduzca pilas nuevas del mismo tipo.

Programación del reloj

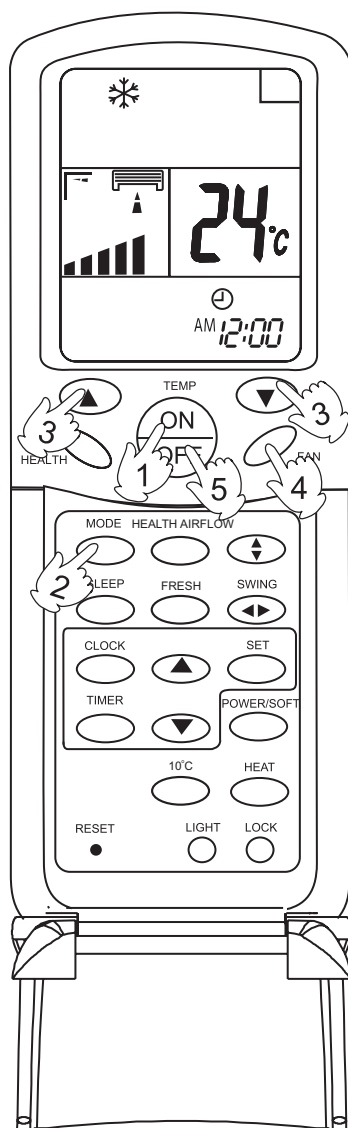
Cuando el aparato se pone en marcha por primera vez y después de haber sustituido las pilas del mando a distancia, el reloj deberá programarse del siguiente modo:

1. Pulse la tecla CLOCK, en la display aparecerá la inscripción parpadeante “AM” o “PM”.
2. Pulse ▲ o ▼ para regular la hora exacta. A cada presión de la tecla, la hora aumentará o disminuirá un minuto. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
3. Para confirmar la hora preestablecida, pulse la tecla SET. “AM” y “PM” dejarán de parpadear y el reloj empezará a funcionar. (AM se refiere a la mañana y PM a la tarde).



Funcionamiento AUTO

Refrigeración, Deshumidificación y Calefacción



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer y Sleep).

(2) Selección de la modalidad operativa

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:



Pare el display en el símbolo del modo deseado.

(3) Programación de la temperatura

Pulse las correspondientes teclas TEMP.

- ▲ La temperatura indicada aumenta 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada aumentará rápidamente.
- ▼ La temperatura indicada disminuye 1°C a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la temperatura programada disminuirá rápidamente. Seleccione la temperatura deseada.

(4) Selección de la velocidad del ventilador

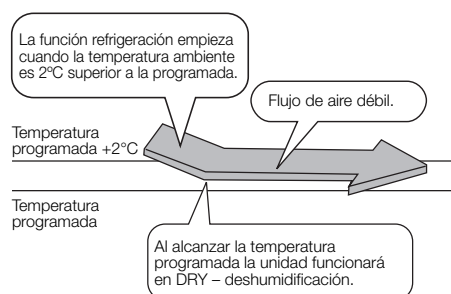
Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

(5) Detención del climatizador

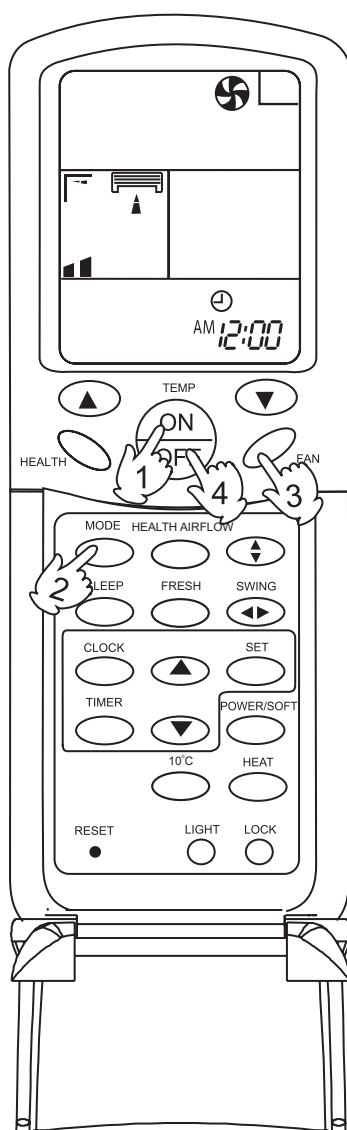
Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.



Notas:

- En el modo AUTO, el climatizador selecciona automáticamente el modo operativo más adecuado según la temperatura ambiente (Refrigeración, Calefacción o Ventilación).
- En el modo Deshumidificación, cuando la temperatura ambiente supera en 2°C la temperatura programada, la unidad empieza a funcionar de modo intermitente con velocidad del ventilador baja, con independencia de la velocidad del ventilador programada.
- En el modo Calefacción, el aire caliente se emite después de un breve período de tiempo para evitar el efecto "aire frío".

Funcionamiento en Ventilación



(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador. En el display de cristales líquidos aparece el estado de funcionamiento anterior (excepto en los modos Timer y Sleep).

(2) Selección de la modalidad operativa:

A cada pulsación de la tecla MODE el modo operativo cambia del siguiente modo:



Pare el display en el símbolo del modo Ventilación.

(3) Selección de la velocidad del ventilador

Pulse la tecla FAN; a cada pulsación, la velocidad del ventilador variará del siguiente modo:



El climatizador funcionará con la velocidad del flujo de aire seleccionada.

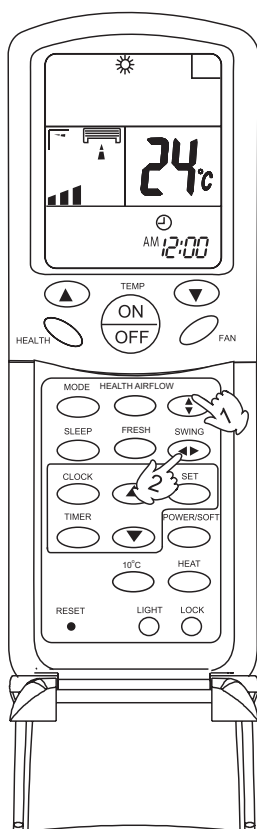
(4) Detención del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF, el climatizador se para.

Nota:

En el modo Ventilación, el funcionamiento AUTO FAN no está disponible. Además no se puede programar la temperatura ambiente.

Regulación de la dirección del flujo de aire



Deflector horizontal (arriba/abajo)

- | | |
|------------|---------------------|
| Posición 1 | |
| Posición 2 | |
| Posición 3 | |
| Posición 4 | |
| Posición 5 | sólo en Calefacción |
| Posición 6 | oscilación continua |

Aletas verticales (derecha/izquierda)

- | | |
|------------|---------------------|
| Posición 1 | |
| Posición 2 | oscilación continua |
| Posición 3 | oscilación continua |
| Posición 4 | |
| Posición 5 | |
| Posición 6 | |
| Posición 7 | |
| Posición 8 | oscilación continua |

(1) Dirección del flujo de aire abajo/arriba

Pulse la tecla SWING (flechas arriba/abajo), a cada pulsación, la dirección del flujo de aire varía del siguiente modo en base al modo operativo en uso:

Refrigeración/Deshumidificación/Ventilación:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 6

Calefacción:

El deflector horizontal oscilará según el esquema ilustrado más arriba.

→ Posición 5 → Posición 4 → Posición 3 → Posición 2 → Posición 1 → Posición 6

Auto:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 5 → Posición 6

2) Dirección del flujo de aire derecha/izquierda

Pulse la tecla SWING (flechas derecha/izquierda), a cada pulsación, la dirección del flujo de aire varía del siguiente modo:

→ Posición 1 → Posición 2 → Posición 3 → Posición 4 → Posición 5 → Posición 6 → Posición 7 → Posición 8

Las aletas verticales oscilarán según el esquema anterior.

Sugerencias:

- Dado que el aire frío desciende hacia abajo en el modo Refrigeración, será útil regular horizontalmente el flujo del aire para una mejor circulación.
- Dado que el aire caliente sube hacia arriba en el modo Calefacción, será útil regular hacia abajo el flujo del aire para una mejor circulación.
- Se recomienda no mantener el deflector orientado hacia abajo durante mucho tiempo en el modo Refrigeración o Deshumidificación, dado que podría formarse agua debida a la condensación en la rejilla de salida.

Función nocturna SLEEP

Pulsando la tecla SLEEP antes de irse a dormir, el climatizador funcionará de modo que su sueño sea más confortable en el modo seleccionado.

Uso de la función Sleep

Después de haber puesto en marcha la unidad, seleccione el modo operativo deseado y pulse la tecla SLEEP asegurándose de que haya regulado el reloj de modo correcto. Pulse la tecla SLEEP una vez para ver la programación anterior (en el primer encendido es 1 hora) aparecerá el símbolo SLEEP.

Pulse las teclas Time ▲ ▼ para programar el tiempo deseado 1~8 horas. A cada pulsación el tiempo aumenta/disminuye 1 hora, el display indicará "xh" y "Off".

Notas:

- Después de haber programado la función SLEEP no se puede programar el reloj.
- Si el tiempo SLEEP programado no llega a 8 horas, la unidad se interrumpirá automáticamente después de haber alcanzado el tiempo programado.
- En el modo Refrigeración/Deshumidificación programe primero Timer on/Timer off y luego SLEEP. Después de haber programado la función SLEEP no se puede programar la función Timer.

Funcionamiento en modo Refrigeración y Deshumidificación

Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente aumentará 1°C respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente aumentará otro grado. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras seis horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más alta que la programada de modo que no haga demasiado frío durante la noche.

Funcionamiento en modalidad Calentamiento

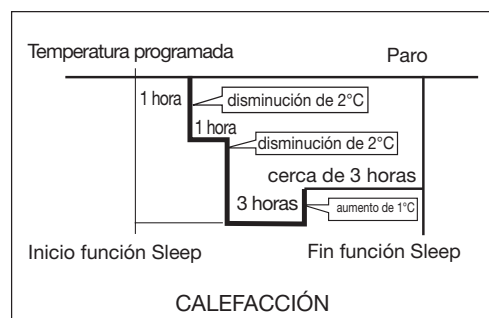
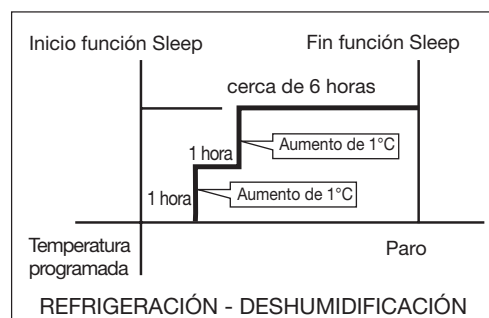
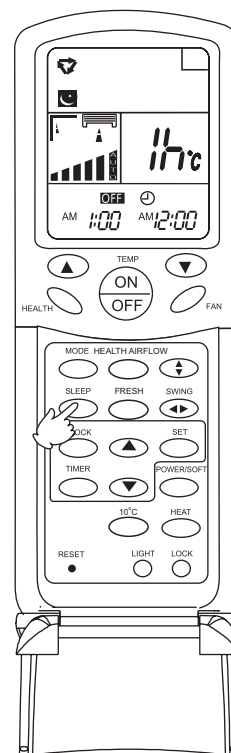
Una hora después de la puesta en marcha de la función Sleep, la temperatura ambiente disminuirá 2°C respecto a la temperatura programada. Después de otra hora, la temperatura ambiente disminuirá otros dos grados. Después de otras 3 horas, la temperatura ambiente aumentará 1°C. Manteniendo esta misma temperatura, la unidad funcionará durante otras tres horas y luego se parará automáticamente. La temperatura ambiente es más baja que la programada de modo que no haga demasiado calor durante la noche.

Funcionamiento en modo Auto

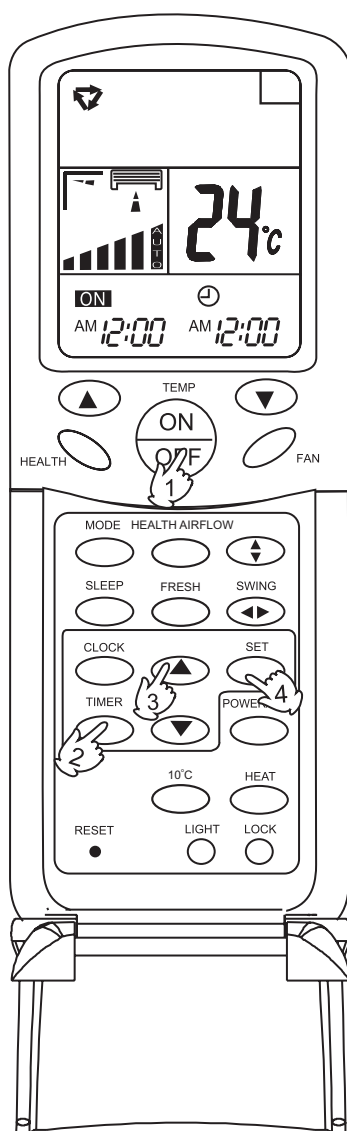
La unidad funcionará con la función Sleep en base al modo operativo seleccionado automáticamente por el sistema.

Funcionamiento en modo Ventilación

La función Sleep no está disponible.



Modo TIMER ON / OFF



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:



Seleccione el modo Timer deseado (TIMER ON o bien TIMER OFF), **ON** o **OFF** parpadean en el display

(3) Programación del timer

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria

- ▲ La hora indicada aumenta 1 minuto a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
- ▼ La hora indicada disminuye 1 minuto a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar.

ON o **OFF** en el mando a distancia dejan de parpadear.

Hora visualizada: la unidad se pondrá en marcha (TIMER ON) o se parará (TIMER OFF) a la hora x y x minutos.

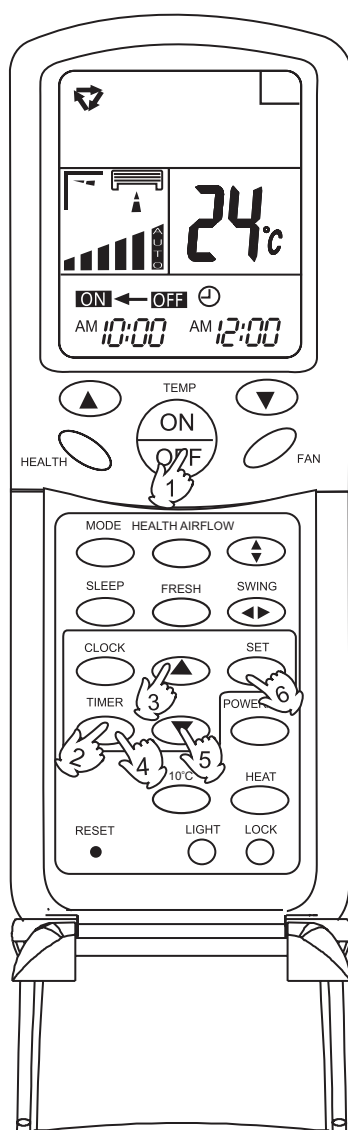
Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

Sugerencias:

- Después de haber cambiado las pilas, o en caso de interrupción del suministro eléctrico, es necesario volver a programar el Timer.
- El mando a distancia posee una función memoria, por lo tanto cuando se vuelve a usar el modo Timer, después de haber seleccionado el modo operativo basta con pulsar la tecla SET si la programación del Timer es igual a la de la vez anterior.

Modalidad Timer On-Off



Antes de usar el modo Timer regule correctamente el reloj.

(1) Puesta en marcha de la unidad y selección del modo operativo deseado

El display de cristales líquidos mostrará el modo operativo programado.

(2) Selección del modo Timer

Pulse la tecla TIMER; a cada pulsación el modo Timer variará del siguiente modo:



Seleccione el modo Timer deseada (TIMER ON-OFF), **ON** parpadean en el display.

(3) Programación del horario para TIMER ON

Pulse las teclas HOUR para la programación horaria.

- ▲ La hora indicada aumenta 1 minuto a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.
- ▼ La hora indicada disminuye 1 minuto a cada pulsación. Si la tecla se mantiene pulsada, la hora cambiará rápidamente.

La hora aparecerá en el display de cristales líquidos. Se puede programar el Timer en un arco de 24 horas. AM se refiere a la mañana y PM a la tarde.

(4) Confirmación de la programación por TIMER ON

Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla TIMER para confirmar.

ON en el mando a distancia deja de parpadear, al mismo tiempo **OFF** empieza a parpadear.

Hora visualizada: la unidad se podrá en marcha a la hora x y x minutos.

(5) Programación del horario para TIMER OFF

Siga el mismo procedimiento que para la "Programación del horario para TIMER ON".

(6) Confirmación de la programación para TIMER OFF

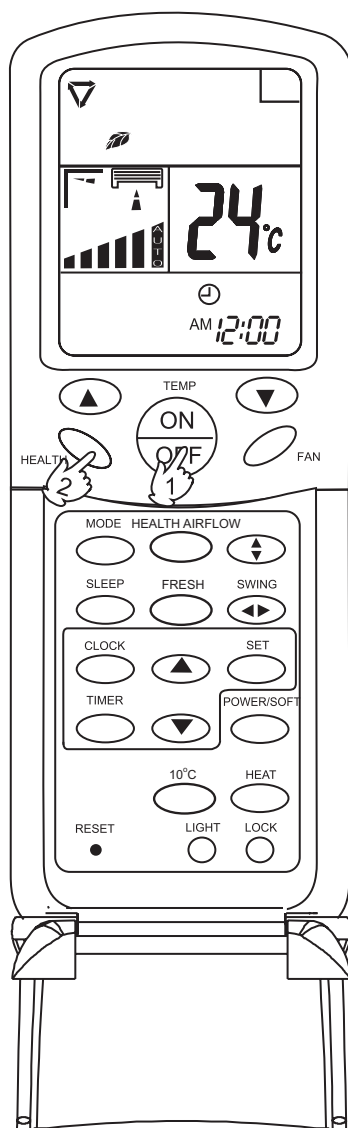
Después de haber programado correctamente la hora, pulse la tecla SET para confirmar. **OFF** en el mando a distancia deja de parpadear. Hora visualizada: la unidad se parará a la hora x y x minutos.

Desactivación del Timer

Pulse la tecla TIMER varias veces hasta que el modo Timer desaparezca del display.

En base a la secuencia de programación del horario por TIMER ON y TIMER OFF, se puede obtener Puesta en marcha-Paro o bien Paro-Puesta en marcha.

Función HEALTH



Breve presentación de la función Health

El ionizador genera una gran cantidad de iones negativos para equilibrar con eficacia la cantidad de iones positivos e iones negativos en el aire, neutralizar las pilas y acelerar el depósito de polvo, y por lo tanto purificar el aire de la estancia.

(1) Puesta en marcha del climatizador

Pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia para poner en marcha el climatizador.

(2) Función Health (ionización)

Pulse una vez la tecla HEALTH, en el display del mando a distancia aparece el símbolo "  ": el ionizador se activa.

Pulsando otra vez la tecla HEALTH, el símbolo "  " desaparece y el ionizador se para.

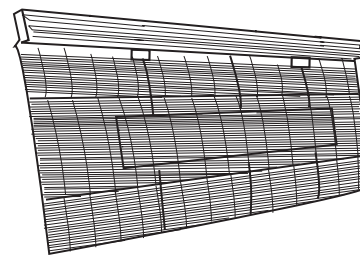
Notas:

- Cuando la turbina de la unidad interior no funciona el indicador luminoso relativo a la función Health está encendido, pero el ionizador no emite iones.

Mantenimiento

Limpieza del filtro del aire

1. Pulse las dos teclas situadas sobre los filtros hasta que se oiga un “clic”.
2. Mueva los filtros hacia arriba para sacarlos de la rejilla de aspiración.
3. Limpie los filtros. Use una aspiradora para eliminar el polvo, o bien lave el filtro con agua. Una vez lavado, seque completamente los filtros sin exponerlos al sol.
4. Vuelva a introducir los filtros en la rejilla de aspiración y pulse las dos teclas situadas sobre los filtros hasta que se oiga un “clic”.



Limpieza de la unidad interior

- Cuando el climatizador se usa durante largos períodos, se pueden producir acumulaciones de polvo dentro del aparato que perjudican a su rendimiento. Además del cuidado y limpieza ordinaria del climatizador, se recomienda hacer inspeccionar regularmente el aparato: para más informaciones, diríjase a un Centro de Asistencia Técnica autorizado.
- Para la limpieza del revestimiento de la unidad interior, no use nunca agua a una temperatura superior a 40°C, detergentes abrasivos ni agentes volátiles como el benceno o disolventes.
- Evite absolutamente usar insecticidas u otros spray de materiales inflamables.
- Cuando no se use el climatizador durante un mes o más, haga funcionar el aparato en modo Ventilación durante aproximadamente medio día para que las partes internas del aparato estén bien secas.

Guía para la búsqueda de las averías

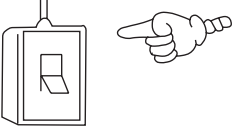
Los siguientes fenómenos no constituyen anomalías de funcionamiento:

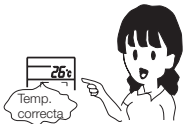
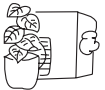
Se oye ruido de agua que fluye.	Al poner en marcha el climatizador, cuando el compresor se pone en marcha o se para durante el funcionamiento o cuando el climatizador se apaga, a veces se oye ruido de agua que fluye. Se trata del flujo del refrigerante dentro de las tuberías y no constituye ninguna anomalía.
Se oyen crujidos.	Lo ocasiona la dilatación o contracción del plástico debido a las variaciones de temperatura.
Emisión de olores.	La unidad interior emite malos olores. Estos olores se deben al humo de cigarrillo o al barniz de los muebles que hay en la estancia, que son absorbidos por el aparato y vueltos a poner en circulación.
Durante el funcionamiento, la unidad interior emite neblina.	En el modo Refrigeración o Deshumidificación, a veces de la rejilla de salida de la unidad interior sale una neblina blanca. Se debe a la condensación formada por la brusca variación de temperatura en el aire.
El aparato pasa al modo Ventilación durante la Refrigeración.	Para evitar que se acumule escarcha en el intercambiador de calor de la unidad interior, a veces se produce el paso automático al modo Ventilación, pero el aparato vuelve rápidamente al modo Refrigeración.
El climatizador no se pone en marcha después de la detención.	Aunque esté pulsada la tecla de funcionamiento, la refrigeración, deshumidificación o la calefacción no se pueden activar durante tres minutos después de la detención del climatizador. Ello se debe a la activación del circuito de protección. Esperar tres minutos.
En el modo Deshumidificación no se difunde aire o bien la velocidad de ventilación no se puede modificar.	Si la temperatura ambiente es demasiado fría en la modalidad deshumidificación, el ventilador reduce automáticamente la velocidad de ventilación a intervalos regulares.
La unidad exterior produce agua o vapor en modo Calefacción.	Esto ocurre cuando la escarcha acumulada en la unidad exterior se elimina (durante la operación de autodesescarche).
En la modalidad Calefacción, el ventilador de la unidad interior sigue funcionando también después del paro del climatizador.	Para eliminar el exceso de calor, el ventilador de la unidad interior sigue girando durante un cierto tiempo después del paro del climatizador.

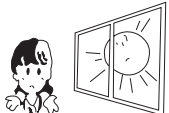
En caso de señalización de alarma o falta de funcionamiento podría no tratarse de una avería sino de una protección normal del aparato por causas externas. Para restablecer el correcto funcionamiento se debe cortar la tensión como mínimo durante 3 minutos y luego volver a dar la tensión a la instalación. Si el problema debiera persistir contacte con la asistencia técnica autorizada.

Guía para la búsqueda de las averías

Rogamos que realice los siguientes controles antes de dirigirse al Servicio de Asistencia.

EL CLIMATIZADOR NO SE PONE EN MARCHA		
¿El interruptor situado más arriba de la instalación está en ON? 	¿El suministro eléctrico de la red es normal? 	¿El magnetotérmico de protección ha saltado? Es muy peligroso: desconecte inmediatamente la corriente y contacte con el vendedor.

REFRIGERACIÓN O CALEFACCIÓN INSUFICIENTE		
¿El mando a distancia está correctamente programado? 	¿El filtro del aire está sucio? 	¿Hay obstáculos al flujo de aire de las rejillas de aspiración o de salida? 
¿El deflector horizontal se halla orientado hacia arriba? (En el modo Calefacción)	¿Están las puertas o las ventanas abiertas? 	

LA REFRIGERACIÓN ES INSUFICIENTE		
¿La luz solar entra directamente en la estancia? 	¿Hay fuentes de calor "ocultas" en la estancia? 	¿La estancia está atestada? 
En el modo Calefacción se emite aire frío. ¿El climatizador está en fase de precalefacción?		

Si después de haber realizado estos controles el climatizador aun no funciona correctamente, o si se verifican los siguientes problemas, apague inmediatamente el aparato y póngase en contacto con el vendedor.

- Los fusibles o el magnetotérmico de protección se funden o saltan a menudo.
- Se forman gotas de condensación durante el funcionamiento en el modo Refrigeración o Deshumidificación.
- El funcionamiento no es normal o se oyen ruidos inusuales.

Consejos para el usuario

Rendimiento en modo Calefacción

- Este climatizador está dotado de un sistema de calefacción del tipo con bomba de calor, que concentra el calor del aire externo con la ayuda del refrigerante para calentar el ambiente interno. Por lo tanto la capacidad de calentamiento del climatizador disminuye con la bajada de la temperatura externa. Cuando la capacidad de calentamiento ya no es suficiente, se recomienda usar otro sistema de calefacción junto con el climatizador.
- Dado que el climatizador del tipo con bomba de calor usa la circulación de aire caliente para calentar todo el espacio de una estancia, a veces pasa un tiempo después del encendido antes de que suba la temperatura de la estancia.

Desescarche automático regulado por el microprocesador

- Cuando el climatizador se usa en el modo Calefacción en condiciones externas de baja temperatura y humedad elevada, en la unidad exterior se acumula escarcha que reduce las prestaciones del climatizador.
- Para prevenir esta reducción de las prestaciones, el climatizador está provisto de un sistema de desescarche automático regulado por el microprocesador. Cuando se acumula escarcha, el climatizador se para temporalmente y realiza rápidamente la operación de desescarche (de una duración de entre 7 y 12 minutos). La operación de desescarche automático viene indicada por el parpadeo del indicador luminoso del funcionamiento (OPER).

Señalización de averías

- Si se produce una avería durante el funcionamiento del climatizador, el indicador luminoso OPERATE empieza a parpadear y la unidad emite un sonido.

Diagnóstico mod. Inverter

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: N. parpadeos led Power	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: código de error	Descripción de la anomalía	Causa	Notas
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min.	
6	83(53H)	14D	Presión tuberías demasiado elevada	Interruptor de alta presión abierto 3 veces en 30 min.	
7	71(47H)	22D	Anomalia alimentación	Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la externa	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalia del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalia protección temperatura	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
14	76(4CH)	15D	Sonda temp. descarga compresor defectuoso	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
16	84(54H)	26D	Presión demasiado baja	Interruptor baja presión abierto durante el funcionamiento normal	
17	80(50H)	15D	Compresor sobrecalentado	Temperatura de descarga superior a 120º	** si la temp. es inferior a 100º
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo de los modos operativos	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor averiado o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
21	20(32D)	07D	Protección módulo temp. SPDU	Temp. módulo SPDU demasiado elevada	*
22	36(54D)	08D	Motor DC unidad exterior averiado o avería del sistema	Anomalia motor DC unidad exterior o refrigeración y calefacción anómalos.	

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos. Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Diagnóstico mod. ON-OFF

Tabla de los códigos de errores

Unidad con mando a distancia: Núm. de parpadeos led Oper	Unidad con mando con cable: código de error	Unidad con mando central: Código error	Descripción de la anomalía	Causa	Nota
1	01(01H)	01D	Sonda temp. ambiente unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
2	02(02H)	02D	Sonda temp. tuberías unidad interior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
3	74(4AH)	11D	Sonda temp. ambiente unidad exterior defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
4	73(49H)	12D	Sonda temp. tuberías unidad exterior defectuosa / Sonda temp. en salida compresor defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
5	72(48H)	10D	Protección sobrecorriente / Anomalía alimentación	CT (control amperimétrico) anómalo 3 veces en 30 min. / Fases invertidas, ausencia de fase, tensión insuficiente	
6	83(53H)	14D	Presión demasiado baja/alta	Interruptor alta presión abierto 3 veces en 30 min. / interruptor baja presión activo durante el funcionamiento normal.	
8	07(07H)	06D	Error de comunicación entre el mando con cable y la unidad interior	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
9	06(06H)	05D	Error de comunicación entre la unidad interior y la externa	Comunicación anómala durante más de 4 minutos seguidos	*
10	08(08H)	21D	Anomalía del sistema de drenaje del agua de condensación	Flotador sin funcionar durante más de 25 min. seguidos	*
11	11(0BH)	30D	Falta de señal desde la unidad exterior hacia la unidad interior	Señal ausente durante más de 10 segundos	*
12	03(03H)	20D	Sonda temp. tuberías gas defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
13	13(0DH)	31D	Anomalía de protección temp.	La válvula solenoide no funciona correctamente 3 veces consecutivas	
15	05(05H)	17D	EEPROM defectuoso	Ausencia datos EEPROM unidad interior	*
17	80(50H)	15D	Sobrecalentamiento del compresor	Temperatura de descarga superior a 120°	** si la temp. es inferior a 100°
18	12(0CH)	23D	Funcionamiento anómalo del modo operativo	Funcionamiento distinto del modo programado	*
19	75(4BH)	18D	Sonda temp. aspiración defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*
20	77(4DH)	15D	Sonda temp. aceite defectuosa	Sensor defectuoso o en cortocircuito durante más de 2 minutos seguidos	*

Los códigos de error marcados con (*) se pueden rearmar cortando la alimentación eléctrica durante 2 minutos. Si con la nueva puesta en marcha el código de error persiste, contacte con el centro de asistencia autorizado.

Precauciones de seguridad

ATENCIÓN

- Para la instalación, diríjase al revendedor o a personal especializado. No intente instalar el climatizador usted solo. Una instalación incorrecta puede provocar pérdidas de agua, electrocuciones e incendios.
- Le recordamos que la instalación de los aparatos debe realizarse de acuerdo con las normas para permitir el acceso directo a los mismos para su mantenimiento. Queda excluido de la cobertura de la garantía el uso eventual de andamiajes, grúas, etc. para realizar el mantenimiento.

ADVERTENCIAS

- No instalar en lugares en los que pudieran producirse pérdidas de gas inflamable cerca del aparato para evitar el riesgo de incendio.
- Instale un disyuntor de corriente para evitar descargas eléctricas.
- Conecte el cable de toma de tierra; no conecte el cable de la masa a tubos del gas, tubos del agua o líneas telefónicas.
- Instale el tubo de desagüe del agua de condensación en modo correcto, ya que en caso contrario podrían producirse pérdidas de agua.
- El climatizador debe estar provisto de un cable de alimentación exclusivo.
- Vigile de no rayar la superficie externa del climatizador.
- Después de la instalación, explique al usuario final el funcionamiento del climatizador.

Lugar de instalación:

- Ubicación de fácil acceso donde el aire circule de forma adecuada.
- Ubicación no expuesta a salpicaduras de aceite o emisiones de vapor (cocina).
- Lugar no expuesto al aire salobre (orilla del mar).
- Lugar en el que no se produzcan o desprendan gases corrosivos (fuentes termales)
- Lugar no sujeto a oscilaciones frecuentes de tensión.
- Ubicar lejos de televisores, radio o aparatos que generen ondas electromagnéticas u ondas de alta frecuencia.
- Ubicar allí donde el ruido y el aire caliente emitido por la unidad exterior no molesten a los vecinos.
- Ubicar en un lugar que no esté expuesto a grandes nevadas en invierno.
- Ubicar donde no haya obstáculos que obstruyan las rejillas de aspiración y de salida del aire.
- Ubicar en un lugar que pueda soportar el peso del climatizador sin provocar vibraciones o ruidos excesivos.

Conexiones eléctricas:

- Para una instalación de acuerdo con las normas, se ruega que siga estrictamente las indicaciones que figuran en el presente manual.
- Conecte la unidad interior y la externa con las tuberías y los cables eléctricos entregados como accesorios.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por personal del servicio de asistencia o en cualquier caso por personal cualificado.
- El método de cableado debe estar en línea con el estándar local.
- No corte, acorte o alargue el cable de alimentación y no sustituya el enchufe.
- No use prolongaciones.
- Introduzca el enchufe sólidamente en la toma de corriente. Si la toma de corriente está aflojada, repárela antes de empezar la instalación.
- No de alimentación eléctrica al sistema antes de haber completado la instalación.

Elección del lugar de instalación

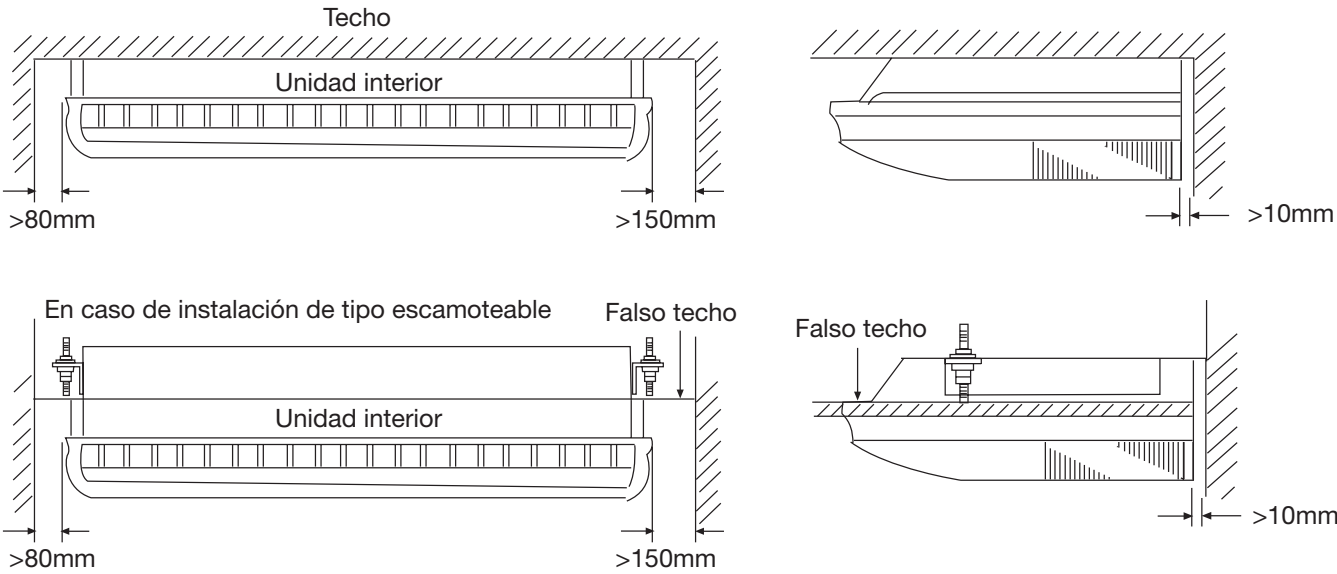
- Instale la unidad interior en una pared resistente, no sujeta a vibraciones. Instale la unidad sólidamente, en modo que no se vuelque y no caiga.
- No instalar en lugares en los que pudieran producirse pérdidas de gas inflamable cerca del aparato.
- No instale la unidad cerca de fuentes de calor o en un lugar expuesto a la luz directa del sol.
- No deje que los niños menores de 10 años se acerquen al climatizador.
- No obstruya las rejillas de aspiración y de salida del aire: el flujo de aire debe poder circular libremente en toda la estancia.
- Instale la unidad interior en una posición desde la que sea fácil la conexión con la unidad exterior y la instalación del tubo de desagüe del agua de condensación
- Instale la unidad interior de modo que sea fácil retirar el filtro del aire para limpiarlo.

Accesorios para la instalación

Los siguientes accesorios son opcionales:
Cinta adhesiva
Abrazadera metálica con tornillos
Tubo de desagüe del agua de condensación
Material aislante
Mástique
Cubre orificio
Pasador de plástico

Medidas para la instalación

Para la instalación de la unidad interior, tenga en cuenta los espacios necesarios para el mantenimiento (remítase a las siguientes figuras).

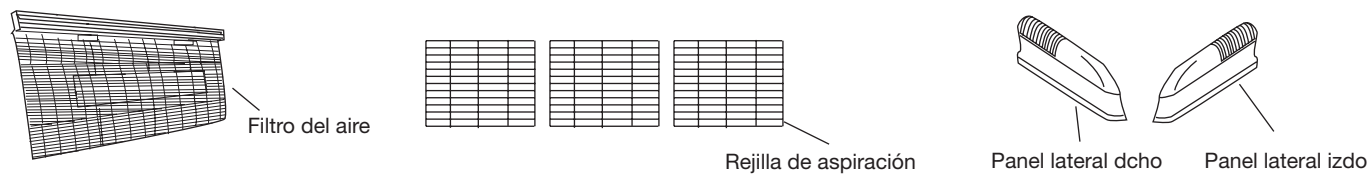


Instalación de la unidad interior

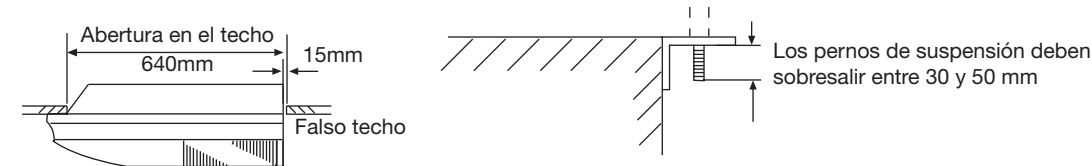
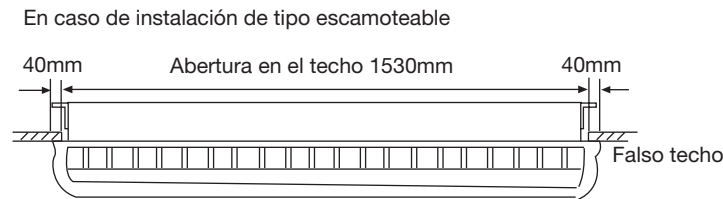
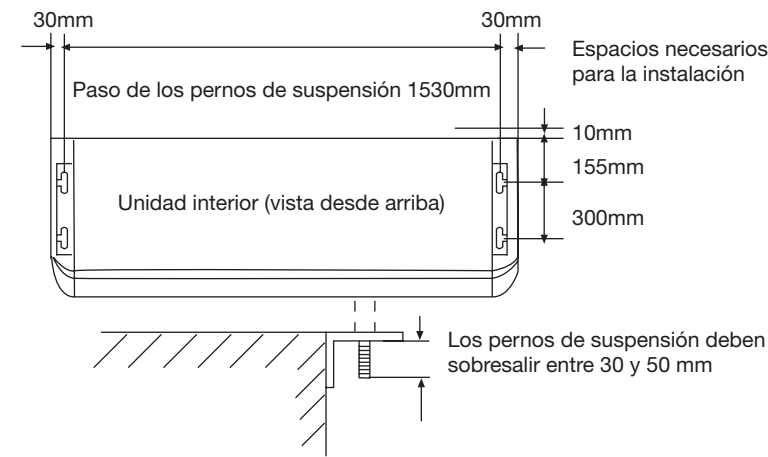
Modelo	Lado líquido ø	Lado gas ø	Longitud máxima	Desnivel máx.
AC282AFEAA AC282AFERA AC362AFERA	9,52mm	15,88mm	30m	20m
AC362AFEAA AC482AFEAA AC482AFERA AC602AFEAA AC602AFERA	9,52mm	19,05mm	50m	30m

1. Retirada de la rejilla de aspiración y de los revestimientos laterales

1. Retirar los filtros del aire
2. Retirar las rejillas de aspiración.
3. Retirar los paneles laterales derecho e izquierdo.
4. Este climatizador está provisto de función opcional “recambio de aire”.
Para saber cómo instalar las tuberías adecuadas, remítase al párrafo “Función recambio de aire”.



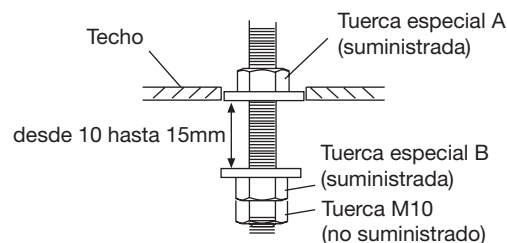
2. Situación de los pernos de suspensión



3. Perforación del techo y fijación de los pernos de suspensión

1. Realice orificios de 25 mm de $\varnothing$ en los puntos en que se fijarán los pernos de suspensión. (Las dos tuercas especiales se entregan con el aparato; las tuercas M10 no se suministran).
2. Instale los pernos, luego introduzca al mismo tiempo las tuercas especiales A y B y una tuerca normal M10 para cada perno.

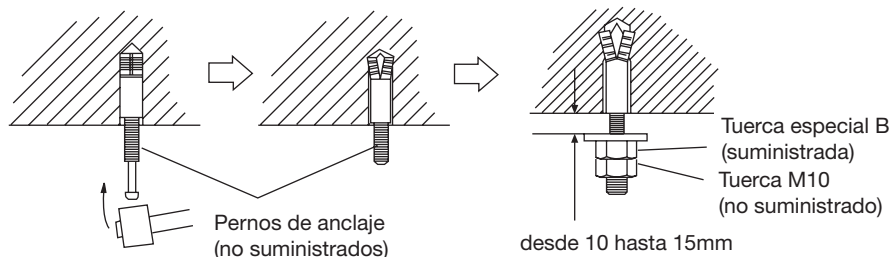
Especificaciones pernos desde 980 hasta 1470N (100TO 150kgf)



Si se usan pernos de anclaje

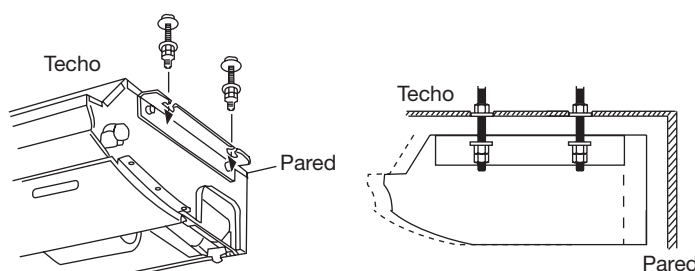
1. Realice orificios en los puntos en que se fijarán los pernos de anclaje (atención: los pernos de anclaje no se suministran).
2. Instale los pernos, luego introduzca al mismo tiempo la tuerca especial B (suministrada) y una tuerca normal M10 (no suministrada) para cada perno.

Especificaciones pernos de anclaje desde 980 hasta 1470N (100TO 150kgf)



4. Instalación de la unidad interior

1. Levante la unidad de modo que los pernos de suspensión pasen a través de los correspondientes orificios laterales del aparato (cuatro orificios), luego haga girar la unidad hacia atrás.
2. Fije la unidad apretando las tuercas especiales B y las tuercas M10. Compruebe que la unidad esté sólidamente fijada y que no se mueva hacia delante o hacia atrás.

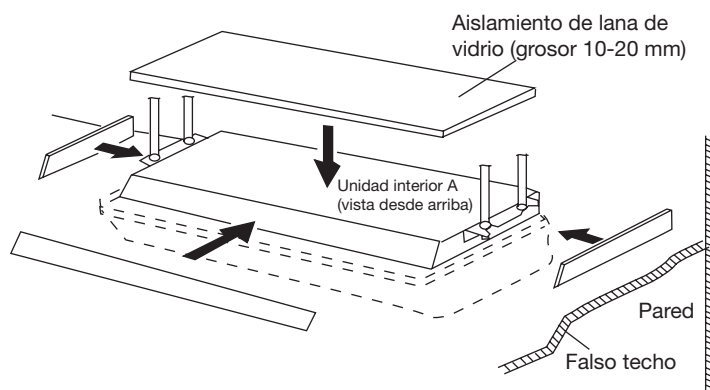


En caso de instalación de tipo escamoteable

En este caso, proceda a aislar térmicamente la unidad en todos sus lados, ya que en caso contrario podría formarse agua de condensación.

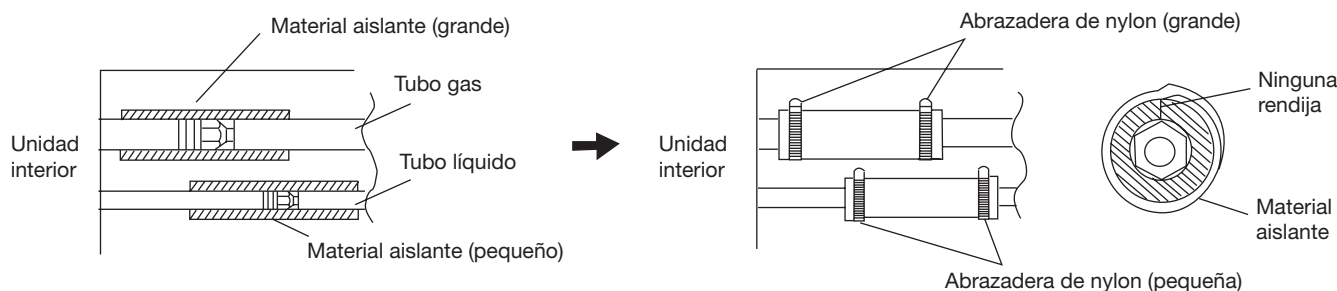
ATENCIÓN

Compruebe que la unidad está instalada perfectamente a nivel, ya que en caso contrario se podrían producir pérdidas de agua de condensación.



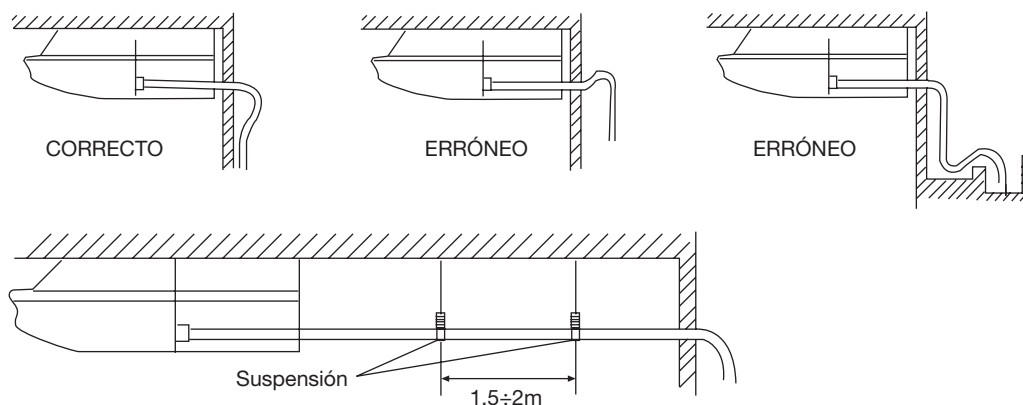
5. Aislamiento térmico de las tuberías refrigerante

Después de haber comprobado que no hay escapes de gas refrigerante, envuelva los tubos del gas y del líquido con el material termoislante. Luego envuelva el extremo con cinta adhesiva, de modo que no haya rendijas. Por último fije el material aislante de ambos lados con abrazaderas de nylon. Si se usa un tubo adicional, aíslalo térmicamente del mismo modo.



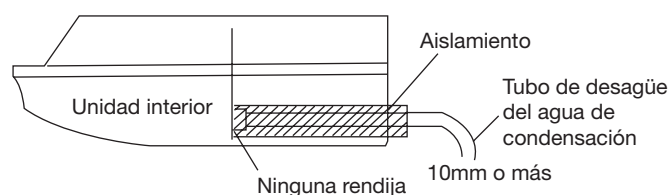
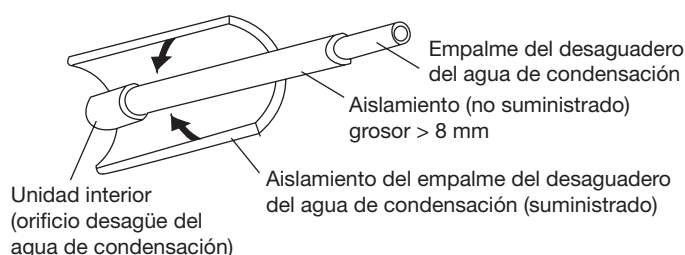
Instalación del tubo de desagüe del agua de condensación

- Instale el tubo de desagüe del agua de condensación con una pendiente hacia abajo de 1/50 a 1/100, de modo que no haya elevaciones o sifones a lo largo del recorrido.
- Use un tubo rígido de polivinilo (VP25) con un diámetro externo de 38 mm.
- Durante la instalación del tubo, preste atención a no ejercer presión en el orificio del desagadero del agua de condensación de la unidad interior.
- Si el tubo es muy largo, instale suspensiones en el techo.
- No realice respiraderos a lo largo del tubo.
- Aísle térmicamente (con un grosor > 8 mm) el empalme del desagadero del agua de condensación dentro de la unidad interior.



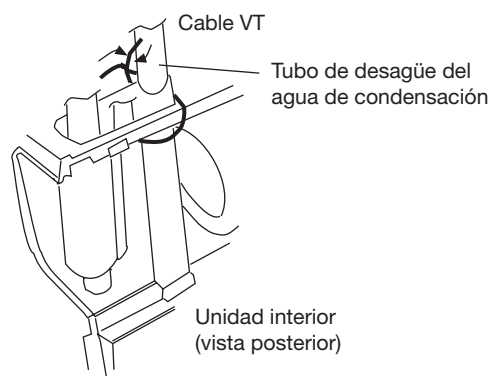
1. Aislamiento del empalme del desagadero del agua de condensación

Corte el trozo de material termoaislante necesario y péguelo al empalme.



2. En caso de salida posterior derecha de las tuberías

Fije el tubo de desagüe del agua de condensación junto con el cable VT, de modo que el tubo tenga la pendiente correcta al salir de la unidad interior.



Conexiones eléctricas

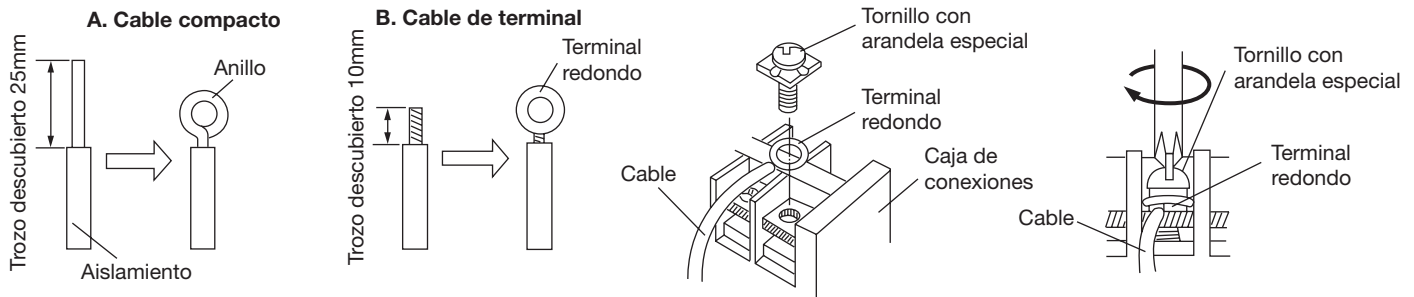
Conexión de los cables a los bornes

A. Conexión de un cable compacto (fig. A)

- (1) Corte el cable con un cortacables o con unas pinzas adecuadas; pele el cable en unos 25 mm del trozo expuesto.
- (2) Usando un destornillador retire el tornillo del borne.
- (3) Mediante unas pinzas adecuadas, doble el cable compacto de modo que forme un anillo para el tornillo del borne.

B. Conexión de un cable de terminal (fig. B)

- (1) Corte el cable con un cortacables o con unas pinzas adecuadas; pele el cable en unos 10 mm del trozo expuesto.
- (2) Usando un destornillador retire el tornillo del borne.



Fijación de los cables de conexión y de alimentación al fijacable

Después de haber pasado los cables de conexión UI/UE y de alimentación en el tubo de aislamiento, fíjelos mediante el fijacable adecuado como muestra la figura. Para el tubo de aislamiento, use un tubo VW-1 de PVC de un grosor comprendido entre 0,5 y 1 mm.



Características eléctricas

Seleccione la medida de los cables eléctricos y del circuito de protección según la siguiente tabla: (longitud total de los cables 20 m; caída de tensión: inferior al 2%)

Modelo	Fase	Circuito		Medidas Cable de alimentación	Dispersión masa	
		Disyuntor de corriente	Magnetotérmico de protección		Disyuntor de corriente	Dispersión de corriente
AU282 AU362	1	40A	30A	6,0mm ²	40A	30mA
AU28N(EAA) AU36N	3	30A	20A	2,5mm ²	30A	30mA
AU48N AU60N	3	30A	20A	4,0mm ²	30A	30mA

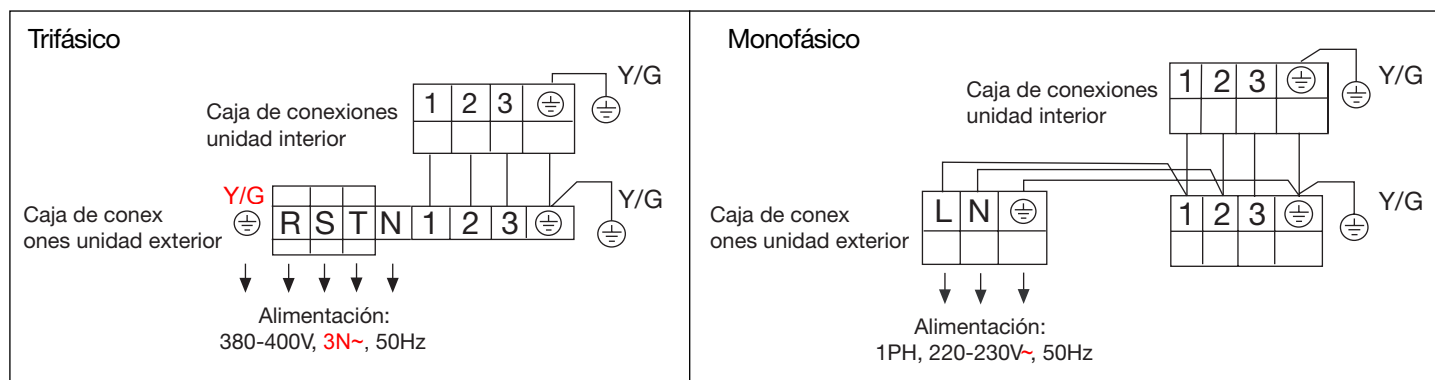
ATENCIÓN

- Cuando se conecten los cables de la unidad interior y externa, compruebe que los números que figuran en las cajas de conexiones y los colores de los distintos cables coincidan entre si. Una conexión errónea podría dañar los componentes eléctricos.
- Conecte sólidamente los cables a la caja de conexiones. Una instalación incorrecta podría ocasionar un incendio.
- Fije la vaina aislante del cable de conexión mediante un fijacable adecuado. (Si la vaina aislante estuviera dañada, se podrían producir dispersiones de corriente).
- Efectúe siempre la conexión de toma de tierra.

Conexión unidades interna/externa

- 1. Retire el fijacable.
- 2. Coloque el extremo del cable de conexión de acuerdo con el esquema eléctrico que figura más abajo.
- 3. Inserte completamente el extremo del cable de conexión en los bornes.
- 4. Bloquee el cable de conexión con un fijacable.
- 5. Fije el extremo del cable de conexión con el tornillo.

Esquema eléctrico

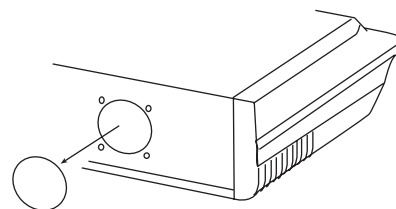


ATENCIÓN

- La caja de conexiones se halla debajo del panel lateral derecho.
- Use siempre una línea dedicada y un interruptor magnetotérmico adecuado para la alimentación eléctrica del climatizador.
- Proceda a instalar un disyuntor de corriente y un interruptor magnetotérmico adecuado a las características específicas del climatizador.
- El disyuntor de corriente debe instalarse en la línea permanente. Use siempre un circuito provisto de disparo automático de todos los polos de los conductores y con una distancia de aislamiento de cómo mínimo 3 mm entre los contactos de cada polo.
- La instalación eléctrica deberá realizarse de acuerdo con las normas vigentes de modo que se garantice un funcionamiento perfecto y seguro del climatizador.
- Instale un detector de dispersión eléctrica (interruptor diferencial) de acuerdo con las leyes y normas específicas vigentes en los países de instalación.
- La alimentación eléctrica debe ser capaz de sostener la carga eléctrica del climatizador y de los otros aparatos eléctricos usados. Si la capacidad de la línea de alimentación es insuficiente proceda a potenciar la línea.
- Si se produce una bajada de tensión y la puesta en marcha del climatizador es difícil, contacte con la entidad suministradora para potenciar el nivel de tensión.

Función “cambio de aire” (opcional)

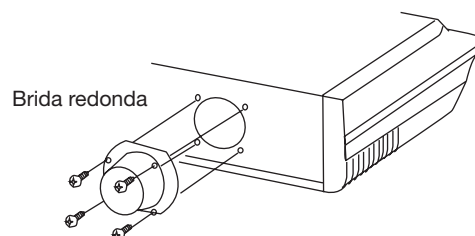
1. Abra el tapón precortado para la aspiración del aire externo que se halla en la parte posterior de la unidad, como muestra la figura.



ATENCIÓN

Mientras se retira la lámina de hierro, vigile de no dañar las partes interiores y el bastidor de la unidad interior. Además, vigile de no lesionarse con las rebabas.

2. Fije la brida redonda (opcional) al orificio para la aspiración del aire exterior (véase figura).



3. Conecte el conducto a la brida redonda.

4. Selle con una pequeña banda de plástico y con cinta adhesiva, de modo que no haya rendijas.



Prueba de funcionamiento

Unidad interior

- ¿Todas las teclas del mando a distancia funcionan regularmente?
- ¿Todos los indicadores luminosos de la unidad interior se encienden normalmente?
- ¿Los deflectores para la orientación del flujo del aire funcionan regularmente?
- ¿El desagüe del agua de condensación se produce normalmente?

Unidad exterior

- ¿La unidad exterior emite ruidos o vibraciones inusuales durante el funcionamiento?
- ¿La emisión de aire, de agua de condensación o de ruido por parte de la unidad exterior molesta a los vecinos?
- ¿Hay escapes de gas en la unidad exterior?

Para el instalador

El instalador debe proporcionar al usuario, usando el manual de instrucciones adjunto, todas las informaciones referentes a:

- 1) Modo de encendido y apagado del climatizador, selección del modo de funcionamiento, regulación de la temperatura, programación del temporizador, orientación del flujo de aire y otras operaciones controladas por el mando a distancia.
- 2) Eliminación y limpieza del filtro del aire; manipulación de los deflectores del aire.
- 3) Entrega de los manuales de instrucciones e instalación.

